

BLAUPUNKT AUTORADIO

Bosch Telecom

Heidelberg RCM 40

7 640 896 010

Montreux RCR 30

7 640 894 010

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

3 D90 440 013 BN 06 91

D Weitere Dokumentationen:

Prüf und Reparaturmaßnahmen

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

F Documentation complémentaire:

Mesures d'essai et de réparation mécanisme

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

GB Supplementary documentation:

Measures for testing and repairs cassette mechanism

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

E Documentation suplementaria:

Medidas de ensayo y de reparación

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002



KEY



CARD

+ RDS +

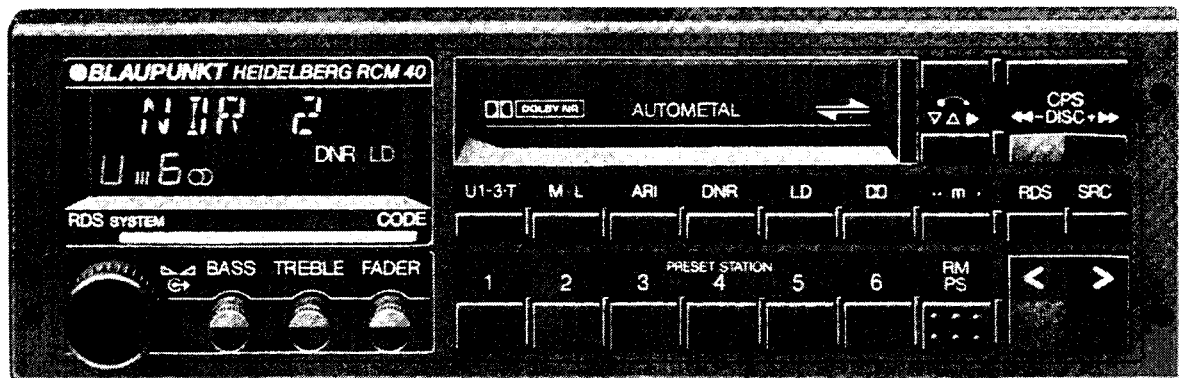
Direct
Software
Control

./.. m

DK

LD

⊗ LCD



KEY



CARD

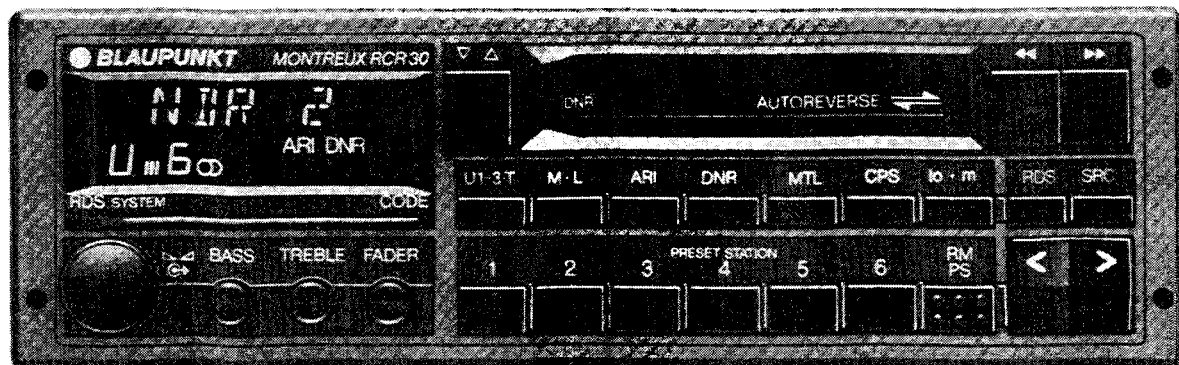
+ RDS +

Direct
Software
Control

./.. m

DK

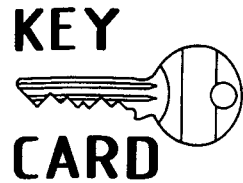
⊗ LCD



2716

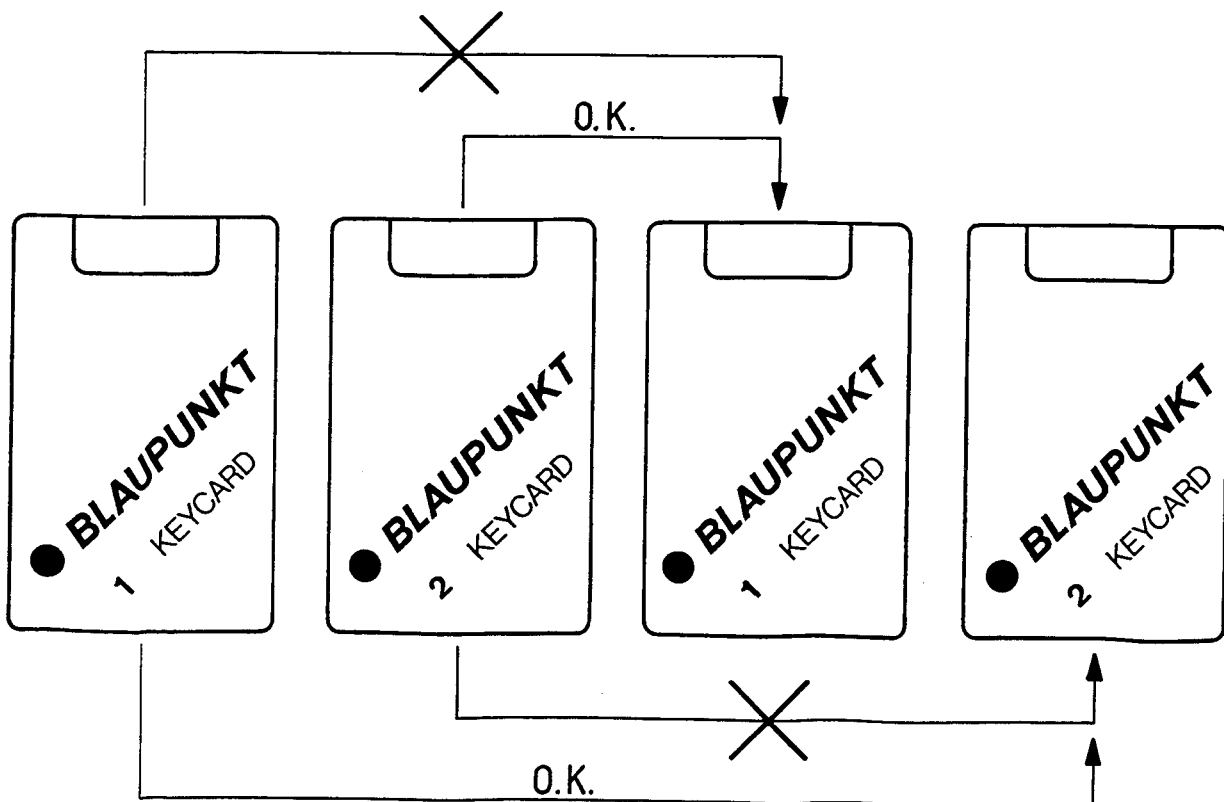
Heidelberg RCM 40
Montreux RCR 30

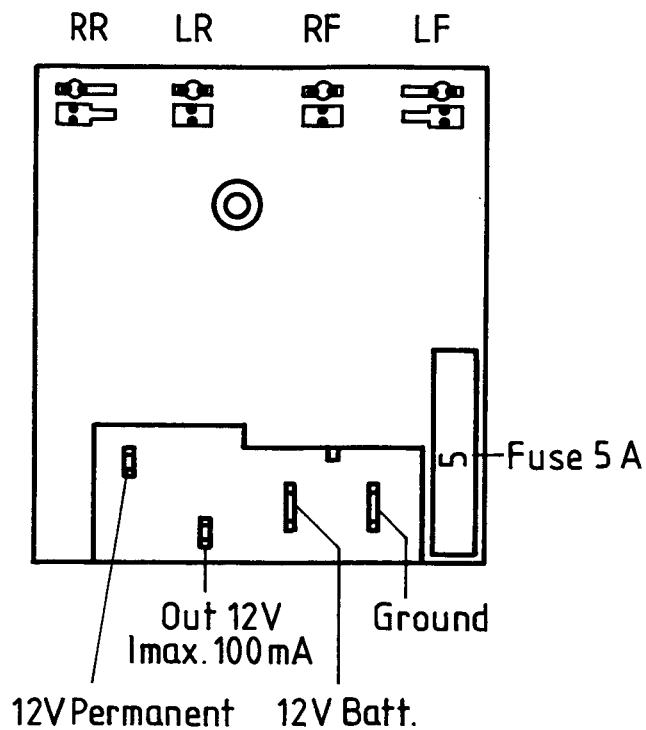
- CD-Changer-Management
- ● U 87,5 – 108 MHz 50 kHz-Raster
- ● M 522 – 1602 kHz 9 kHz-Raster
- ● L 144 – 288 kHz 9 kHz-Raster
- ● ARI/autom. ○ ○
- ● DK
- ● Travel-Store
- ● Preset-Scan
- ● DNR
- Loudness
- ● U 35 – 16 000 Hz – 3 dB
- ● L+M 25 – 3 000 Hz – 3 dB



+ RDS

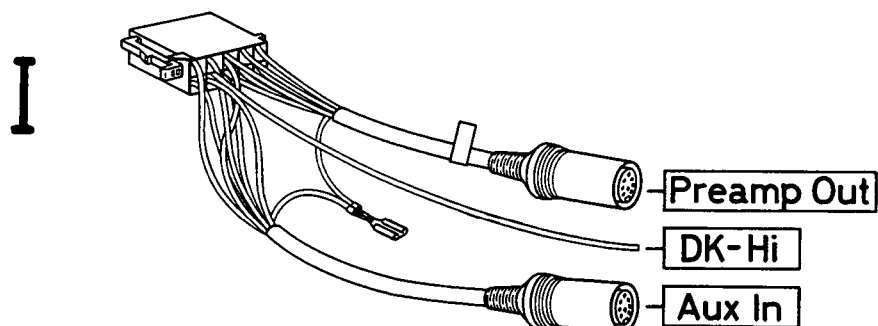
- Mini 14 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Mini 13 E 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Dolby B
- ● Automatische Bandsortenerkennung
- Super-CPS
- ● Radio Monitor
- ● 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- 2 x 26 Watt / 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- Preamp-Out 2 V / 150 Ω
- Flex – Fader





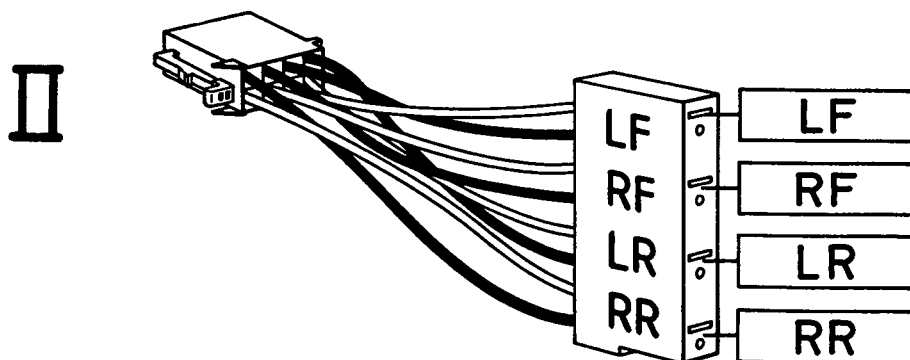
Montreux RCR 30

8 634 391 960

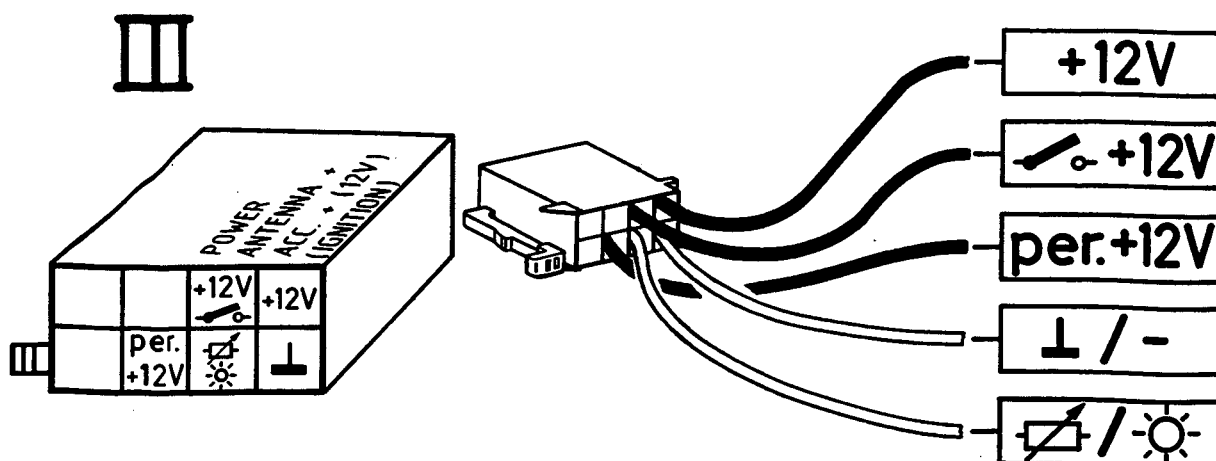


Heidelberg RCM 40

8 604 390 049



8 604 390 050



8 604 390 045

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des matieres / Indice

Technische Daten	2
Anschlußhinweise	4+5
Mechanische Hinweise	6-11
Abgleichbedingungen HF	12
FM-Abgleich + RDS	12 + 15
Abgleichübersicht	13
E'-Beispiele	14
Stereo + ARI	16
AM-Abgleich	17
Dolby	17
SL-Stop Speicherung FM + AM	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schaltbild Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schaltbild Montreux	35 - 39
Interne und externe Darstellung von ICs	47 + 48
W 2600 Meßpunkte	49
Montreux RCR 30 Änderungen	50 + 51
Preamp	52
Ersatzteilliste	53 - 63
Key-Card Handhabung	64
Specifications	2
Connections	4+5
Mechanical notes	6-11
HF alignment conditions	12
FM alignment + RDS	12 + 15
Alignment Overall	13
E'-examples	14
Stereo + ARI	16
AM alignment	17
Dolby	17
FM + AM search tuning stop storage	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Circuit diagram Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Circuit diagram Montreux	35 - 39
Internal and external representation of ICs	47 + 48
W 2600 measuring points	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Spare-parts-List	53 - 63
Key-Card-Handling	64
Données techniques	2
Instructions de branchement	4+5
Instructions mécaniques	6-11
Conditions de réglage HF	12
Réglage FM + RDS	12+15
Réglage de ensemble	13
Exemples - E'	14
Réglage Stéréo + ARI	16
Réglage AM	17
Dolby	17
Memorisation de l'arrêt de recherche de stations FM + AM	18
Maquette du poste Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schéma du poste Heidelberg	21 - 25
Maquette du poste Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schéma du poste Montreux	35 - 39
Représentation interne et externe de C.I.	47 + 48
W 2600 points de mesure	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Lista de rechanges	53 - 63
Key-Card	64
Datos técnicos	2
Instrucciones de conexión	4+5
Instrucciones mecánicas	6-11
Condiciones de ajuste RF	12
Ajuste FM + RDS	12 + 15
Ajuste de conjunto	13
Ejemplos - E'	14
Ajuste estereo + ARI	16
Ajuste AM	17
Dolby	17
Memorización de parada de búsqueda FM + AM	18
Diseño del aparato Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Esquema del aparato Heidelberg	21 - 25
Diseño del aparato Montreux	33 + 34, 40 - 46
Esquema del aparato Montreux	35 - 39
Representación interna y externa de C.I.	47 + 48
W 2600 punto de medida	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Lista de repuestos	53 - 63
Key-Card	64

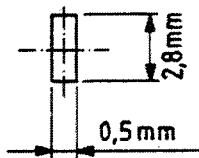
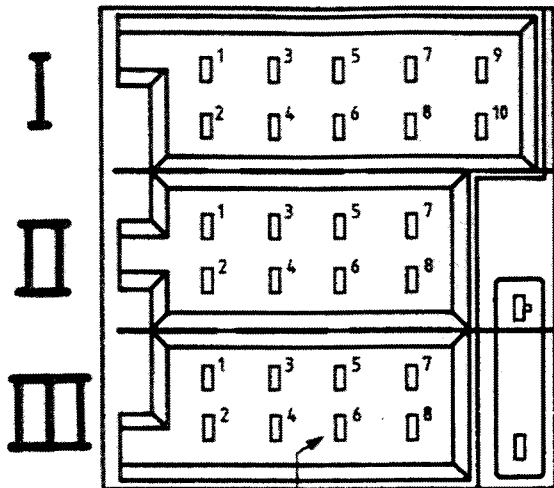
Quick Out Connectors

Line in / Out



-Connectors

Electrical Connectors



Montreux RCP 31
Heidelberg RCM 40

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Right Line In	Left Line In	NF -- Line In	ARI = H	NF Ground	12V Imax. 100mA	Right Front Line Out	Right Rear Line Out	Left Front Line Out	Left Rear Line Out
10K 2V	10k 2V	5V CD				150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V
Right	Rear	Right	Front	Left	Front	Left	Rear		
+	-	+	-	+	-	+	-		
4Ω	4Ω	4Ω	4Ω	4Ω	4Ω	4Ω	4Ω		
Bridge	Power	Right		Bridge	Power	Left			
4Ω-		4Ω+		4Ω-		4Ω-			
I ² -Bus	Clock	Dig. Ground	12V*	12V Imax. 100mA		12V	Ground		
CD - Changer	CD - Changer	CD - Changer	to batter direct			DC			

**Mechanische Hinweise / Mecanical notes /
Instructions mécaniques / Instrucciones mecánicas**

A1) Ausbau der Frontplatte

1. Die 2 Schrauben P abschrauben.
2. Die Seitenfedern T abbauen.
3. Die 2 Schrauben Q abschrauben.
4. Den Außenrahmen U abziehen.
5. Die Kabelreihe S ablöten.
6. Die 2 Schrauben W abschrauben.
7. Den Knopf Z abziehen.
8. Die Frontblende Y vorsichtig abziehen.

A1) Démontage du panneau frontal

1. Dévisser les deux vis P.
2. Enlever les ressorts latéraux T.
3. Dévisser les 2 vis Q.
4. Retirer le cadre extérieur.
5. Dessouder les câbles S.
6. Dévisser les 2 vis W.
7. Retirer le bouton Z.
8. Enlever le panneau frontal Y avec prudence.

A1) Dismounting the front panel

1. Remove the 2 crews P.
2. Remove the lateral spring T.
3. Remove the 2 screws Q.
4. Remove the outer frame U.
5. Unsolder the cable row S.
6. Remove the 2 screws W.
7. Remove the button Z.
8. Remove cautiously the front panel Y.

A1) Desmontaje de la placa frontal

1. Destornillar los 2 tornillos P.
2. Quitar los resortes laterales T.
3. Destornillar los 2 tornillos Q.
4. Quitar el marco exterior.
5. Desoldar los cables.
6. Destornillar los 2 tornillos W.
7. Retirar el botón Z.
8. Quitar la placa frontal con cuidado.

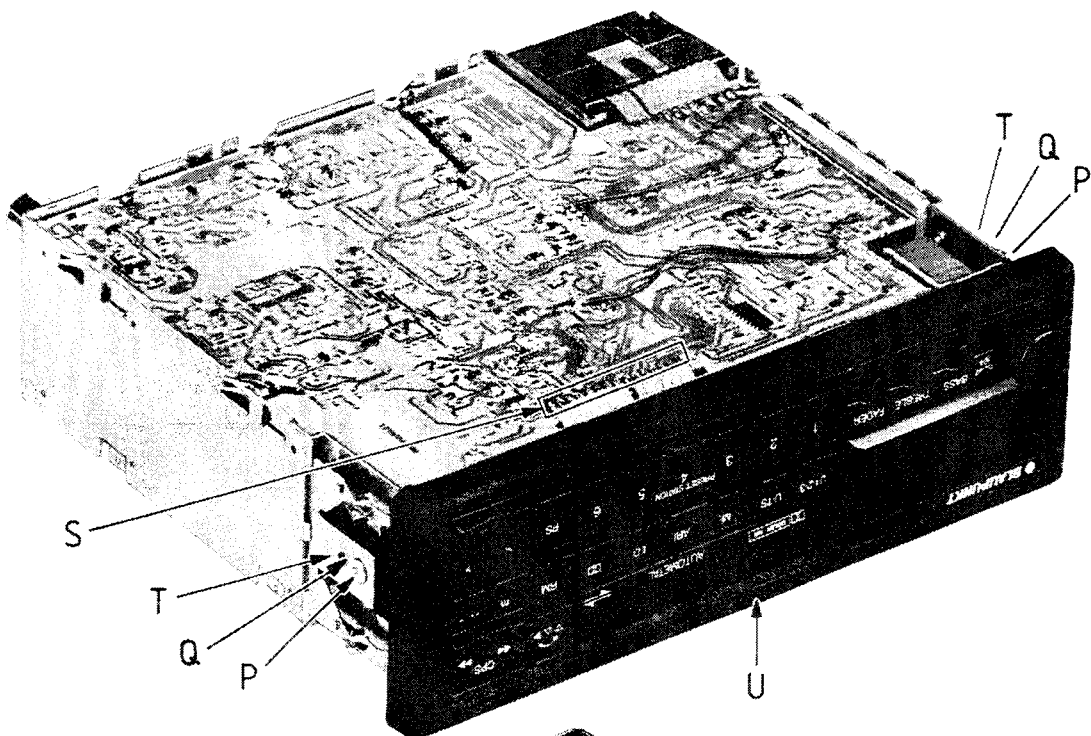


Fig. 3

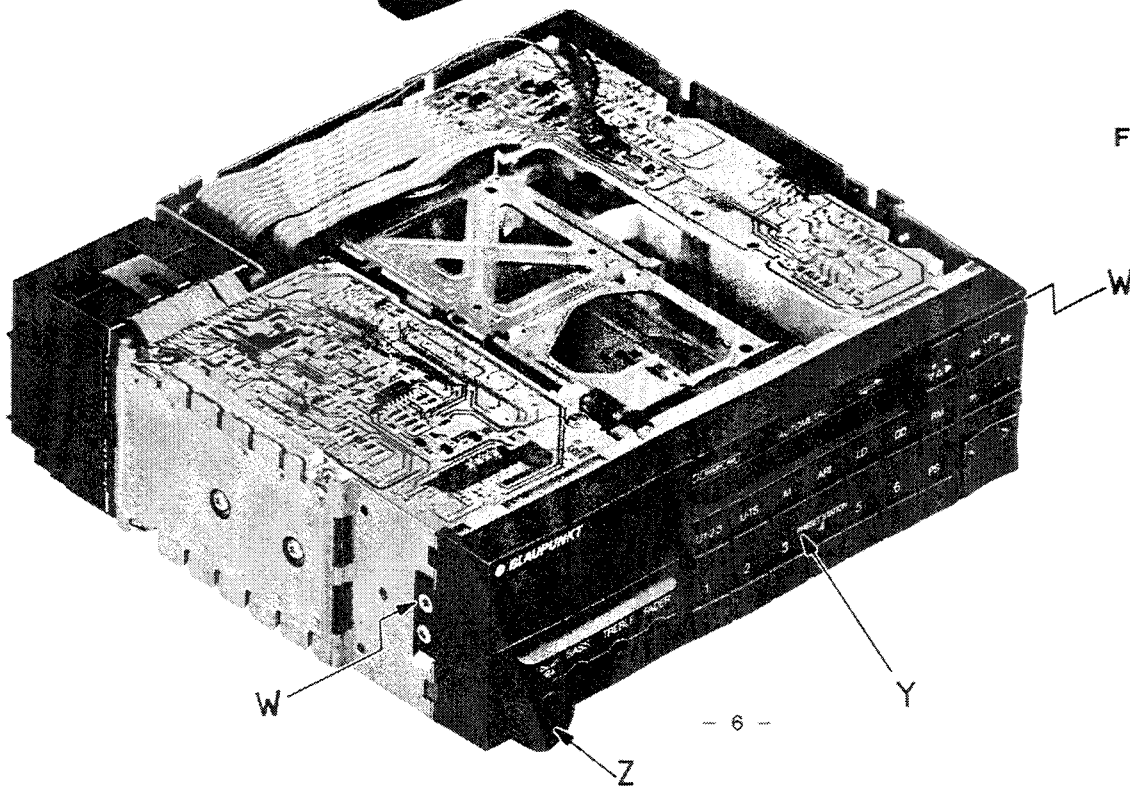


Fig. 4

B1) LW-Ausbau (Fig. 5)

1. P 1300 + P 1301 von der PL 51 ablöten.
2. Die 4 Schrauben A abschrauben.
3. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B1) Démontage de la mécanique (Fig. 5)

1. Dessolder P 1300 et P 1301 de la plaque PL 51.
2. Dévisser les quatre vis A.
3. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B1) Dismounting of Mechanism (Fig. 5)

1. Unsolder P 1300 + P 1301 from board PL 51.
2. Remove the 4 screws A.
3. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B1) Desmontaje del mecanismo (Fig. 5)

1. Desoldar P 1300 y P 1301 de la placa PL 51.
2. Destornillar los 4 tornillos A.
3. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

Heidelberg + Montreux

C1) Ausbau der NF-Platte PL 10 (Fig. 5)

1. Die 2 Schrauben B abschrauben.
2. Die Massefahnen F freilöten und nach außen biegen.
3. Die PL 10 ganz vorsichtig anheben und den Stecker N 1500 abziehen.
4. Die PL 10 nach hinten klappen, gegebenenfalls die Verbindung C zum Anschlußkasten lösen.

C1) Démontage de la plaque B.F. PL 10 (Fig. 5)

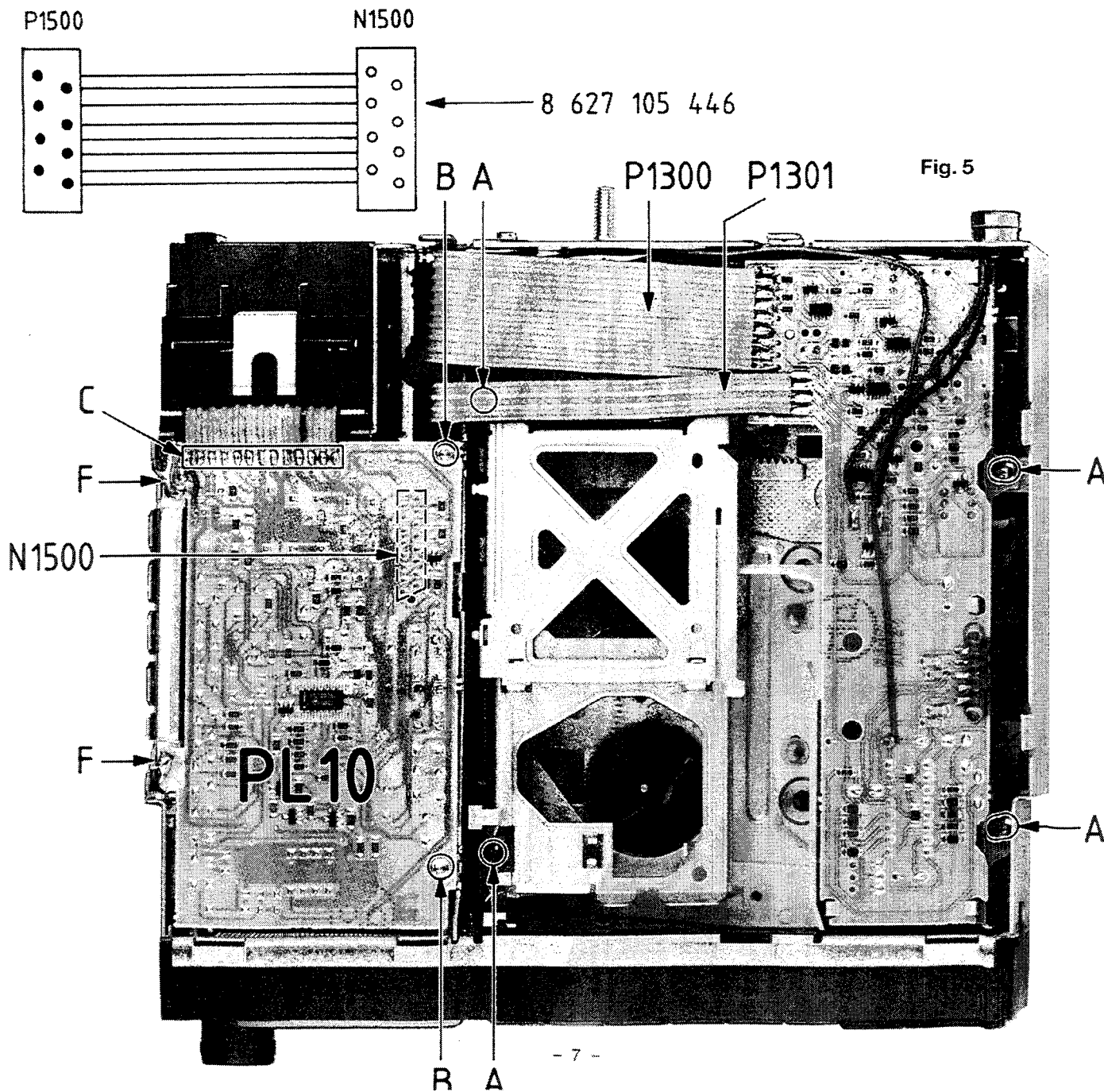
1. Dévisser les deux vis B.
2. Dessolder la patte à souder F et la plier vers l'extérieur.
3. Soulever PL 10 avec beaucoup de précaution et débrancher la fiche P 1500.
4. Rabattre PL 10 vers l'arrière, le cas échéant, débrancher la connexion C de la boîte de jonction.

C1) Dismounting of AF Poard PL 10 (Fig. 5)

1. Remove the 2 screws B.
2. Unsolder the ground tap F such that it can be bent outside.
3. Lift the board PL 10 to very carefully and disconnect the plug P 1500.
4. Tilt the board PL 10 to the rear and, if required, loosen the connection C to the connection box.

C1) Desmontaje de la placa de B.F. PL 10 (Fig. 5)

1. Destornilla los dos tornillos B.
2. Desoldar el borne de masa F y plegar hacia afuera.
3. Levantar la placa PL 10 con precaución y desnoctar el enchufe P 1500.
4. Bascular la placa PL 10 hacia arriba, en caso dado, desoltar la conexión C de la caja de conexión.



Montreux

B2) LW-Ausbau (Fig. 6 + 7)

1. Die Folie X ablöten (Fig. 6).
2. Den Stecker P 1300 abziehen (Fig. 7).
3. Die 4 Schrauben A abschrauben (Fig. 7).
4. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B2) Démontage de la mécanique (Fig. 6 + 7)

1. Dessolder la feuille de la tête magnétique X (Fig. 6).
2. Retirer la fiche P 1300 (Fig. 7).
3. Dévisser les quatre vis A (Fig. 7).
4. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B2) Dismounting of mechanism (Fig. 6 + 7)

1. Unsolder tape head foil X (Fig. 6).
2. Pull of plug P 1300 (Fig. 7).
3. Remove the 4 screws A (Fig. 7).
4. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B2) Desmontaje del mecanismo (Fig. 6 + 7)

1. Desoldar el folio de la cabeza de sonida X (Fig. 6).
2. Quitar el enchufe P 1300 (Fig. 7).
3. Destornillar los 4 tornillos A (Fig. 7).
4. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

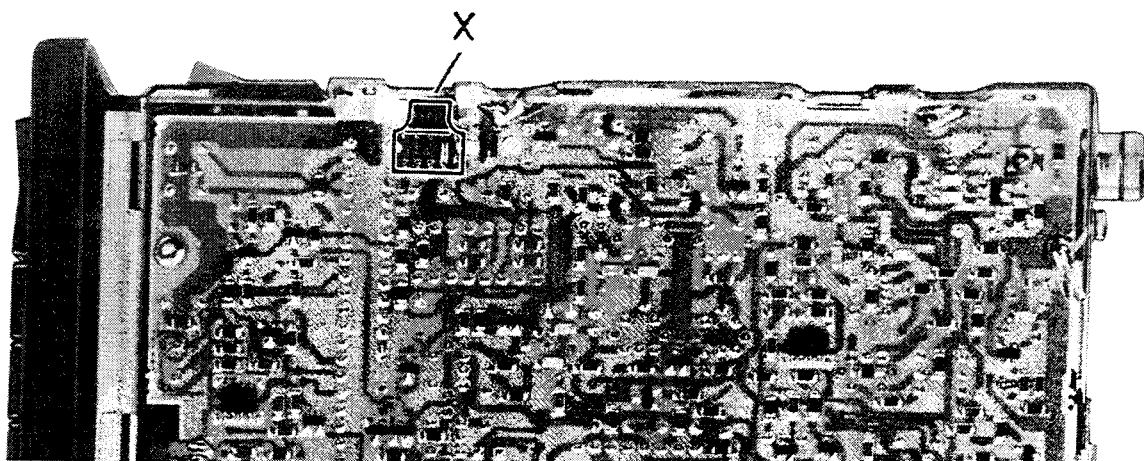


Fig. 6

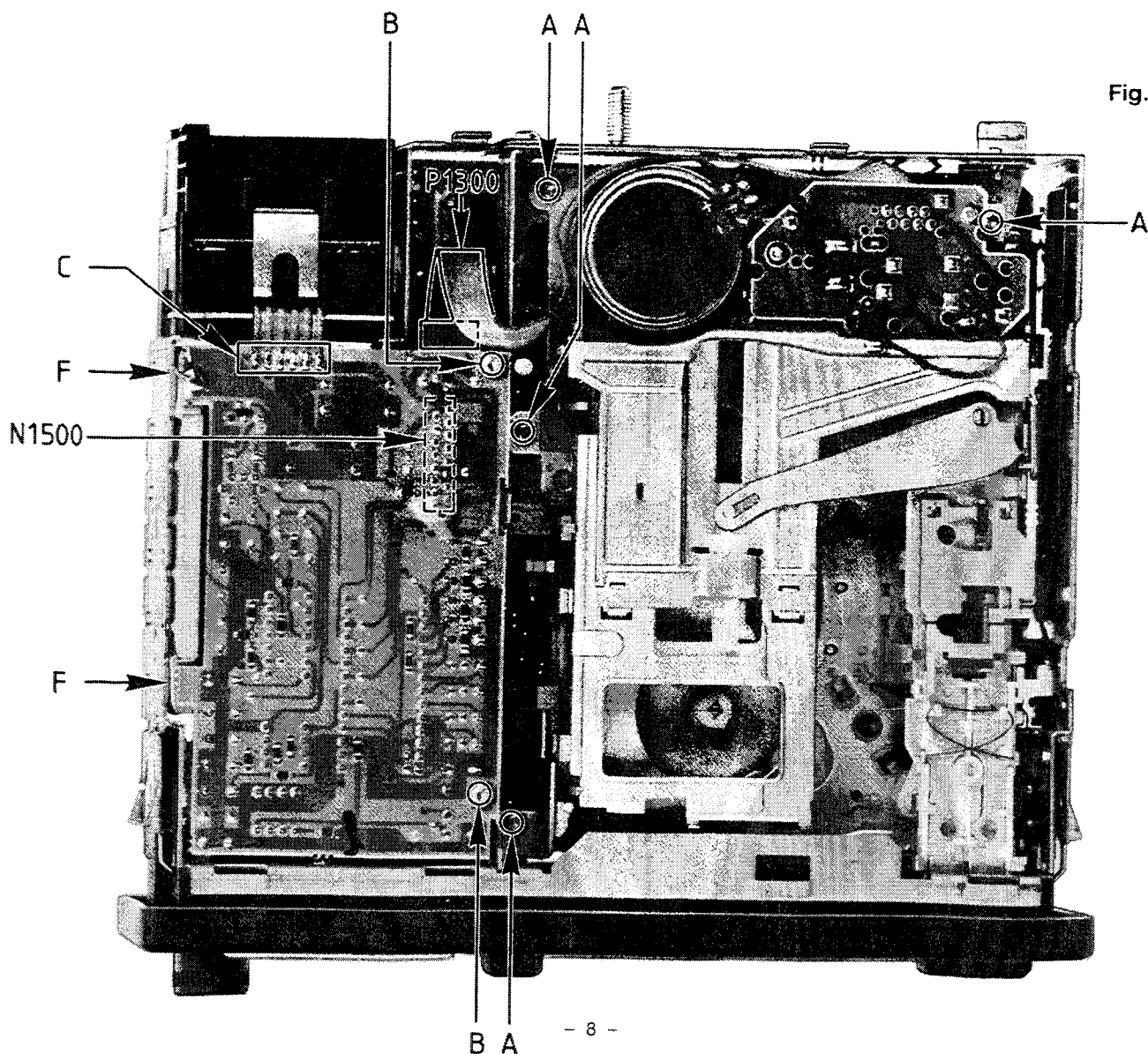


Fig. 7

Heidelberg + Montreux

D1) Ausbau der LCD-Treiber Platte PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Die PL 10 ausbauen (siehe unter C1).
2. Die Buchse N 1010 + N 1020 seitlich anheben und die Folien D nach oben herausziehen.
3. Die Stecker P 1200 + P 1201 abziehen.
4. Danach die 2 Displayer-Lämpchen aus den Fassungen ziehen.
5. Die Schrauben G abschrauben.
6. Die PL 41 vorsichtig nach oben entnehmen.

D1) Démontage de la plaque du driver LCD PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Démonter PL 10 (cf. C1).
2. Soulever les douilles N 1010 + N 1020 sur le côté et extraire les feuille D vers le haut.
3. Débrancher les fiches P 1200 et P 1201.
4. Ensuite, retirer les 2 lampes de l'afficheur des châssis.
5. Dévisser la vis G.
6. Retirer la plaque PL 41 en la tirant avec précaution vers le haut.

D1) Dismounting of the LCD Driver Board PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Dismount the board PL 10 (see C1).
2. Lift laterally the jacks N 1010 + N 1020 and remove the foils D in upward direction.
3. Disconnect the plugs P 1200 + P 1201.
4. Remove the 2 display lamps from the holders.
5. Remove the screw G.
6. Remove the board PL 41 carefully in upward direction.

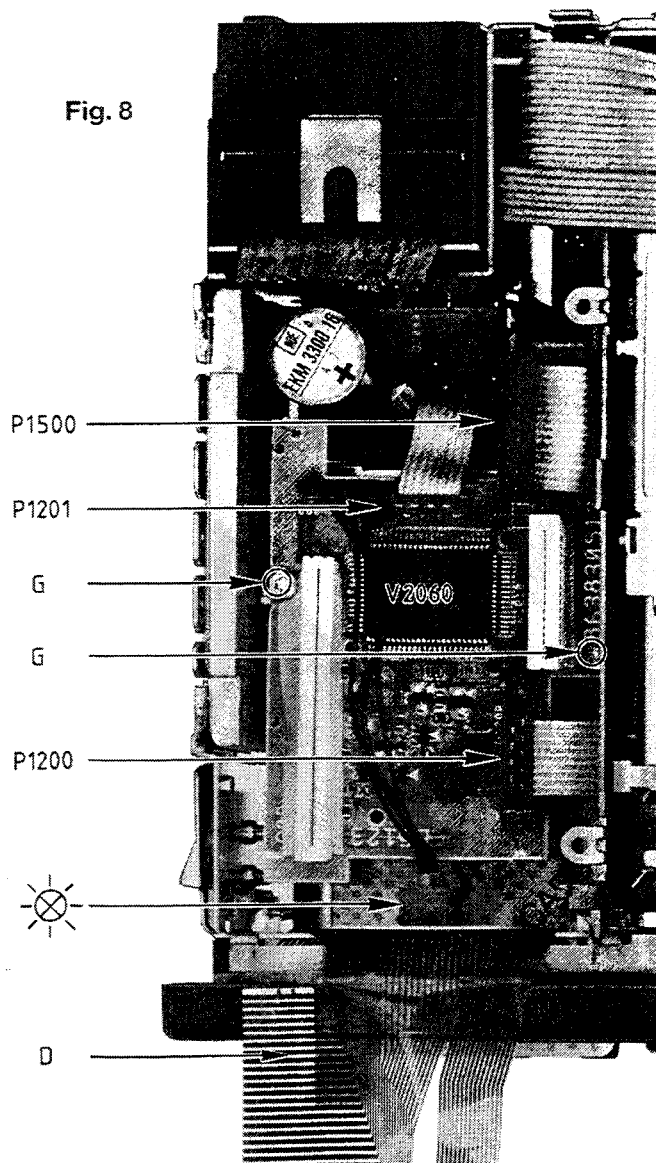
D1) Desmontaje de la placa 'driver LCD' PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Desmontar la placa 10 (véase C1).
2. Levantar las hebrillas N 1010 + N 1020 lateralmente y sacar las hoja D hacia arriba.
3. Desconectar los enchufes P 1200 y P 1201.
4. Quitar las 2 lámparas del display de los soportes.
5. Destornillar el tornillo G.
6. Tirar la placa PL 41 con precaución hacia arriba para quitarla.

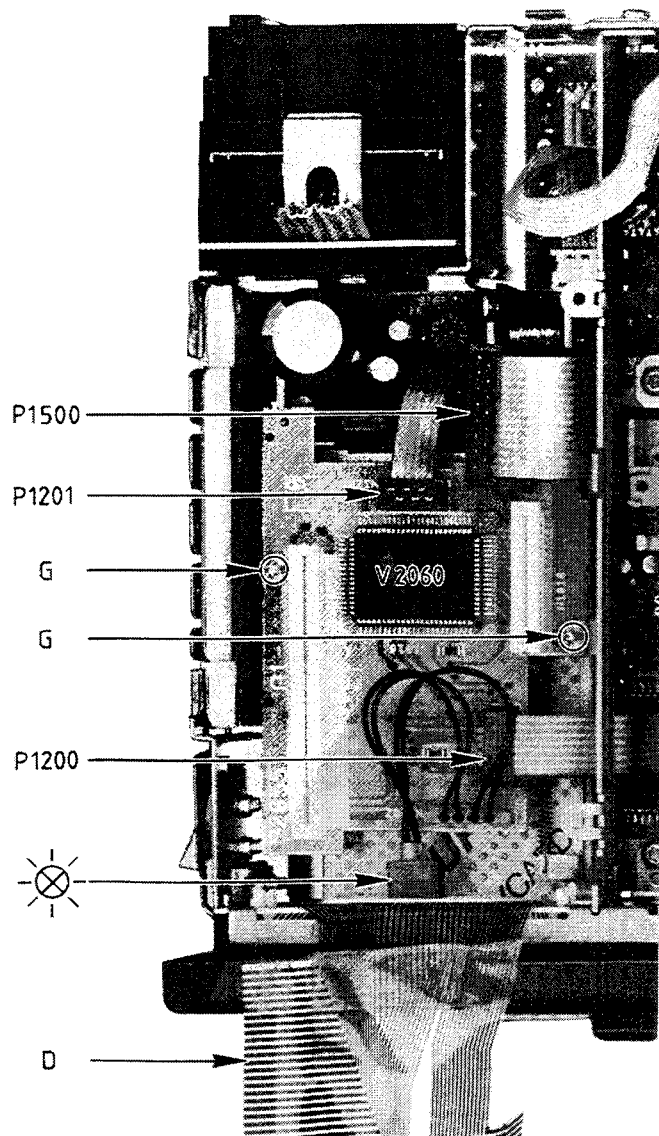
Heidelberg

Fig. 8



Montreux

Fig. 9



E1) Ausbau der Code-Kartenvorrichtung (Fig. 10 + 11)

1. Frontblende (siehe A 1), PL 10 (siehe C 1) und PL 41 (siehe D 1) ausbauen.
2. Die 4 Befestigungspunkte H freilöten (Fig. 10).
3. Die Lötpunktreihe K freilöten (Fig. 10).
4. Die 2 Schrauben L des Frontrahmens abschrauben.
5. Die Potimutter M abschrauben.
6. Die 2 Schrauben N abschrauben.
7. Die Schraube Z der Querstrebe Y ausbauen.
8. Den Frontrahmen ausbauen.
9. Nun die Code-Kartenvorrichtung leicht anheben und ausbauen.

Fig. 11

E1) Démontage du dispositif de carte codée (Fig. 10 + 11)

1. Démontez la façade (cf. A 1), PL 10 (cf. C 1) et PL 41 (cf. D 1).
2. Dessoudez les 4 points de fixation H (Fig. 10).
3. Dessoudez la ligne de soudure K (Fig. 10).
4. Dévisser les deux vis L du cadre frontal.
5. Dévisser l'écrou M du potentiomètre.
6. Dévisser les deux vis N.
7. Enlever la vis Z de la barre transversale Y.
8. Démontez le cadre frontal.
9. Maintenant, soulever légèrement le dispositif e carte codée et démonter.

Fig. 11

E1) Dismounting of the Code Card Device (Fig. 10 + 11)

1. Dismount the front panel (see A 1), PL 10 (see C 1), and PL 41 (see D 1).
2. Unsolder the 4 fixing points (Fig. 10).
3. Unsolder the soldering point row K (Fig. 10).
4. Remove the 2 screws L of the front frame.
5. Remove the potentiometer nut M.
6. Remove the 2 screws N.
7. Remove the screw Z of the transversal bar Y.
8. Dismount the front frame.
9. Carefully elevate and remove the code card device.

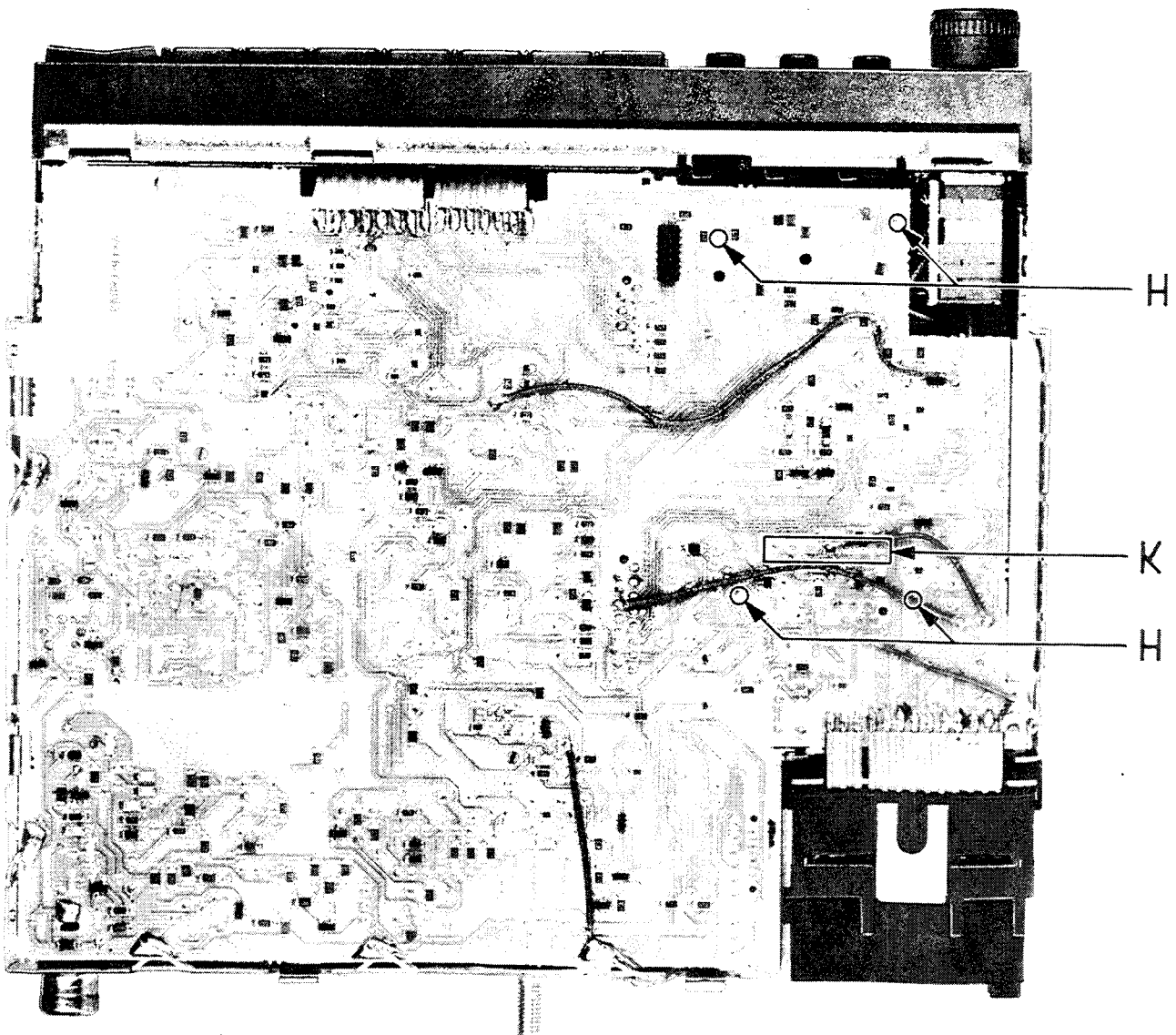
Fig. 11

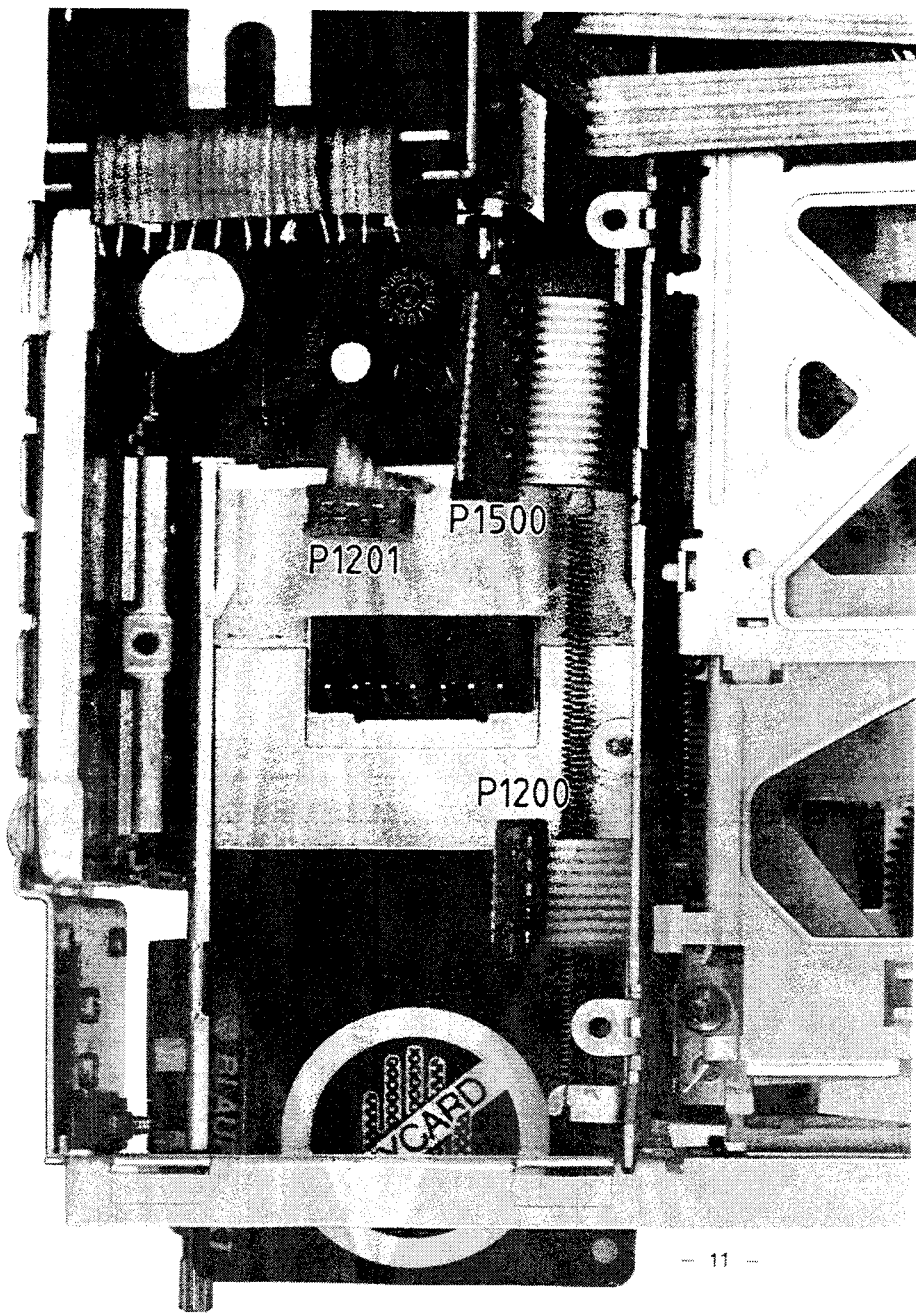
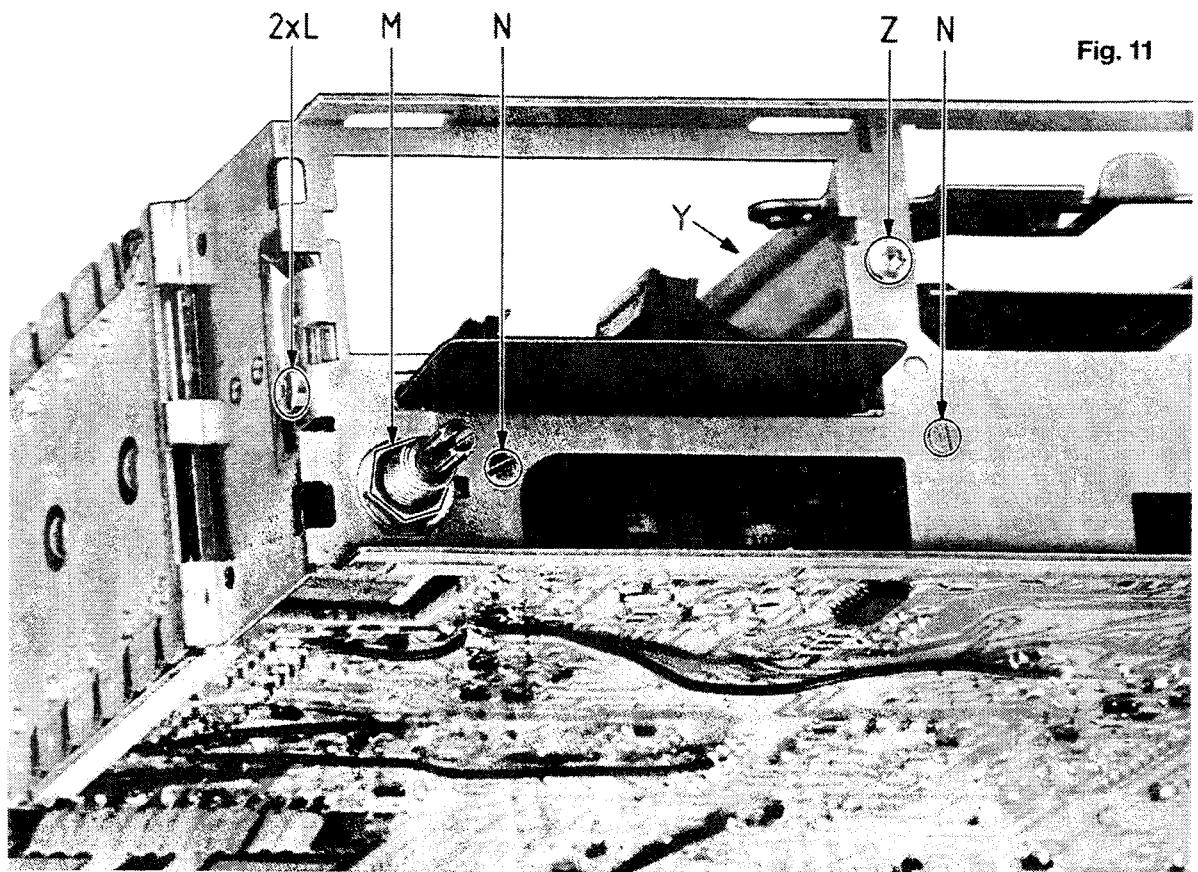
E1) Desmontaje del dispositivo de carta de código (Fig. 10 + 11)

1. Desmontar la placa frontal (véase A 1), PL 10 (véase C 1) y PL 41 (véase D 1).
2. Desoldar los 4 puntos de fijación H (Fig. 10).
3. Desoldar la línea de soldadura K (Fig. 10).
4. Destornillar los 2 tornillos L del marco frontal.
5. Destornillar la tuerca N del potenciómetro.
6. Destornillar los 2 tornillos N.
7. Quitar el tornillo Z de la traviesa Y.
8. Desmontar el marco frontal.
9. Levantar el dispositivo de carta de código y desmontarlo.

Fig. 11

Fig. 10





E' – Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' – examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et M. A. (antenne artificielle) / Ejemplos E' en caso de FM y modulación de amplitud (antena artificial)

- D**

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in dBμV
Y = Meßsendereinstellung in dBμV oder μV
V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel (Leistungsanpassung)
U = Kabelbedämpfung
X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

F

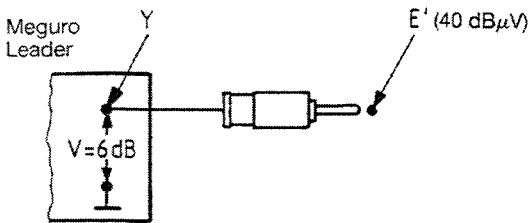
E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en dBμV
Y = réglage du générateur de signaux en dBμV ou μV
V = atténuation du générateur de signaux par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
U = atténuation de câble
X = atténuation par l'intermédiaire de l'antenne artificielle

GB

E' = reference point (unloaded antenna plug) in dBμV
Y = adjustment of signal generator in dBμV or μV
V = attenuation of signal generator due to connecting cable (power adaption)
U = cable attenuation
X = attenuation due to dummy antenna

E

E' = punto de referencia (enchufe de antena no cargado) en dBμV
Y = ajuste del generador de señales en dBμV o μV
V = atenuación del generador de señales por el cable de conexión (adaptación de potencia)
U = atenuación de cable
X = atenuación por antena artificial



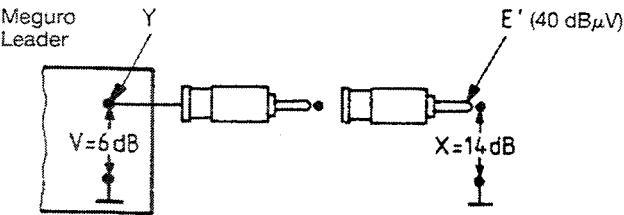
$$Y = V + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 46 \text{ dB}\mu V$$

D V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der μV-Einstellskala berücksichtigt.

F En cas du générateur de signaux Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage μV.



$$Y = V + U + X + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 60 \text{ dB}\mu V$$

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

FAKTOREN

Abgleichbedingungen HF / Alignment conditions RF / Conditions de réglage HF / Condiciones de Ajuste A.F.

Das Laufwerk muß vor dem Abgleich ausgebaut werden. Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.

Nach dem Austauschen von IC 810 sind folgende Arbeiten durchzuführen.

1. FM-ZF Ablage
2. SL-Stop Speicherung AM + FM

Démonter la mécanique avant d'effectuer le réglage. Pendant le réglage, le couvercle doit être monté.

Après avoir changé le IC 810 il faut procéder aux travaux suivants:

1. Reste FI-FM
2. Mise en memoire de SL stop AM + FM

The mechanism must be removed from the unit prior to the alignment. The HF alignment must be done with bottom cover.

After exchange of IC 810 the following works are necessary:

1. FM-IF storage
2. Storing of search tuning sensitivity AM + FM

Desmontar el mecanismo antes de efectuar el ajuste. No quitar la tapa inferior durante el ajuste de A.F.

Tras cambiar el IC 810 es preciso realizar los siguientes pasos:

1. Memorización de FM-FI
2. Memorización de sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras AM + FM

FM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Nur U1-Ebene

Taste	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Allocation des touches de stations avant d'activer:

Seulement plan U1

Touche	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

The preset buttons are to be allocated as follows:

U1 memory bank only

Button	1	2	3	4	5	6
MHz	87.5	91	95.3	95.3	98.2	98.2

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

Solamente nivel U1

Tecla	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Bereich Range Gamme Gama	$R_1 = 60 \Omega$ MHz $R_a = 75 \Omega$	Display MHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste			ΔU
U		5	98,2 MHz	L 6		3,9 V
	22,5 kHz Hub deviation elevation	5	98,2 MHz	L 1, L 4	V 152/3	max.
	Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste					

● ZF-Abgleich, ■ Phasenschieberabgleich und * ZF-Ablage

● 4 (95,3 MHz)

⑤ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz

Mit HF ca. 3,1 V an IC 152/3 einstellen

Mit Oszilloskop an IC 152/3

Mit ⑤ (AM-Minimum) variieren

Mit F1 max. an IC 152/3

■ - 40 kHz / 40 Hz

Mit Voltmeter (+) an IC 152 / 12 + 13

Mit F 152 maximum einstellen

* f_c 95,3075 MHz unmoduliert, mit U- ⑤ an IC 152/3; 3,4 V

Heidelberg: MP 825 mit Masse verbinden

Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die

Stationsanzeige blinkt

Blinkt eine „4“: Abgleich korrekt

Blinkt eine „0“: Abgleich muß wiederholt werden

● IF alignment, ■ Phase shift alignment and * IF-storing

● 4 (95.3 MHz)

⑤ 95.3 MHz 75 kHz/1 kHz

Adjust about 3.1 V across IC 152/3 with

Connect oscillograph across IC 152/3

Vary with ⑤ regulator (AM minimum)

With F1 max. at IC 152/3

■ - 40 kHz / 40 Hz

Connect a voltmeter (+) across IC 152 / 12 + 13

Adjust to maximum with F 152

* f_c 95,3075 MHz unmodulated, adjust about 3.4 V across V 152/3

4 95 MHz cell up

Heidelberg: Connect MP 825 across ground

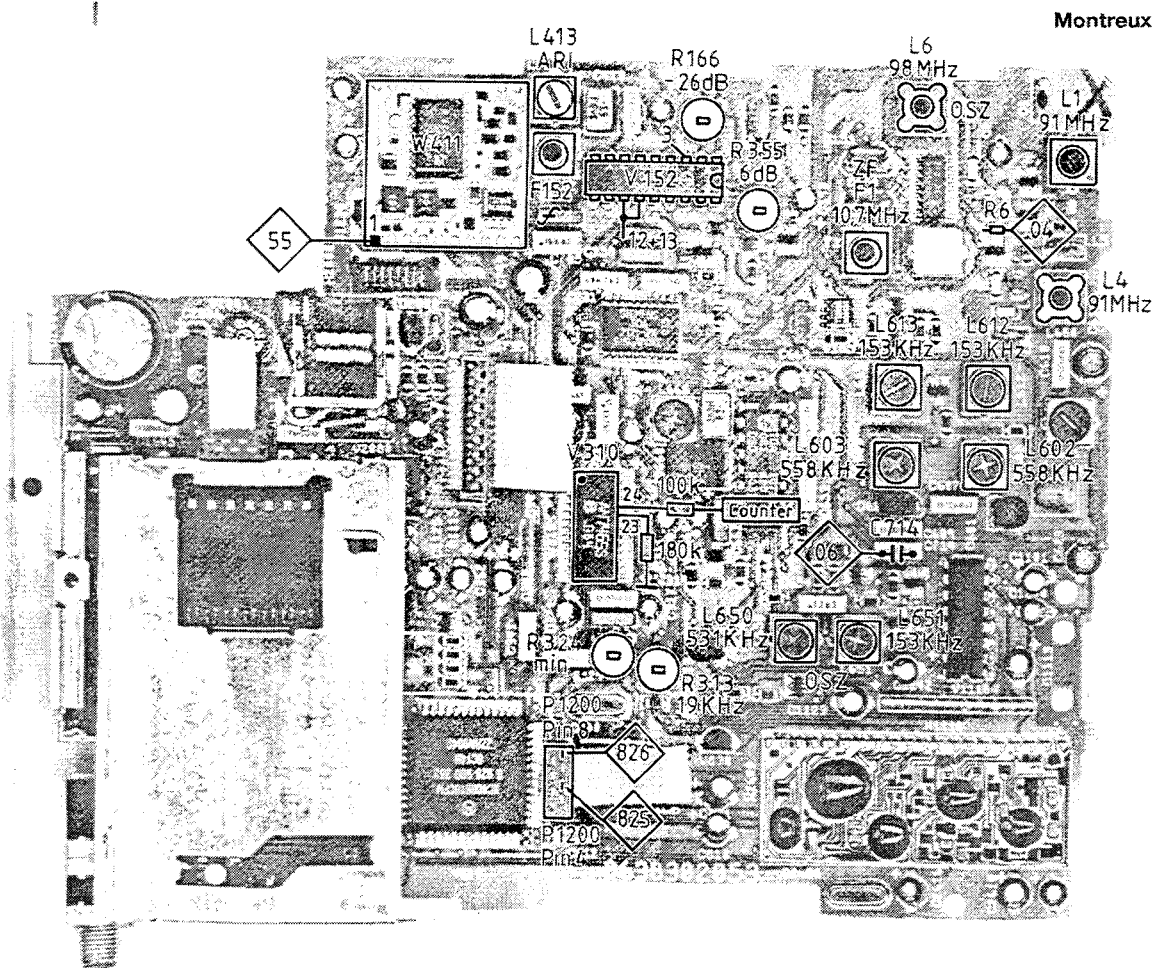
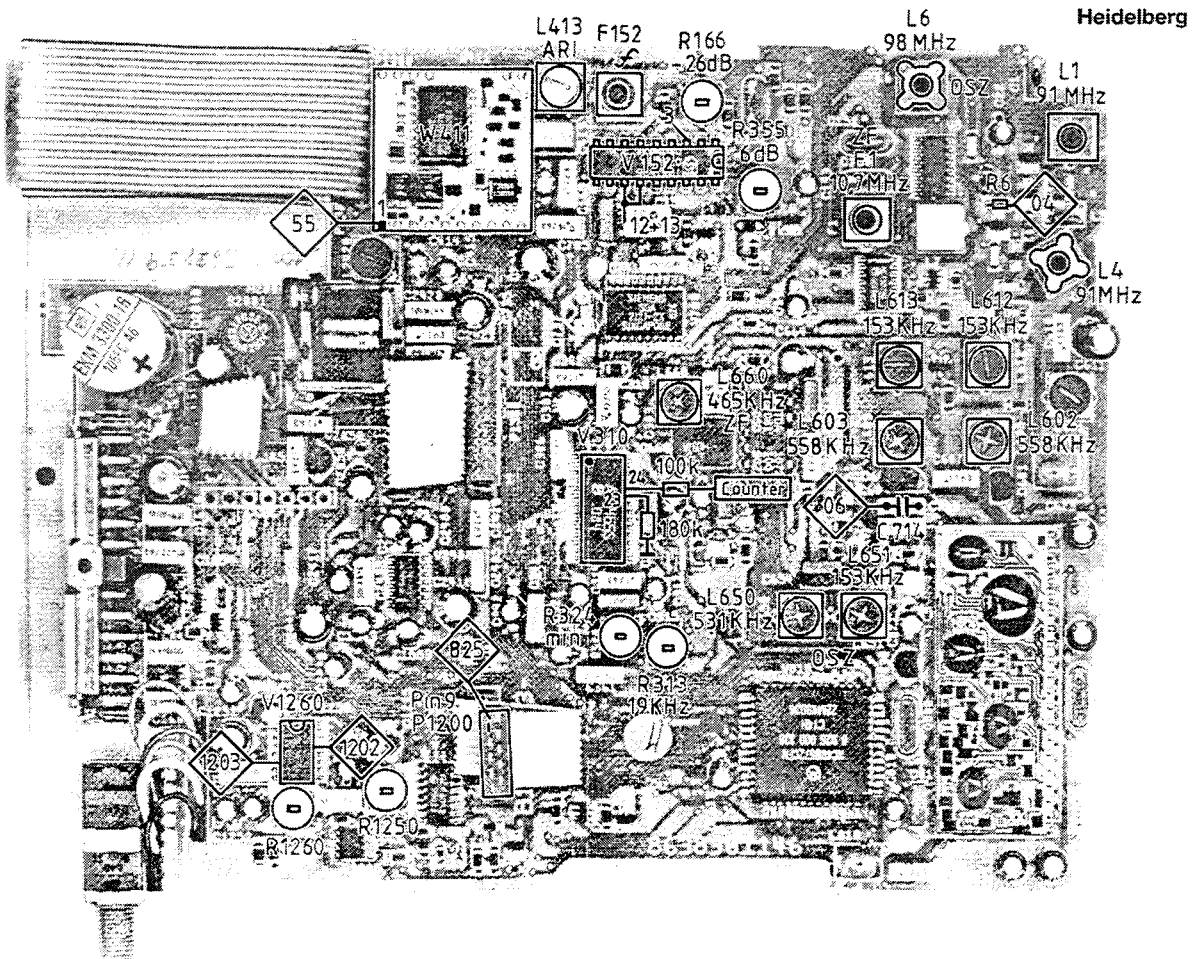
Montreux: MP 825 + MP 826

Finally, observe the indication in the display:


Blinking "4": alignment is correct

Blinking "0": alignment must be repeated


Abgleichübersicht / Alignment Overall / Réglage d'ensemble / Ajuste de conjunto






● Réglage F.I.; ■ Réglage du déphaseur et * mémorisation de la F.I.

●  4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Régler env. 3,1 V à IC 152/3 à l'aide de
 Connecter un oscillographe à IC 152/3
 Varier (minimum MA) à l'aide du réglage
 Régler un maximum à IC 152/3 à l'aide de F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Connecter un voltmètre (+) à IC 152 / 12 + 13
 Régler au maximum par l'intermédiaire F 152
 * f_e 95,3075 MHz non modulé, régler env 2,6 V à IC 152/3 à l'aide de ⊕
 Heidelberg: Relier le point MP 825 à la masse
 Montreux: MP 825 et MP 826
 Le réglage es terminé lorsque l'indicateur de stations s'allume en clignotant sur l'afficheur
 "4" clignote: le réglage a été effectué correctement
 „0" clignote: répéter le réglage




● Ajuste de la FI; ■ Ajuste del desfasador y me * memorización de la FI.

●  4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Ajustar approx. 3,1 V a IC 152/3 con
 Conectar un oscilógrafo a IC 152/3
 Variar con regulador (mínimo MA)
 Ajustar un valor máximo a IC 152/3 con F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Conectar un voltímetro (+) a IC 152 / 12 + 13
 Ajustar al valor máximo con F 152
 * f_e 95,3075 MHz no modulado, ajustar aprox. 2,6 V a IC 152/3 con ⊕
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 a masa
 Montreux: MP 825 y MP 826
 Se ha terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora parpadea en el visializador
 "4" parpadea: ajuste correcto
 „0" parpadea: repetir el ajuste




Begrenzungseinsatz (Aufrauschen)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Mit  -Regler 1 Watt (4 Ω) output 0 dB einstellen

 Mit R 166 auf - 26 dB einstellen




Seuil de limitation (bruit perturbant)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Régler une puissance de sortie de 1 watt (4 Ω) 0 dB à l'aide du réglage 

 Régler à - 26 dB à l'aide du réglage R 166



Limiting Threshold (Noise Pulses)



⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 With  -regulator adjust 1 Watt (4 Ω) output 0 dB

 Adjust - 26 dB with R 166

Límite (ruido)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Ajustar una potencia de salida de 1 vatio (4 Ω) 0 dB con regulador 

 Ajustar a - 26 dB con R 166

RDS

 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleich ist abgeschlossen, wenn im Display die Stations-taste blinkt.
 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur

 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display
 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Conectar al punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visializador

Stereo / Stéreo / Estereo

Stereo Dekoder

Meßbedingung:

Nachbildung eines 180 K Widerstandes von IC 310/23 nach Masse.



Frequenzzähler an IC 310/24 über 100 K Widerstand.

Mit R 313 19 kHz \pm 50 Hz einstellen.

Decodeur stéréo

Conditions de mesure:

Simulation d'une résistance de 180 K de IC 310/23 à la masse.



Connecter un compteur de fréquences à IC 310/24 via une résistance de 100 K.

Régler 19 kHz \pm 50 Hz à l'aide de R 313.

Einstellung der Kanaltrennung

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

Stereodecoder in Ⓢ

10 % Pilot mit NF-Regler 22,5 kHz Hub

1 kHz Modulation

Stereodecoder auf R schalten

NF Output R 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB

Stereocoder auf L schalten

Mit R 324 auf min

Réglage de la séparation des canaux

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

Codeur stéréo en Ⓢ

10 % pilote, déviation de fréquence de 22,5 kHz à l'aide de réglage B.F.

Modulation de 1 kHz

Commuter le codeur stéréo sur R

Sortie B.F. Régler R 1,4 V sur 4 Ω 0 dB

Commuter le codeur stéréo sur L

Régler sur la valeur à l'aide de R 324 min

Stereoschaltswelle

HF-Pegel wie „Einstellung Kanaltrennung“ (E' = 38 dB μ V).

Mit R 355 ein Übersprechen von 6 dB zwischen L + R einstellen.

Seuil de commutation stéréo

Pour le réglage du niveau HF se référer au paragraphe „Réglage de la séparation des canaux (E' = 38 dB μ V).

Régler une diaphonie de 6 dB entre L et R à l'aide du réglage R 355.

Stereo Decoder

Measurement condition:

Simulation of a 180 K resistor between IC 310/23 and ground.



Frequency counter across IC 310/24 via K resistor.

Adjust with R 313 19 kHz \pm 50 Hz.

Decodificador estéreo

Condición de medición:

Simulación de una resistencia de 180 K de IC 310/23 a masa.



Conectar un contador de frecuencia a IC 310/24 por una resistencia de 100 K.

Ajustar a 19 kHz \pm 50 Hz con R 313.

Adjustment of Channel Separation

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ on external modulation

Stereo encoder in Ⓢ

10 % pilot with AF regulator 22.5 kHz deviation

1 kHz modulation

Switch stereo encoder to R

AF output R 1.4 V at 4 Ω to 0 dB

Switch stereo encoder to L

Adjust to with R 324 min

Ajuste de la separación de canales

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ en modulación externa

Codificador estéreo en Ⓢ

10 % de piloto, desviación de 22,5 kHz con regulador de B.F.

Modulación de 1 kHz

Conmutar el codificador estéreo a R

Salida de B.F. R 1,4 a 4 Ω en 0 dB

Conmutar el codificador estéreo a L

Ajustar al con R 324 min

Stereo Switching Threshold

HF level as "Adjustment of Channel Separation" (E' = 38 dB μ V).

Adjust a crosstalk of 6 dB between L + R with R 355.

Límite de conmutación estéreo

Para el ajuste del nivel de A.F. referirse al capítulo "Ajuste de la separación de canales (E' = 38 dB μ V).

Ajustar a una diafonía de 6 dB entre L y R con R 355.

ARI

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

SK + DK 700 Hz Modulation

Oscilloskop an W 411/1

Mit L 413 auf maximum stellen

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

SK + DK modulation 700 Hz

Oscilloscope à W 411/1

Régler sur la valeur maximale à l'aide de L 413

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ on external modulation

SK + DK 700 Hz modulation

Oscilloscope across W 411/1

Adjust to maximum with L 413

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ en modulación externa

SK + DK modulación de 700 Hz

Osciloscopio a W 411/1

Ajustar al máximo con L 413

Durchsage-Lautstärke

2 (91 MHz)
 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 ARI ausschalten
 Mit -Regler 5 mW Output an 4 Ω
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

Volume sonore des messages de radioguidage

2 (91 MHz)
 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Mettre ARI hors service
 Régler une puissance de sortie de 5 mW à 4 Ω à l'aide du réglage
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

Volume of Traffic Announcements

2 (91 MHz)
 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Switch ARI off
 With -regulator 5 mW output at 4 Ω
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Volumen de mensajes de tráfico

2 (91 MHz)
 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Desconectar ARI
 Ajustar una potencia de salida de 5 mW a 4 Ω con regulador
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador.

AM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Allocation des touches de stations avant d'activer:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

The preset buttons are to be allocated as follows:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Bereich Range Gamme Gama	$R_i = 60 \Omega$ kHz 30% $R_a = 150 \Omega$	Display kHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	 		ΔU
AM-ZF AM-IF AM-FI	3 1404 23 dBμV	1404	⑤ abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	
			F 660		max	
M	1 	531	L 650			1,34 V
	2 558 kHz	558	L 602, L 603		max	
L	1 	153	L 651			1,47 V
	1 153 kHz	153	L 612, L 613		max	

Achtung: Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:
Attention: Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention: During the alignment the following coils have to be damped:
Atención: Al ajuste hace falta amortiguar la bobina:

Bereich Range Gamme Gama	Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste	Widerstand Resistor Résistance Resistencia	über Koppelwicklung across coupling coil sur bobine de couplage conectar a bobina
MW	L 603 L 602, C 606, C 608	180 Ω 15 Ω	L 602 L 603
LW	L 612, L 613	100 Ω	L 613

Dolby-Pegel-einstellung

Dolby-Testcassette 400 Hz, 200 nWB/m verwenden.
 Mit R 1250/R 1260 505 mV an MP 1202/1203 einstellen.

Réglage du niveau Dolby

Utiliser une cassette-test Dolby de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Régler 505 mV au point MP 1202/1203 à l'aide de R 1250/R 1260.

Dolby – Level Adjustment

Use Dolby test cassette 400 Hz, 200 nWB/m.
 Adjust 505 mV at MP 1202/1203 with R 1250/R 1260.

Ajuste del nivel Dolby


Utilizar una casete de prueba de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Ajustar 505 mV al punto MP 1202/1203 con R 1250/R 1260.

FM Suchlaufstop Speicherung / FM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations FM / Memorización de parada de búsqueda FM


Achtung: Eine Suchlaufempfindlichkeits-Neuprogrammierung ist nur dann vorzunehmen, wenn der V 810 ausgetauscht wurde.

Attention: Il ne faut reprogrammer la sensibilité de recherche de stations qu'après remplacement de V 810.


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = großer Eingangspegel

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = niveau d'entrée haut

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


Attention: The search tuning sensitivity must only be programmed if V 810 had been replaced.

Atención: Hay que repetir la programación de la sensibilidad de búsqueda solamente cuando fue cambiado V 810.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 95.3 MHz
 f_e 95.3 MHz 22.5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = large input level

 5 = 98.2 MHz
 f_e 98.2 MHz 22.5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada


 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada


 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

AM Suchlaufstop Speicherung / AM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations AM / Memorización de parada de búsqueda AM


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = hoher Eingangspegel

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationstasten blinkt.


1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = haut niveau d'entrée

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = high input level

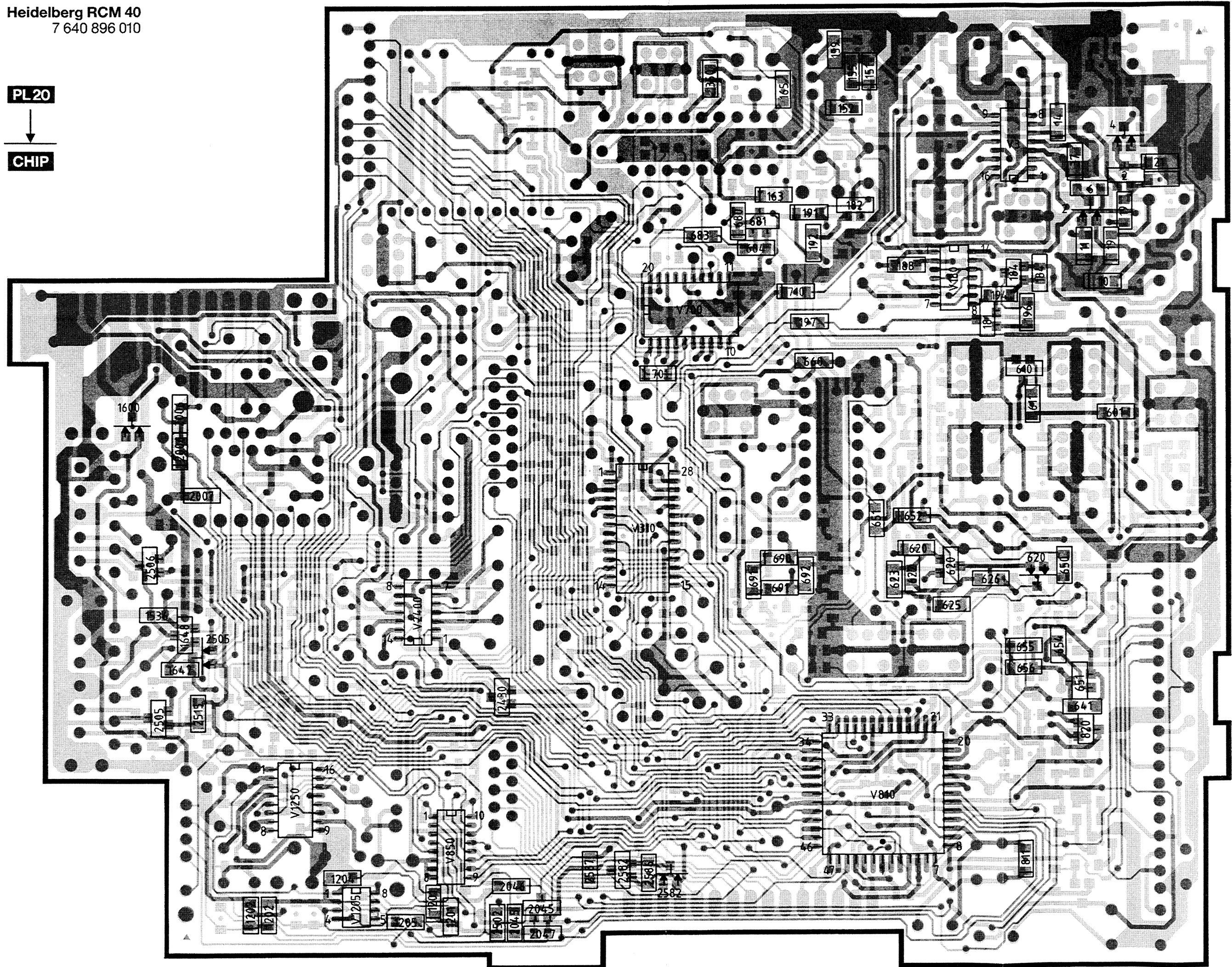
 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada

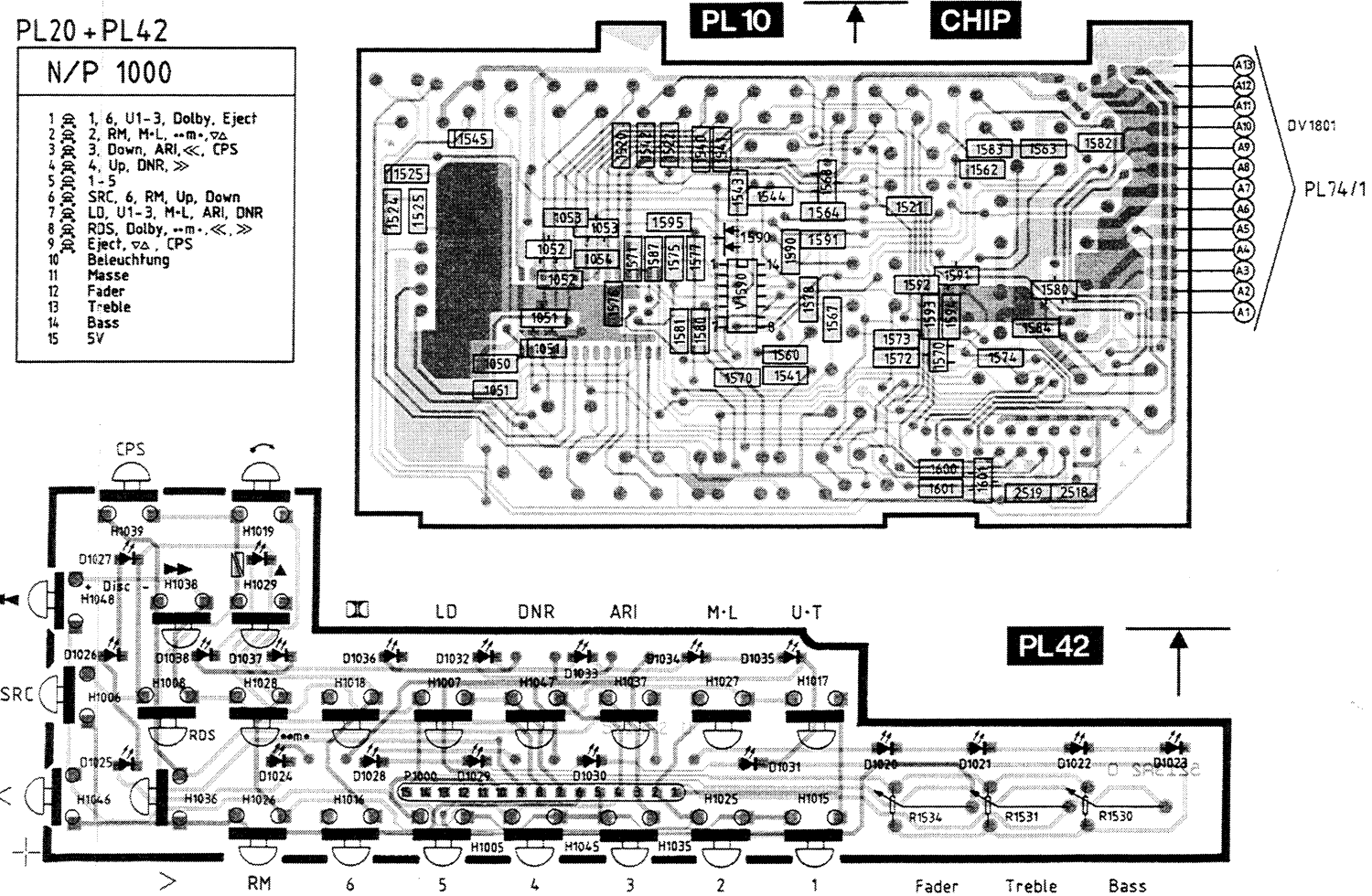
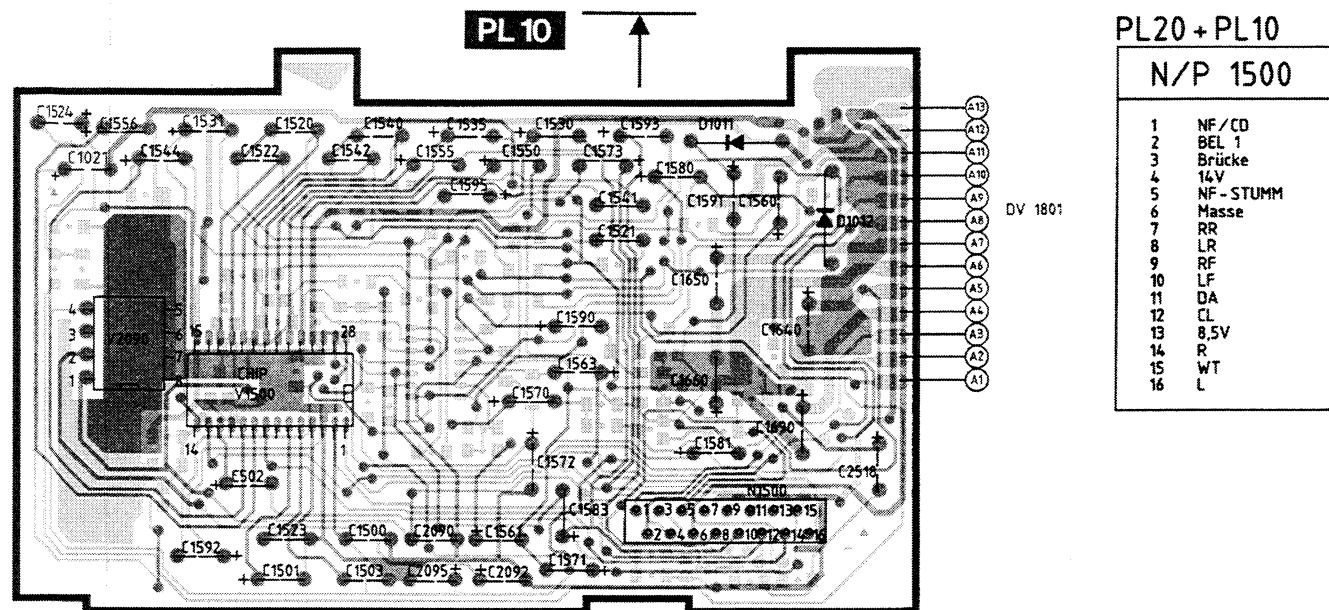
 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

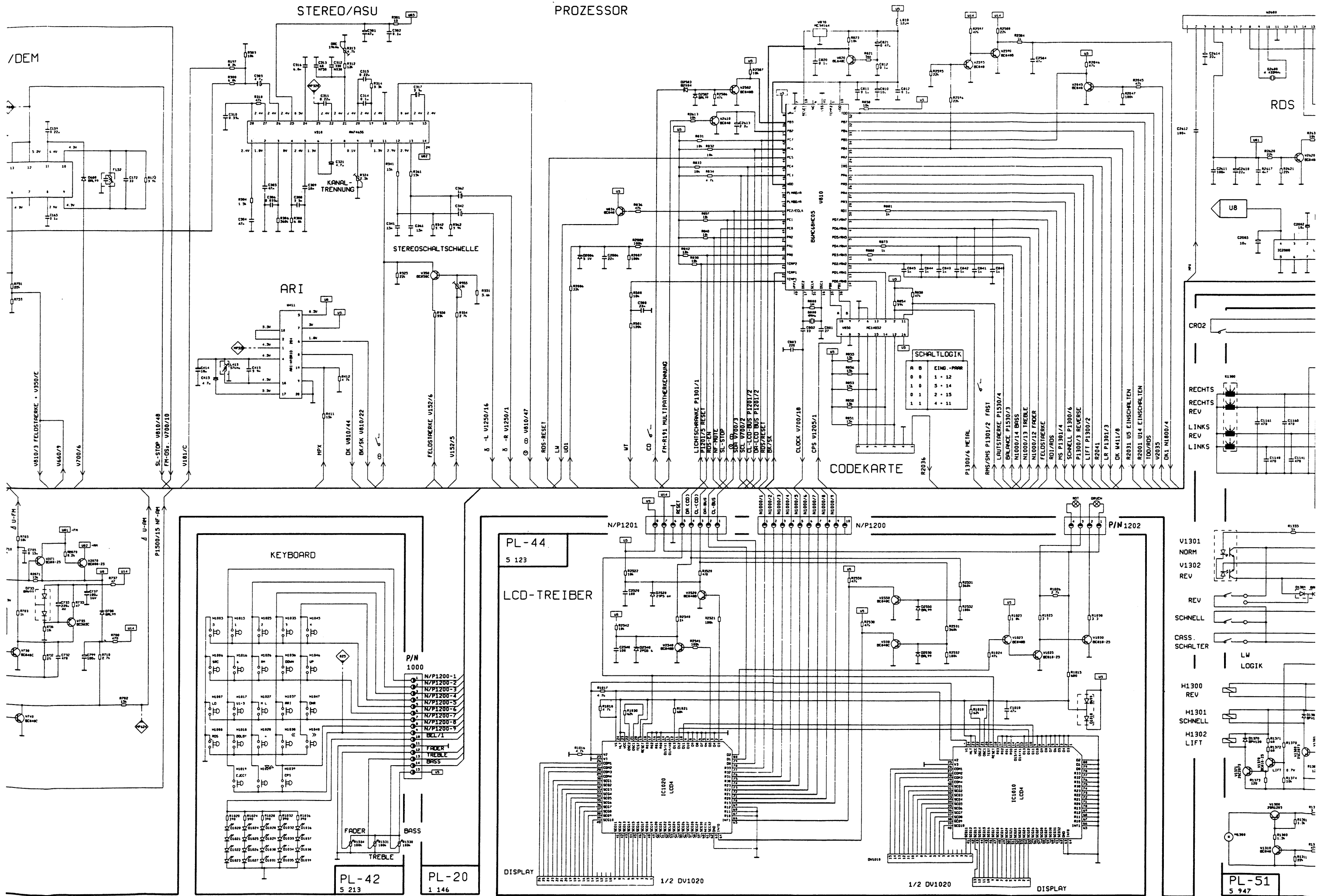
Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.



Heidelberg





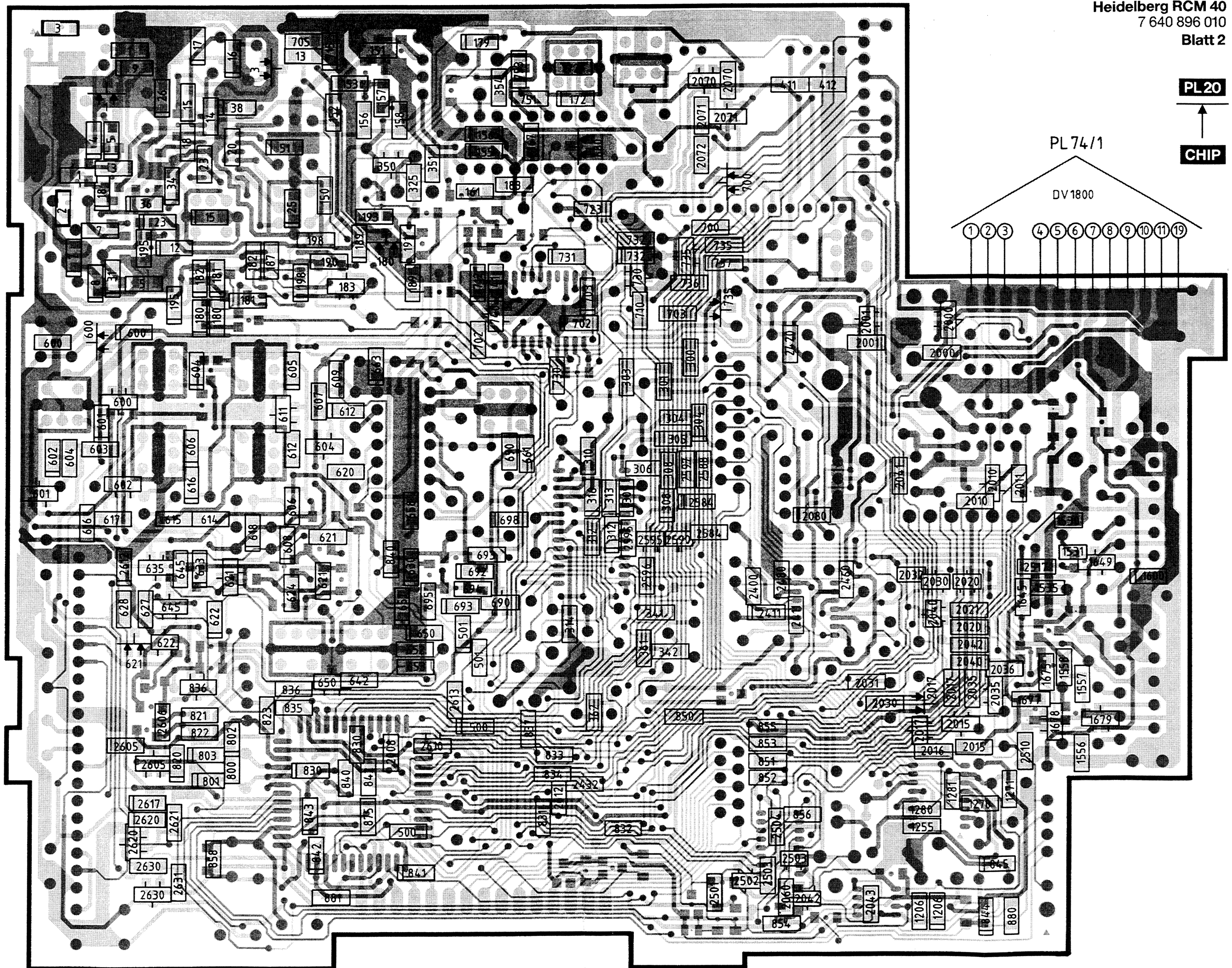
PL 20

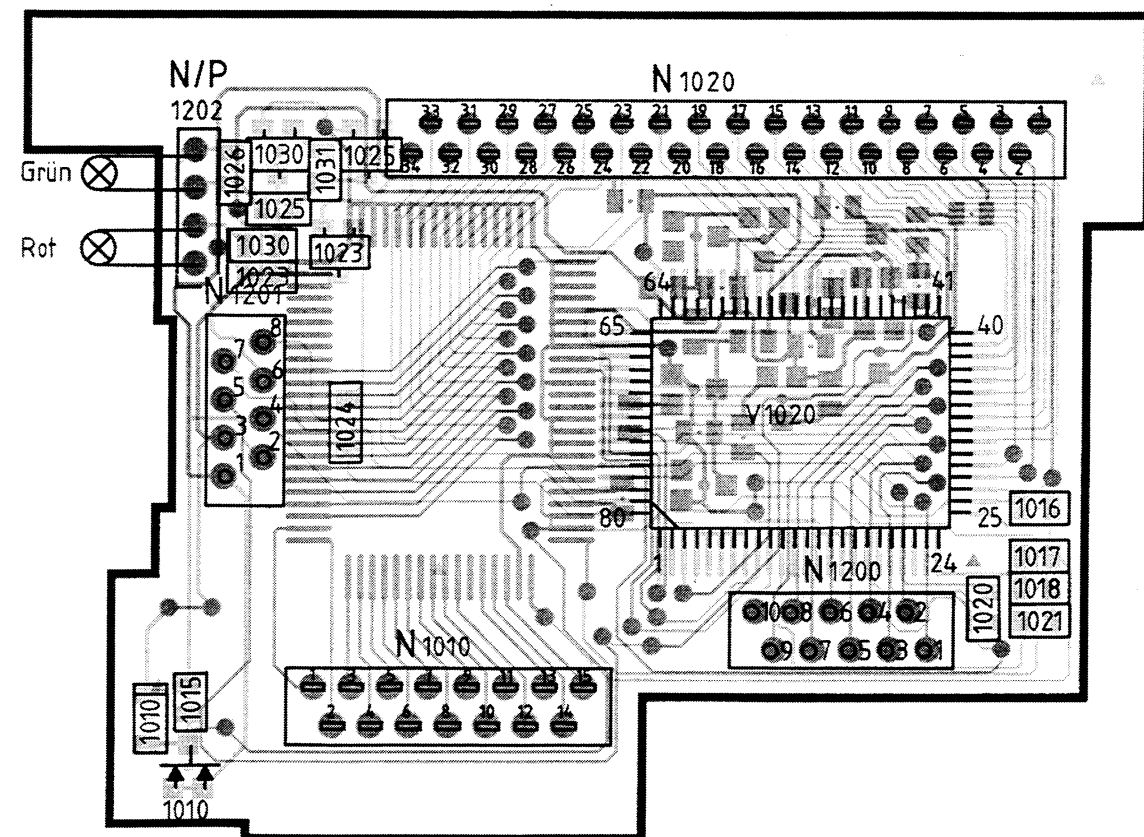
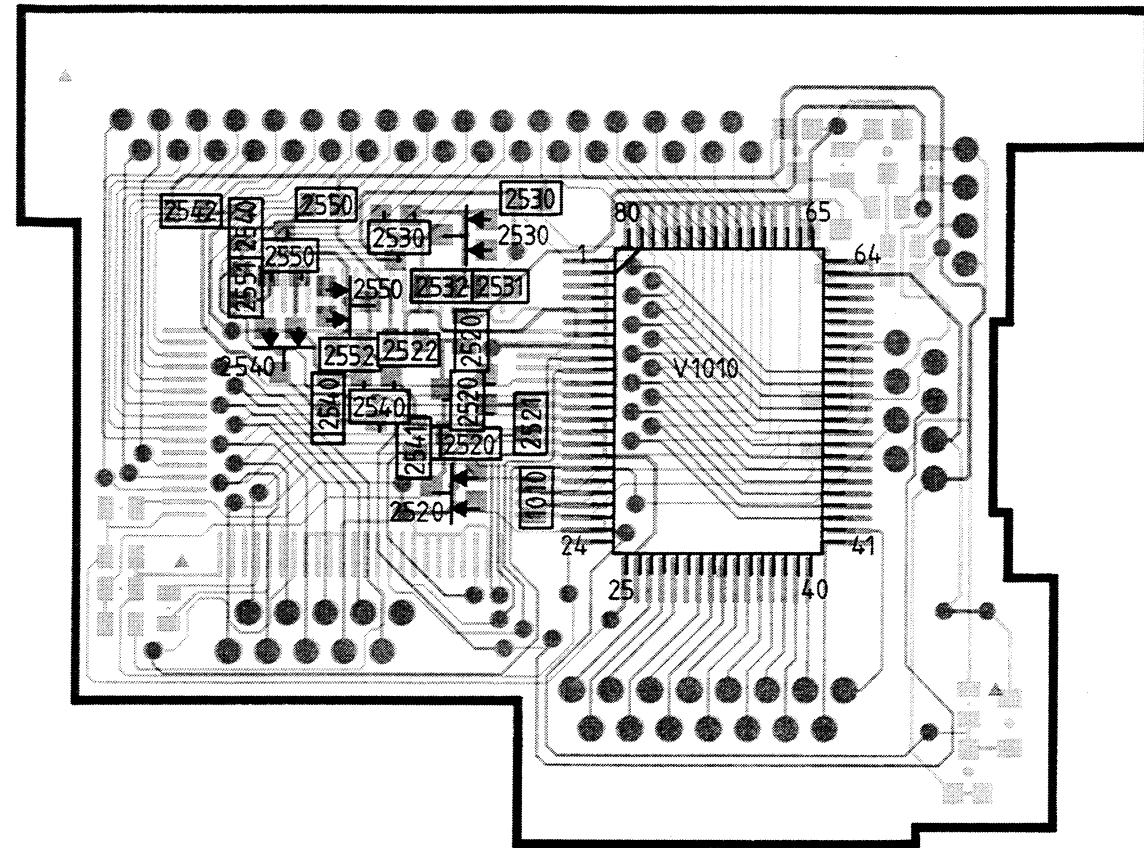
CHIP

PL 74/1

DV 1800

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 19



CHIP

PL44

**CHIP +
Bestk.**

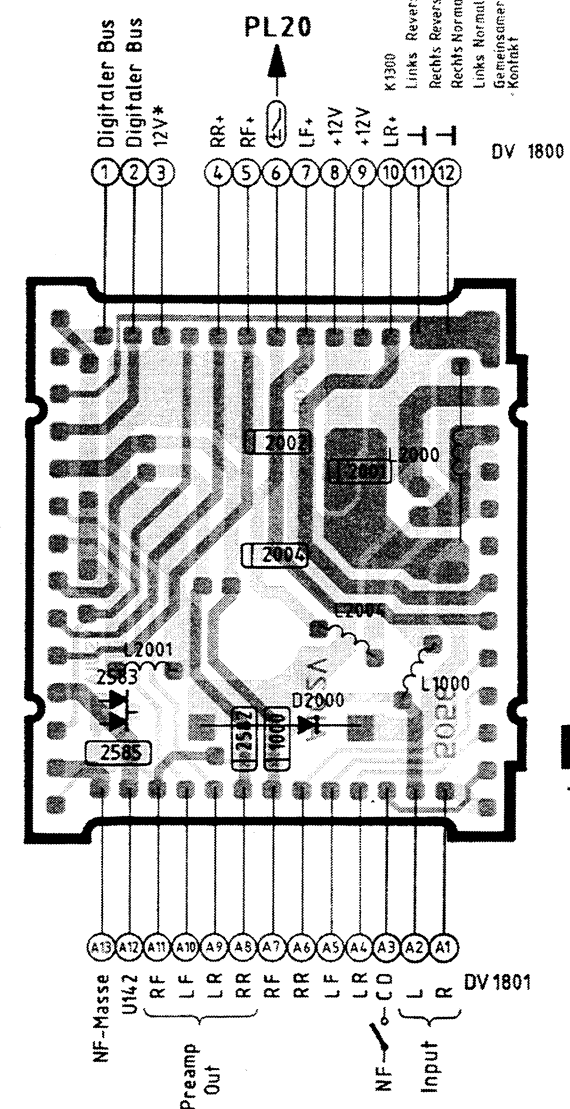
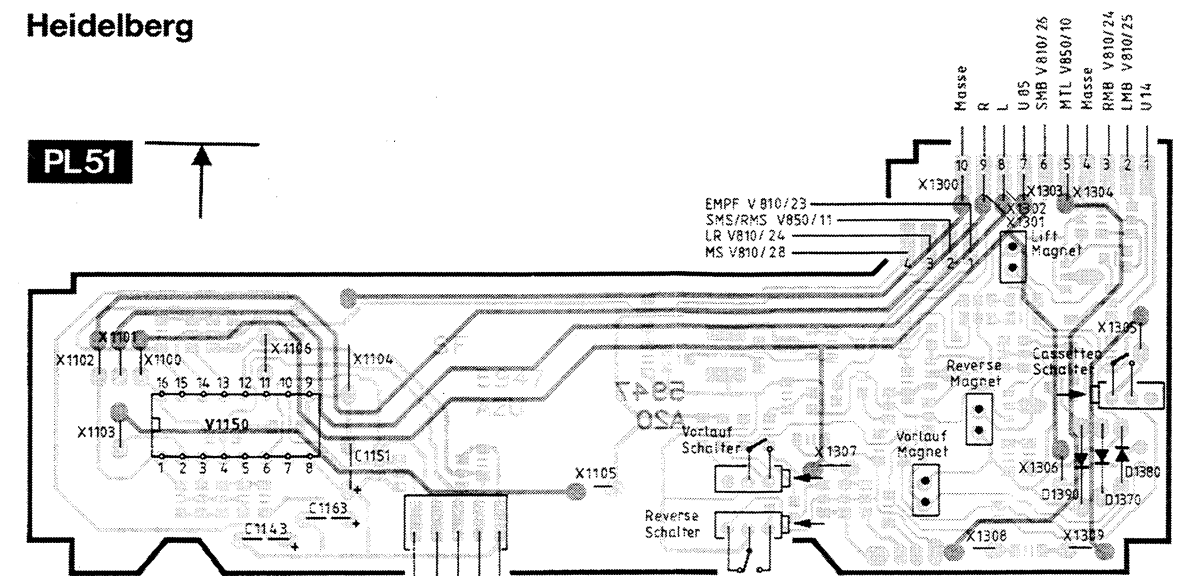
PL20 + PL44

N/P 1201

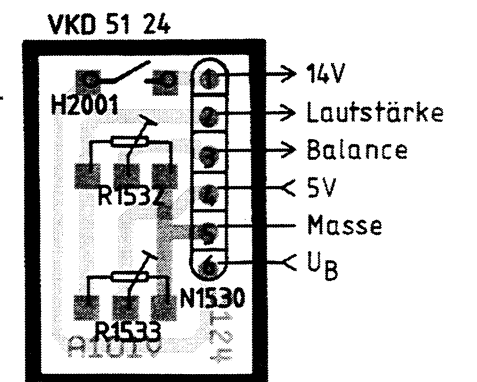
- 1 CL - LCD
2 DA - LCD
3 CL > CHANGER
4 DA
5 Reset
6 Masse
7 14V
8 5V

Heidelberg

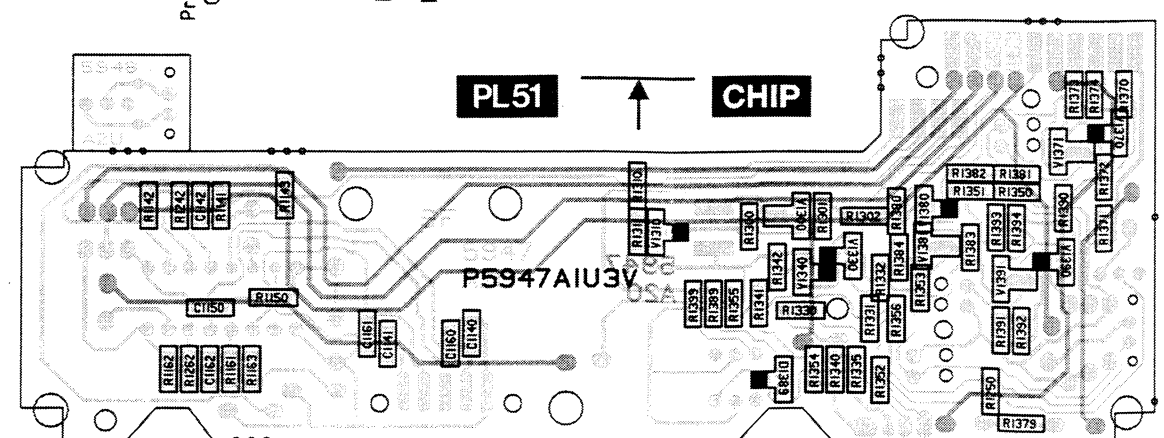
PL51

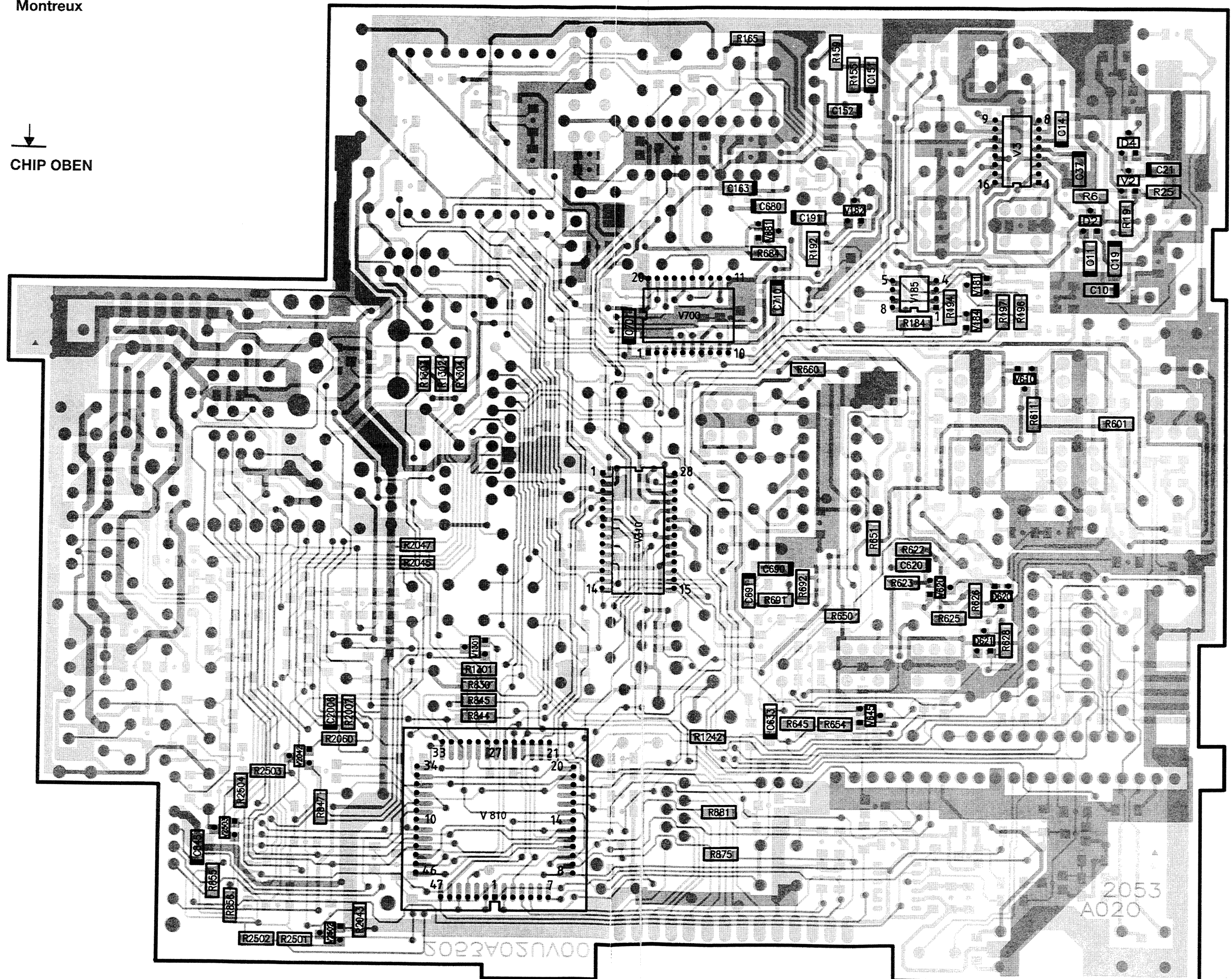


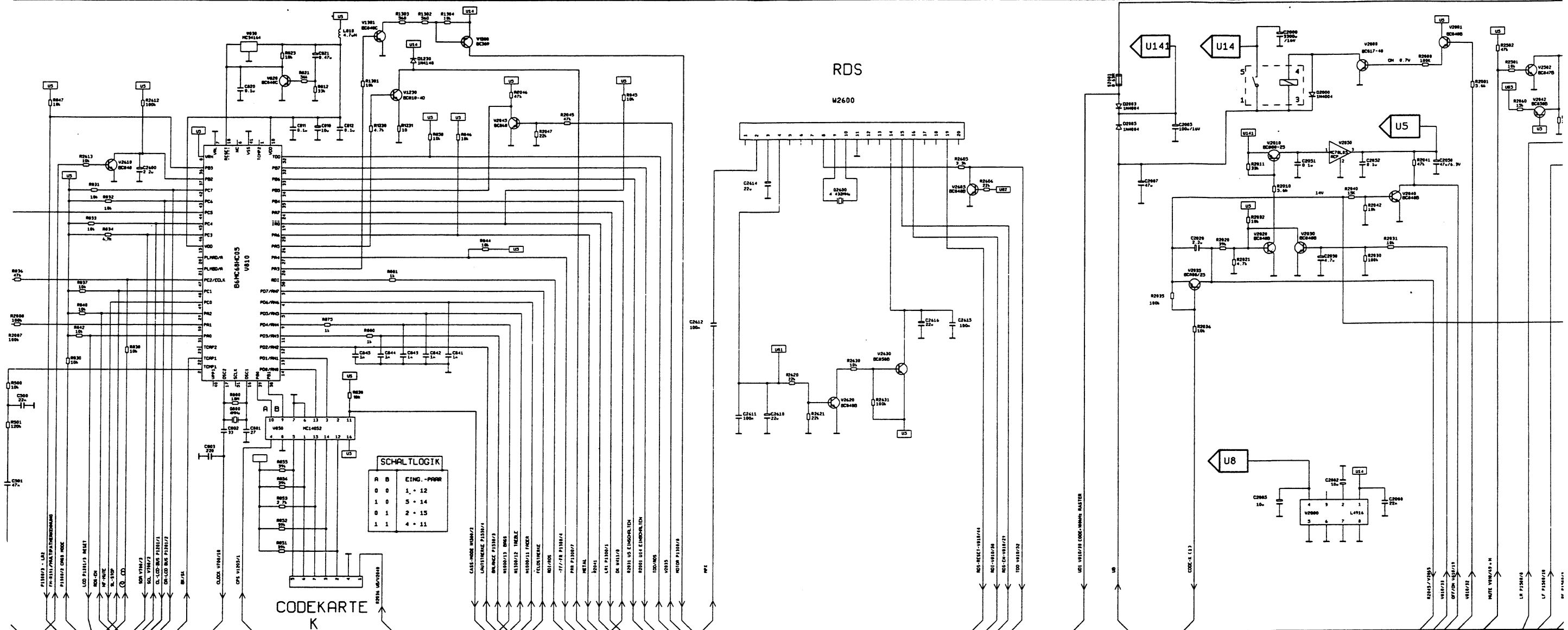
PL 12

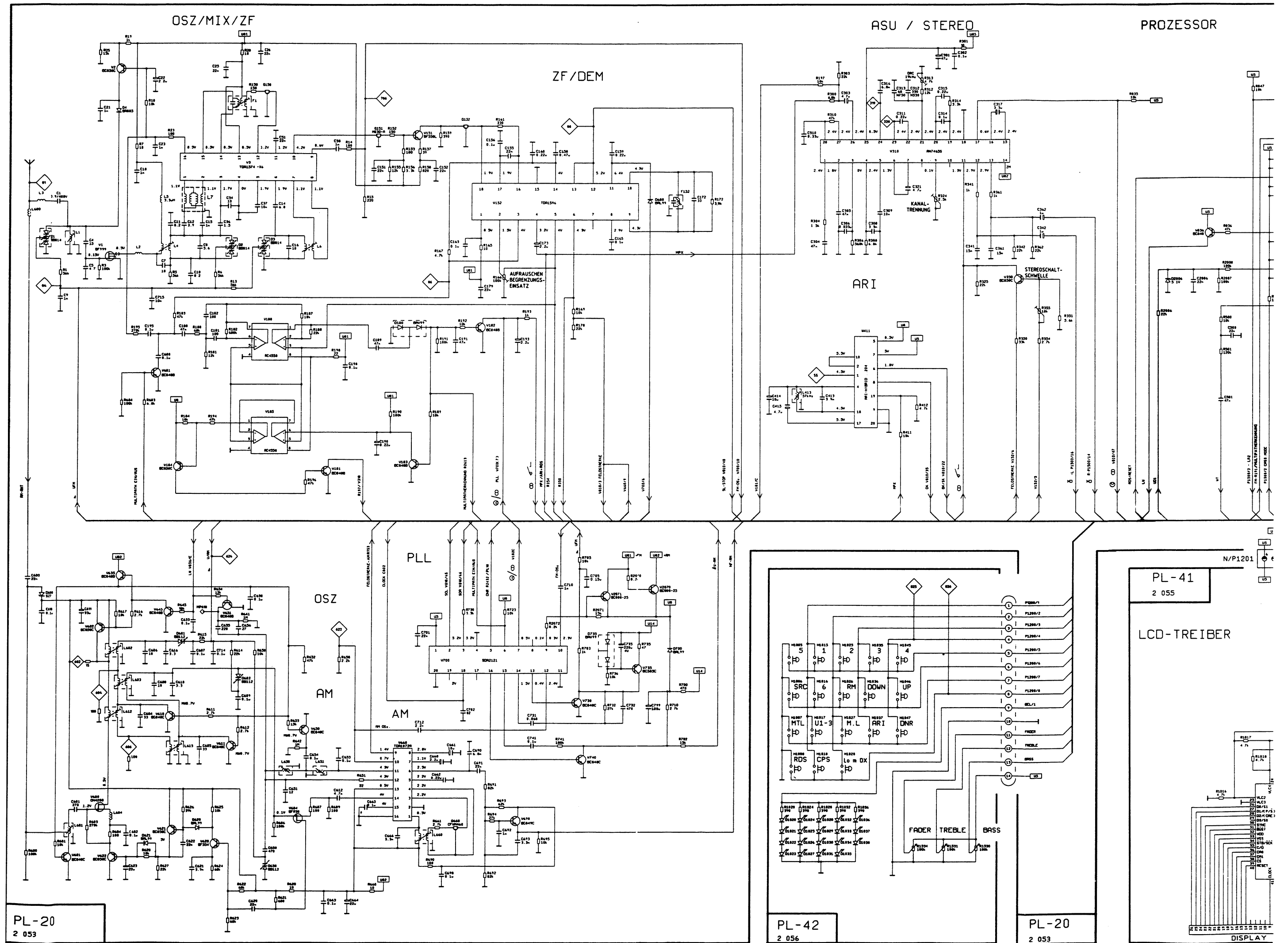


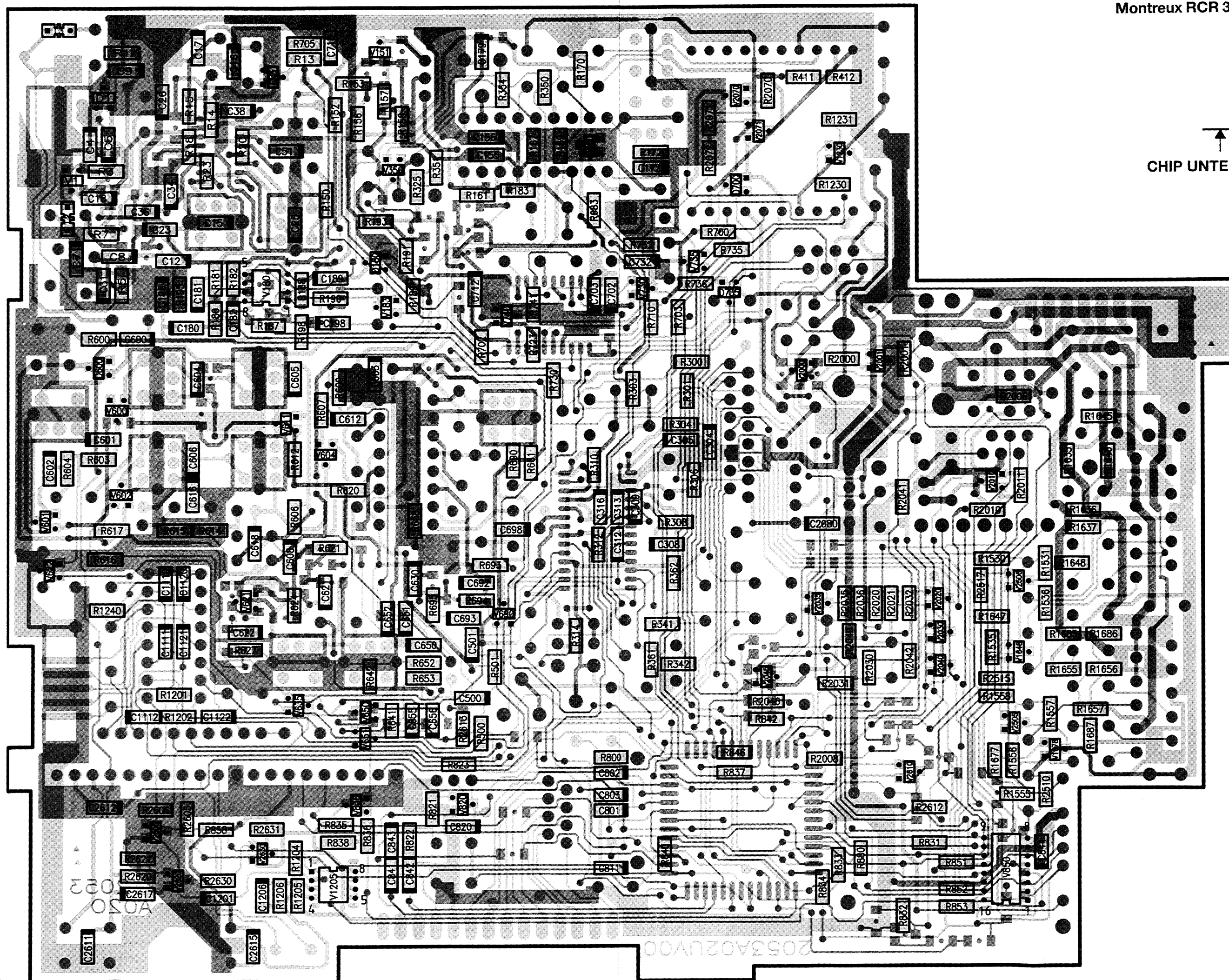
PL 74/1

CHIP**CHIP**

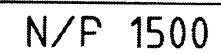
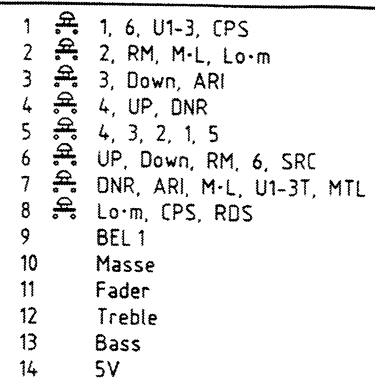




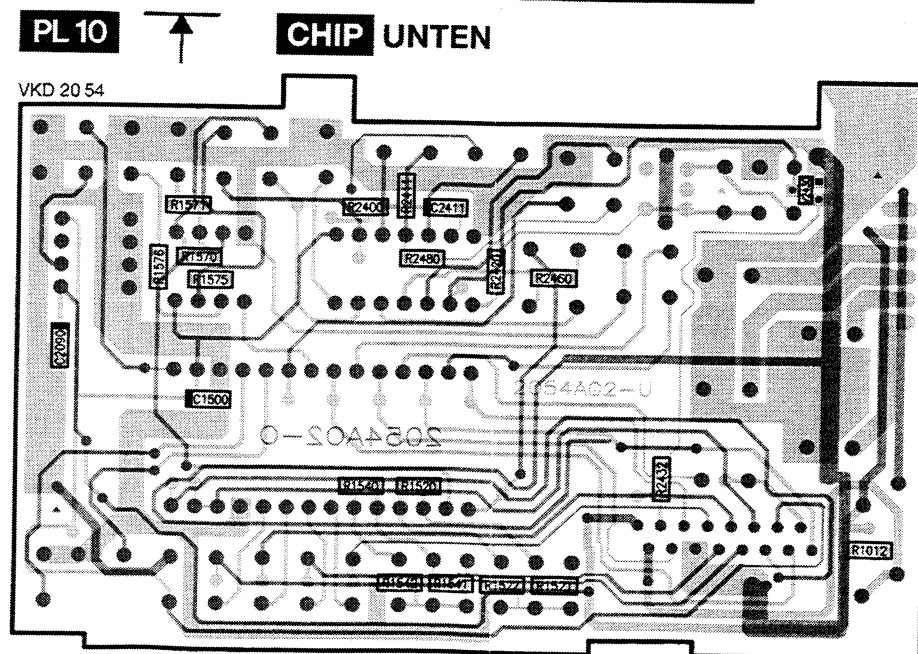




N/P 1000



- | | |
|----|-------|
| 1 | 14V |
| 2 | BEL 1 |
| 3 | DNR |
| 4 | TB-R |
| 5 | TB-L |
| 6 | Masse |
| 7 | RR |
| 8 | LR |
| 9 | RF |
| 10 | LF |
| 11 | SDA |
| 12 | SCL |
| 13 | 8,5V |
| 14 | RDF-R |
| 15 | WT-AM |
| 16 | RDF-L |

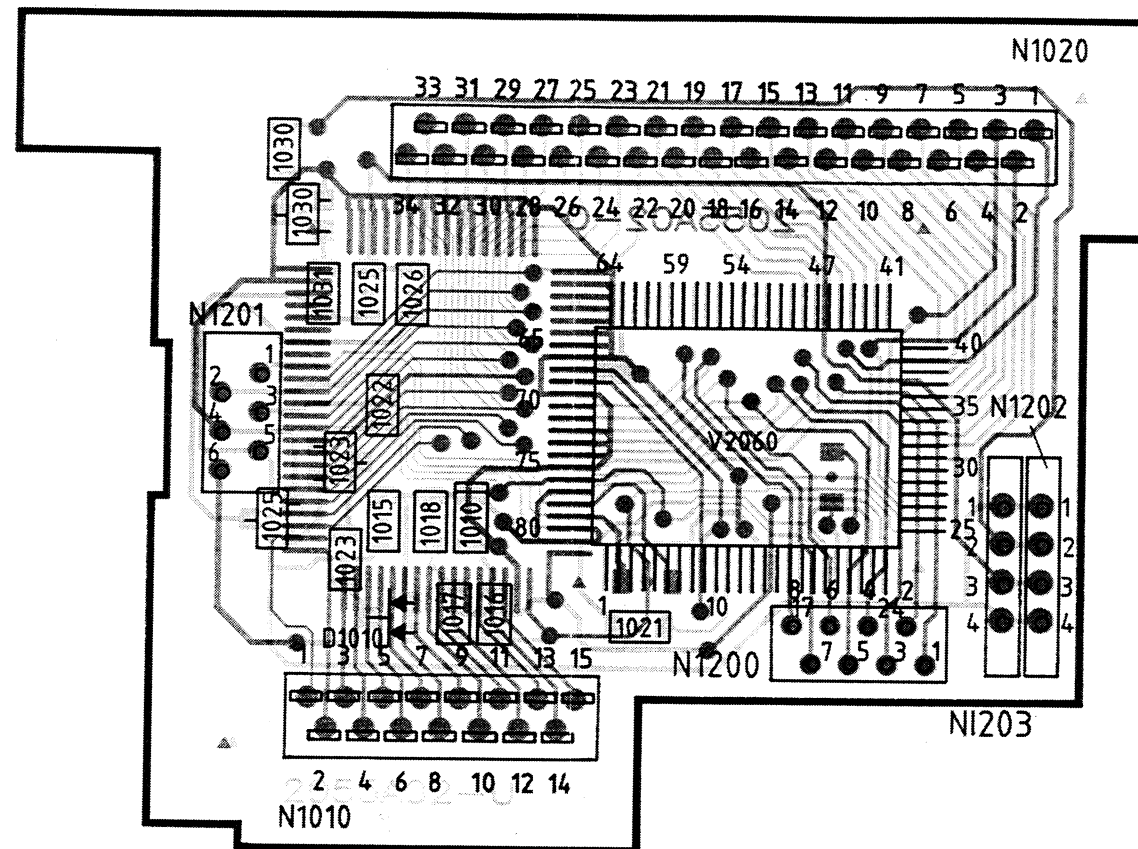


- 44 -

1	CL
2	DA
3	Reset
4	Masse
5	14V
6	5V

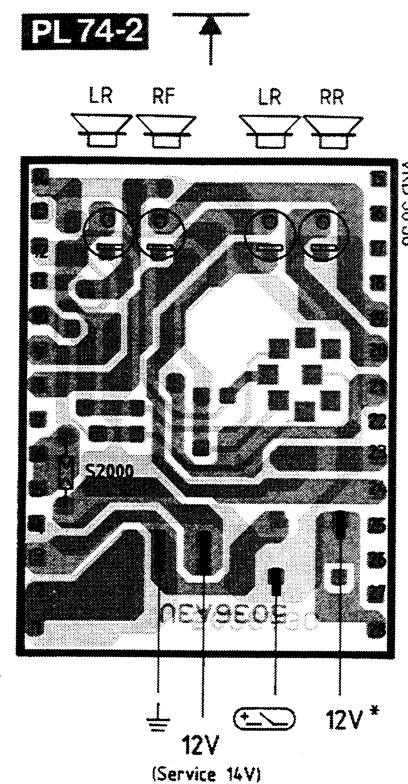
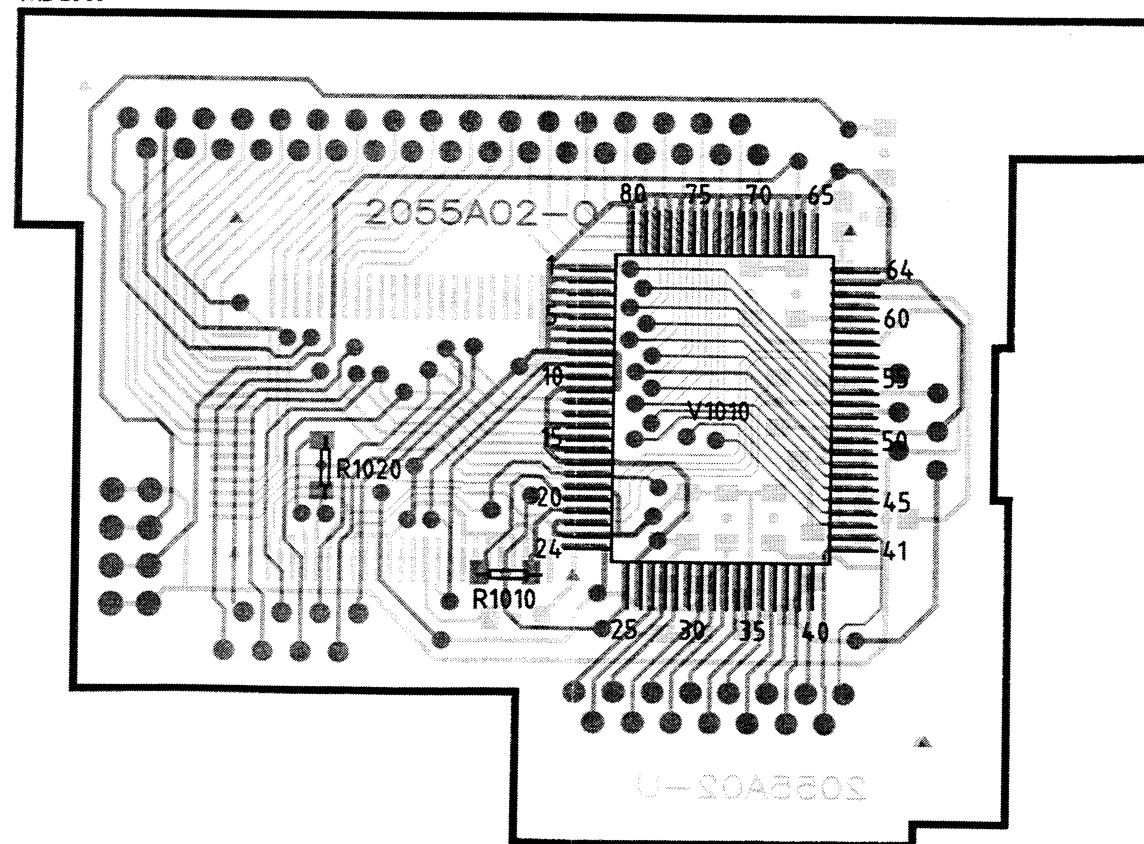
PL44 **CHIP OBEN**

VKD 20 55



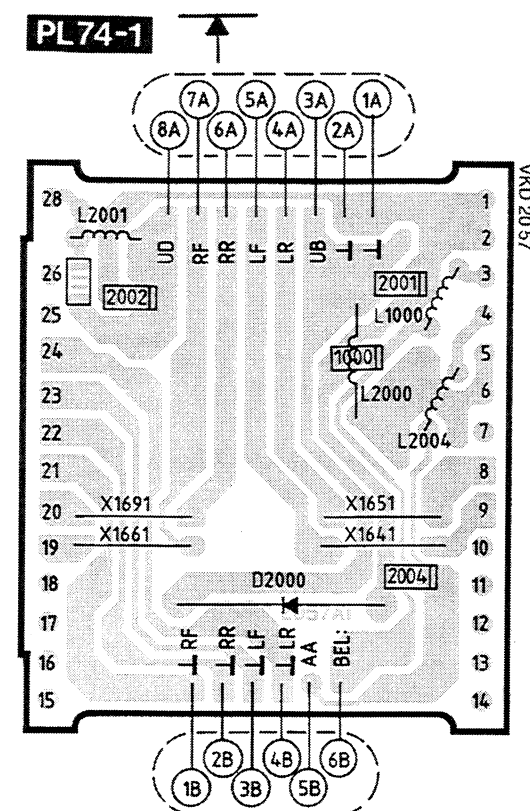
PL44

VKD 20 55



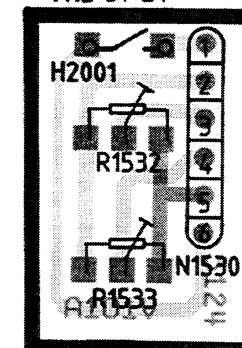
W

PL74-1



VKD 2057

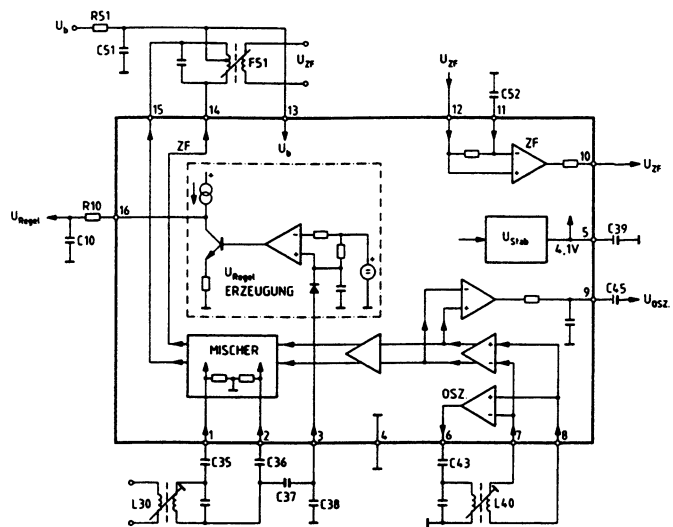
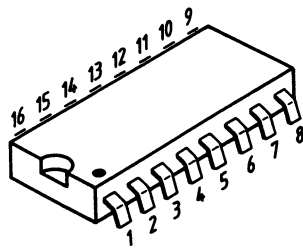
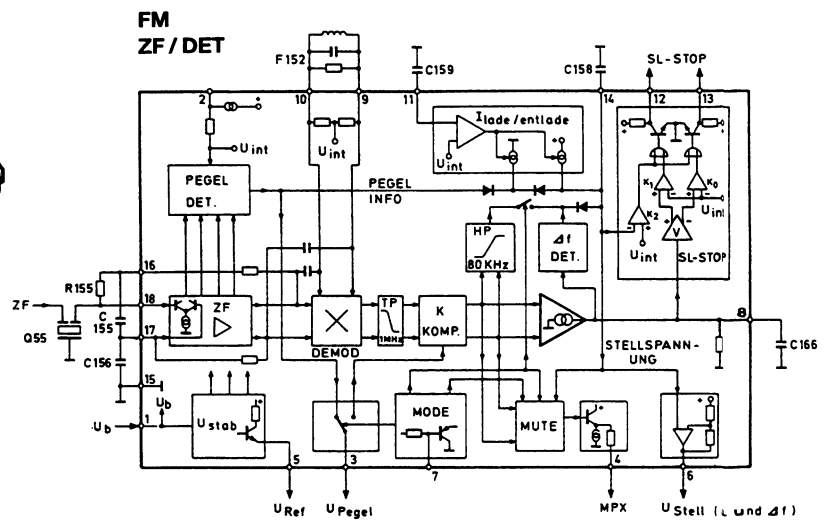
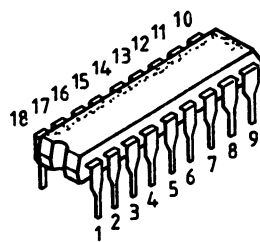
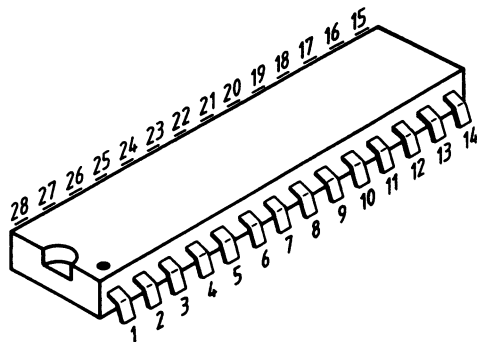
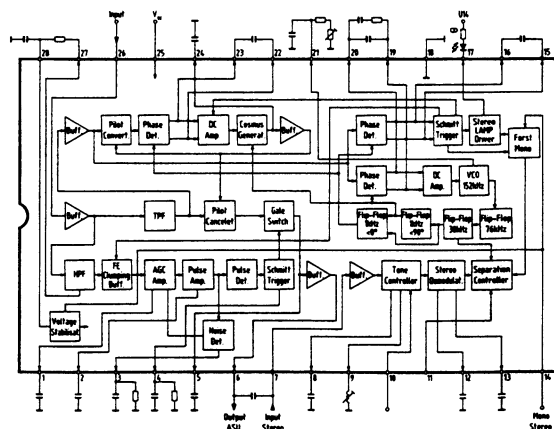
VKD 51 24



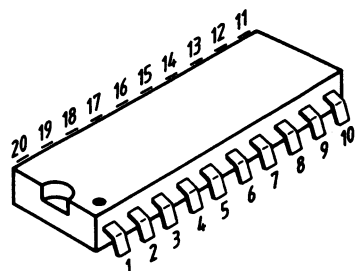
PL 12

TDA 1574

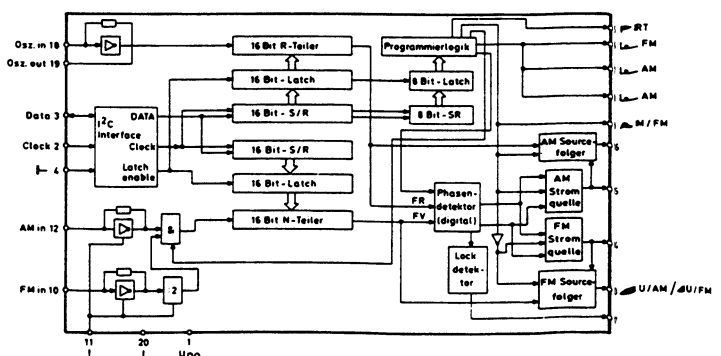
FM
MIX / OSC. / ZF

**TDA 1596****AN 7465 S****ASU/Stereo**

SDA 2121

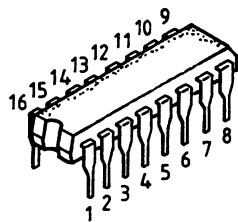


PLL

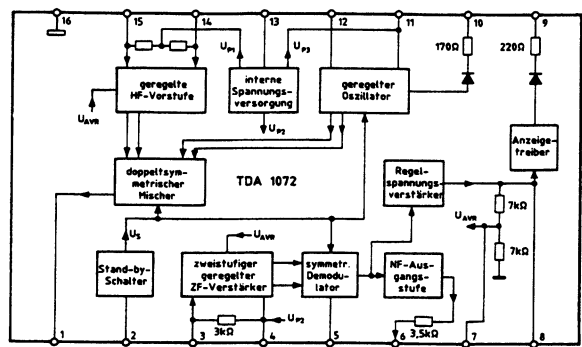


IC 660

TDA 1072

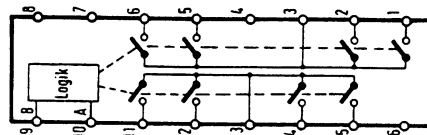
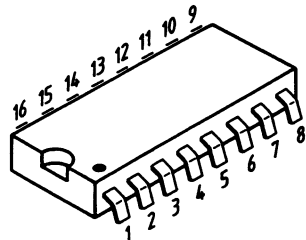


AM MIX / OSC / ZF / DET



IC 850

MC 14052

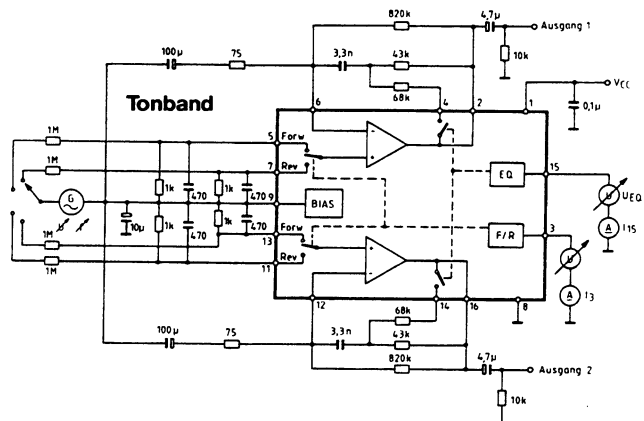
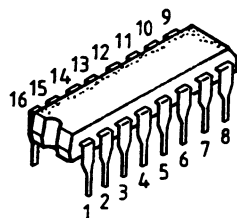


A	B	Pins
L	L	1 + 3 12 + 13
H	L	5 + 3 14 + 13
L	H	2 + 3 15 + 13
H	H	6 + 3 11 + 13

IC 1110 Montreux

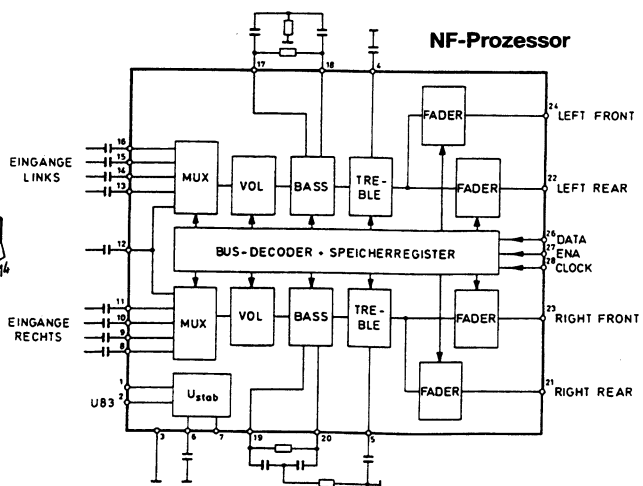
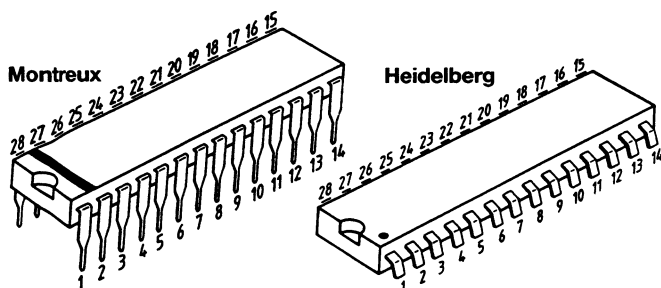
IC 1150 Heidelberg

TA 7705



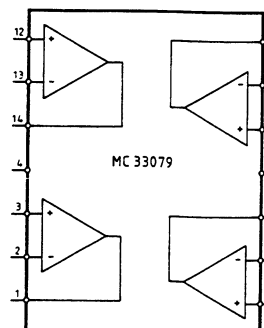
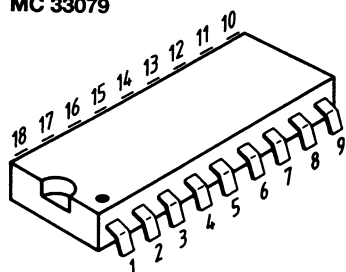
IC 1500

TDA 7300

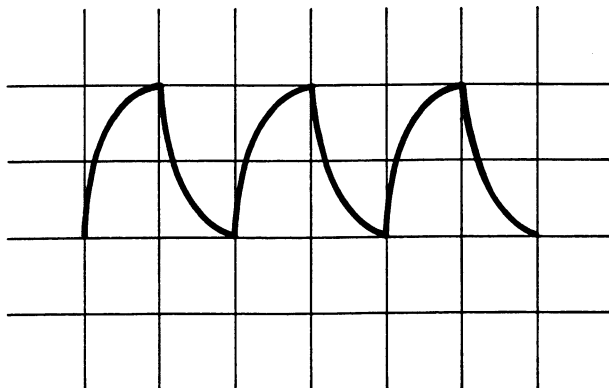


IC 1590

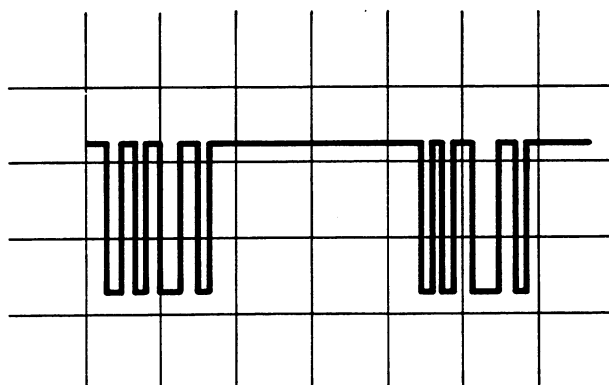
MC 33079



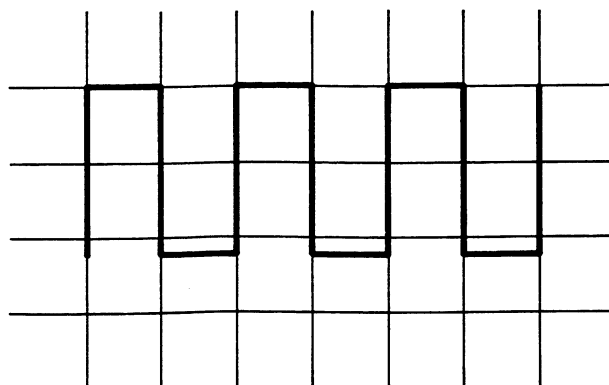
Pin 5 2V/cm 10 μ s/cm

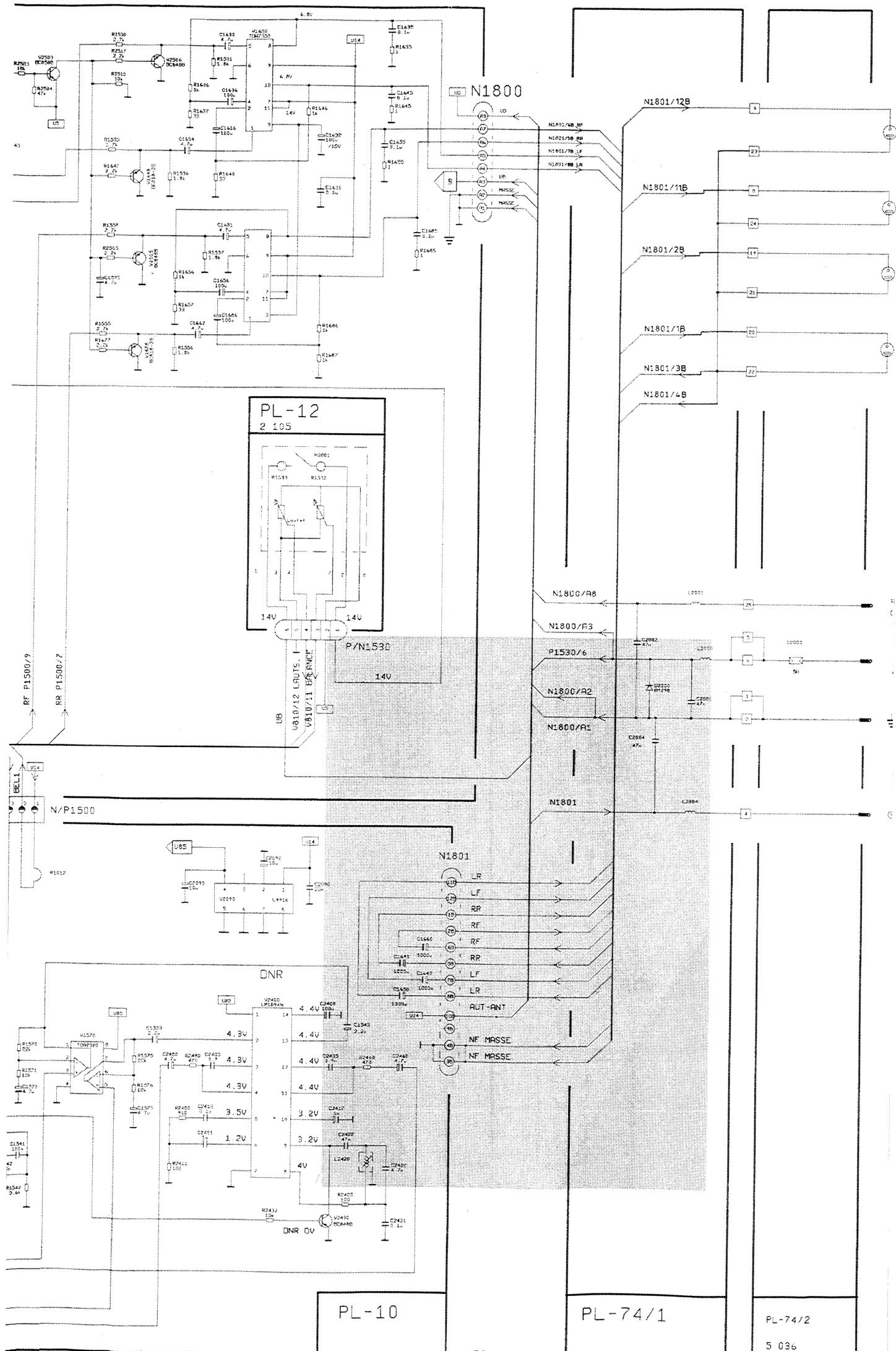


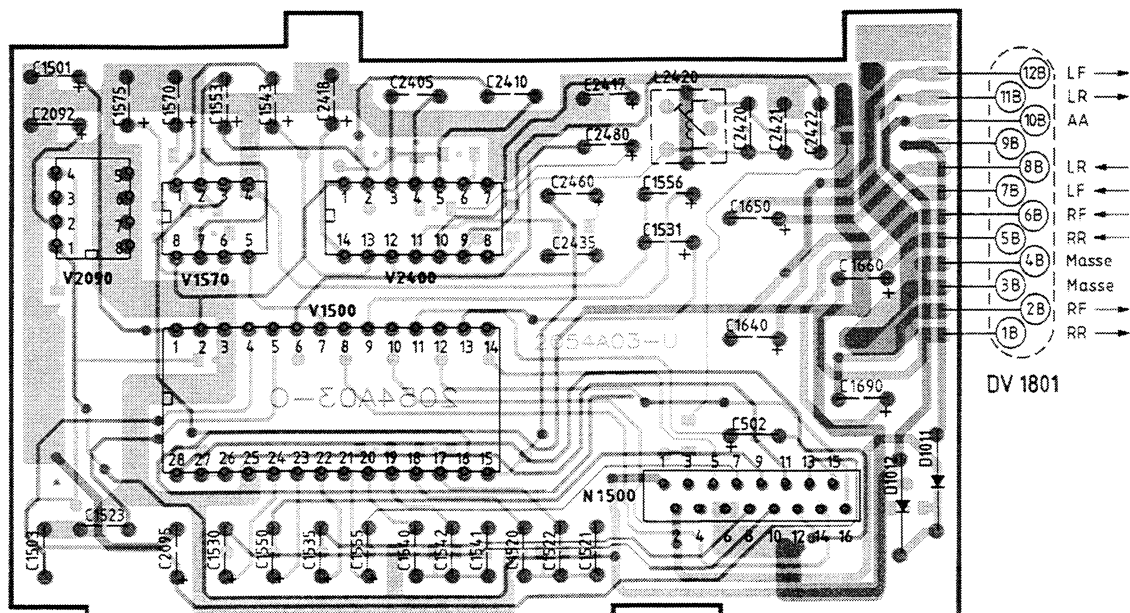
Pin 6/18 2V/cm 5ms/cm



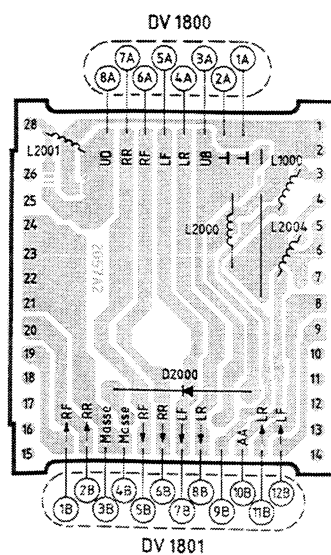
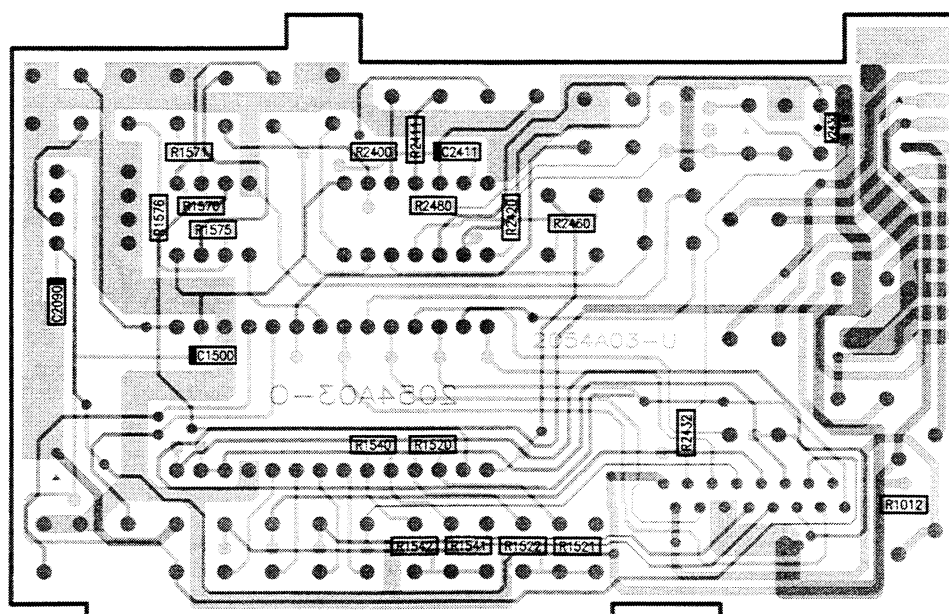
Pin 7 2V/cm 0,5ms/cm





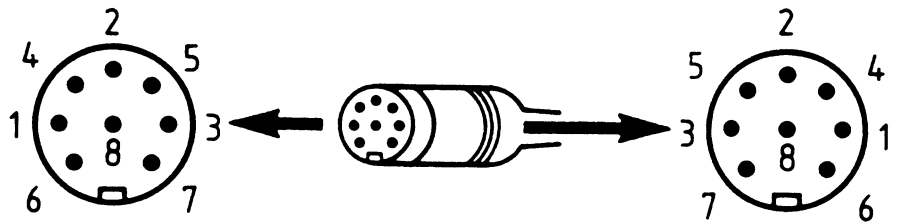


CHIP

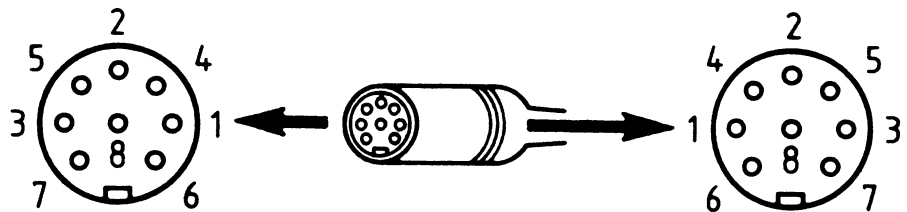


Preamp

Preamp
Connector



Preamp
Socket



1 = LR


2 = Ground

3 = LF

4 = RR

5 = RF

6 = CD = H

7 = (DK = L) >  - STOP

8 =  14V / 100mA (Imax)

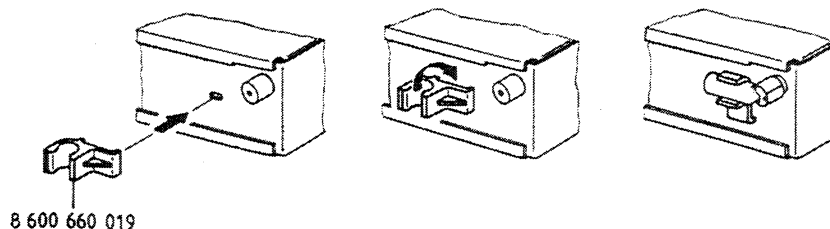
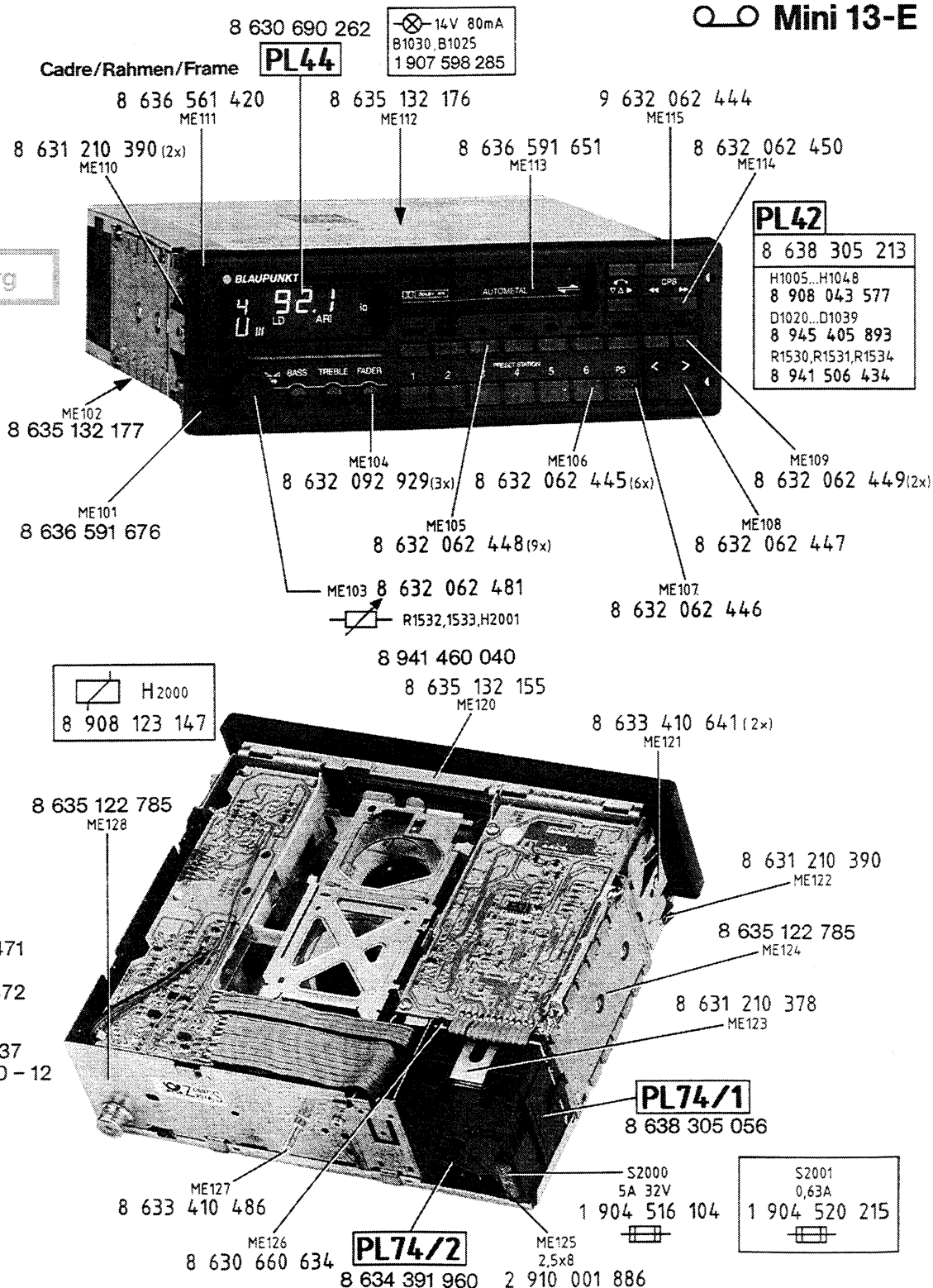
Car - Radio
Preamp Out
2V / 150Ω

Amplifier
Preamp In
2V / 10k

Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste de rechanges / Lista de repuestos

Mini 13-E

Heidelberg



Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

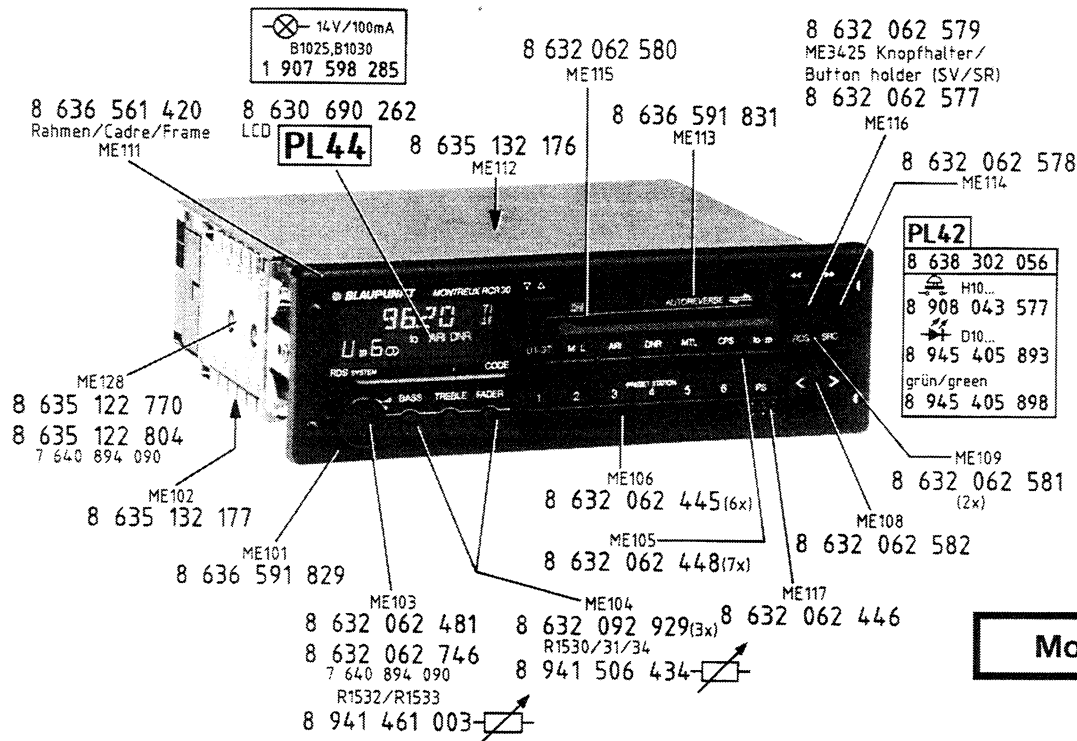
Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

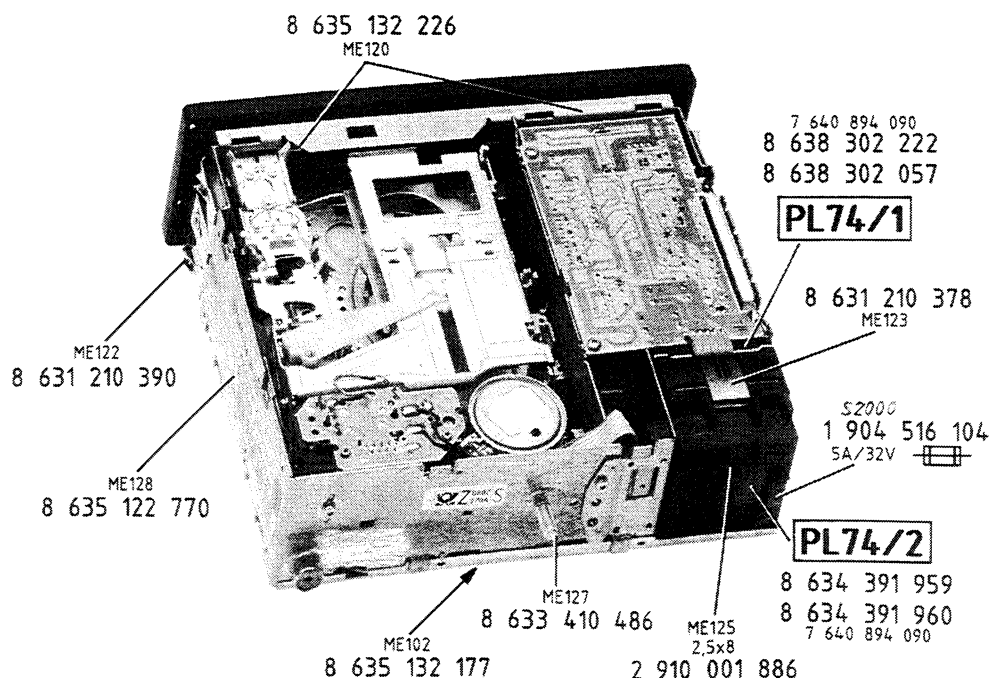
Nota:

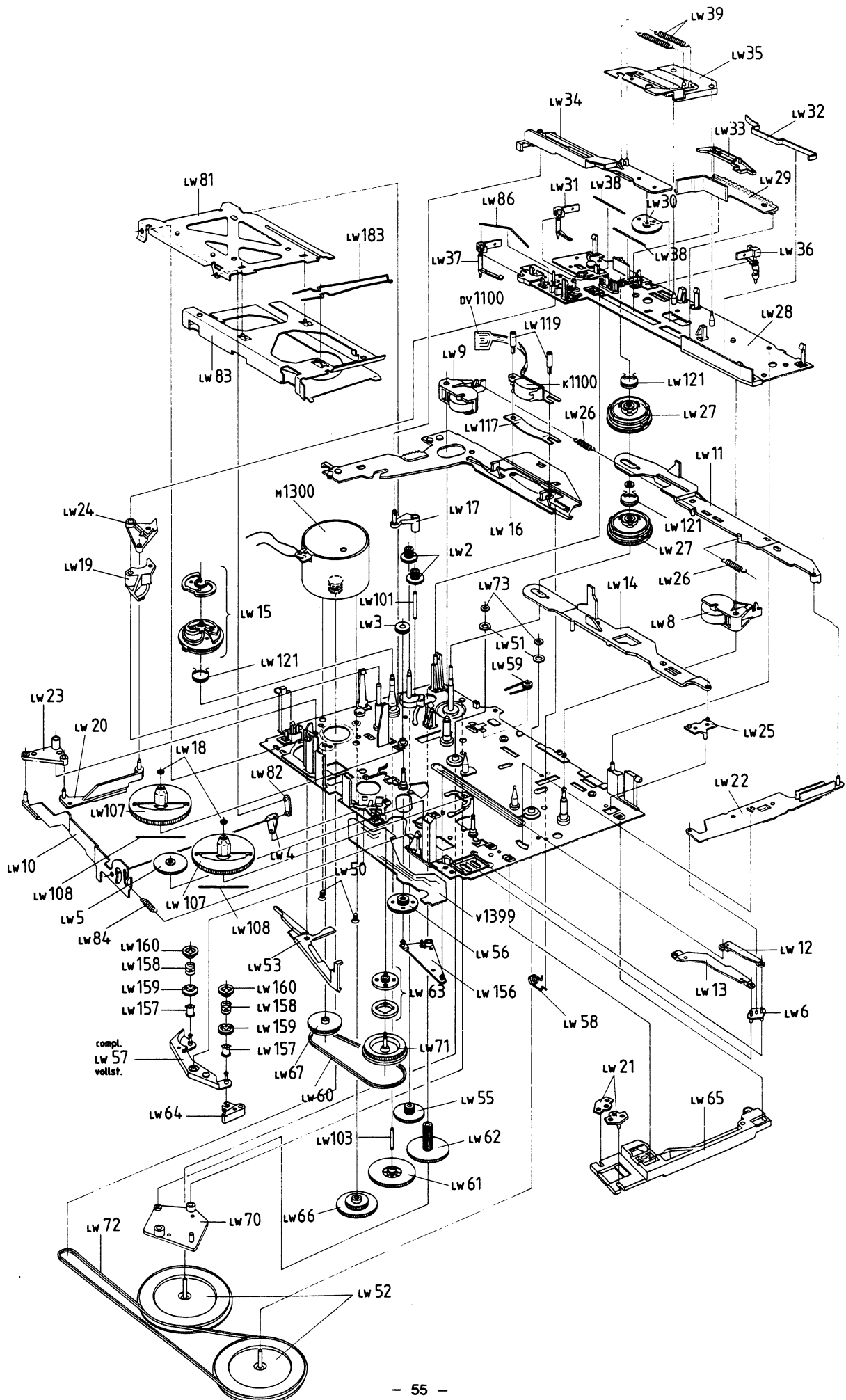
No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Mini 14



Montreux



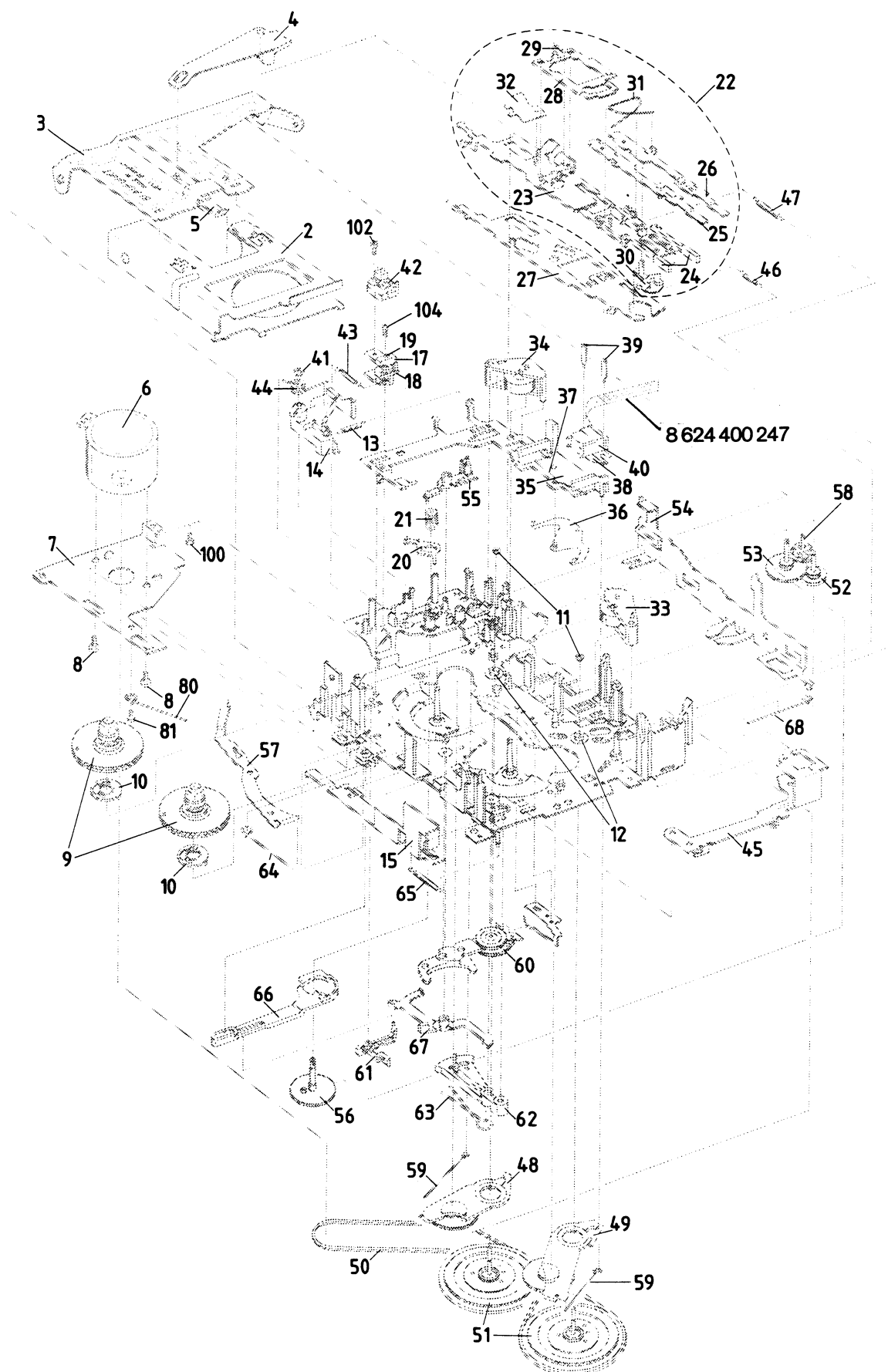


Heidelberg

LW2	Zwischenrad	Interm. gear wheel
LW3	Zahnrad	Toothed gear
LW4	Gabelgelenk	Fork link
LW5	Zahnrad	Toothed gear
LW6	Schalterwippe	Rocker
LW8	Andruckwinkel	Pressure angle
LW9	Andruckwinkel	Pressure angle
LW10	Verstellschieber	Adjusting slide
LW11	Steuerschieber	Valve spool
LW12	Schaltsschieber	Switch slider
LW13	Schaltsschieber	Switch slider
LW14	Steuerschieber	Valve spool
LW15	Kurvenscheibe	Cam
K1100	Tonkopf	Head
DV1100	Folienleiter	Foil conductor
LW16	Tonkopftträger	Sound head carrier
LW17	Steuerhebel	Control lever
LW18	Sicherungsscheibe	Locking washer
LW19	Steuerhebel	Control lever
LW20	Querschieber	Traverse slider
LW21	Schalterwippe	Rocker
LW22	Schalterwippe	Rocker
LW23	Zwischenwinkel	Interm. bracket
LW24	Steuerhebel	Control lever
LW25	Umlenkhebel	Reverse-transfer lever
LW26	Zugfeder	Extension spring
LW27	Kurvenscheibe	Cam
LW28	Lagerplatte	Bearing plate
LW29	Zahnstange	Rack
LW30	Zahnrad	Toothed gear
LW31	Sperrklinke	Click
LW32	Stützfeder	Support spring
LW33	Einlochhaken	Holder
LW34	Cassettschieber	Cassette slider
LW35	Lagerbrücke	Bearing bracket
LW36	Sperrklinke	Click
LW37	Sperrklinke	Click
LW38	Haltefeder	Holding spring
LW39	Zugfeder	Extension spring
M1300	Motor	Motor
LW40	Torx-Senkschraube	Screw
LW51	Gleitscheibe	Sliding disk
LW52	Schwungscheibe	Flywheel
LW53	Fühlhebel	Sensing lever
V1399	Lichtschranke	Light barrier board
LW55	Zahnrad	Toothed wheel
LW56	Schaltrad	Switch wheel
LW57	Schalthebel vollst.	Control lever compl.
LW58	Schenkelfeder	Leg spring
LW59	Schenkelfeder	Leg spring
LW60	Antriebsmaximum	Drive belt
LW61	Zwischenrad	Interm. wheel
LW62	Antriebsrad	Drive wheel
LW63	Kupplung	Clutch
LW64	Umlenkhebel	Reverse-transfer l.
LW65	Querschieber	Traverse slider
LW66	Zwischenrad	Interm. wheel
LW67	Zahnrolle	Toothed roller
LW70	Stützplatte	Support plate
LW71	Kupplung	Clutch
LW72	Antriebsriemen	Drive belt
LW73	Gleitscheibe	Sliding disk
LW81	Schwenghebel	Swivelling lever
LW82	Liftarm	Lifting arm
LW83	Cassettenführung	Cassette guide
LW84	Zugfeder	Extension spring
LW86	Massefeder	Ground spring
LW101	Achse	Axis
LW103	Achse	Axis
LW107	Wickelteller Stirnrad	Spindel spur gear
LW108	Bremsfeder	Brake spring
LW117	Andruckfeder	Pressure spring
LW119	Kopfbolzen	Head bolt
LW121	Schenkelfeder	Leg spring
LW156	Schalthebel	Control lever
LW157	Radnabe	Wheel hub
LW158	Druckfeder	Pressure spring
LW159	Zahnrad	Toothed gear
LW160	Zahnrad	Toothed gear
LW183	Stützfeder	Spring

Mini 13 E

Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8636 361 173
Roue dentée	Rueda de engranaje	8636 361 160
Articulation à fourches	Articulación de horquilla	8631 960 245
Roue dentée	Rueda de engranaje	8636 361 147
Bascule de comm.	Báscula del interruptor	8631 360 041
Equerre de pression	Angulo de presión	8631 990 515
Equerre de pression	Angulo de presión	8631 990 516
Curseur de réglage	Corredera de ajuste	8631 960 247
Tiroir de distributeur	Corredera distribuidora	8631 960 203
Curseur commut.	Interr. deslizante	8631 960 237
Curseur commut.	Interr. deslizante	8631 960 238
Tiroir de distributeur	Corredera distribuidora	8631 960 204
Came	Disco de leva	8636 391 071
Tête sonore	Cabeza de sonido	8637 698 069
Voie conductrice à feuille	Via conductriz de hoja	8624 400 248
Support de tête sonore	Portacabeza sonora	8631 990 474
Levier de commande	Palanca de control	8631 960 221
Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad	8630 160 047
Levier de commande	Palanca de control	8631 960 209
Curseur transvers.	Cursor transvers.	8631 910 379
Bascule de comm.	Báscula del interr.	8631 360 040
Bascule de comm.	Báscula del interr.	8631 360 042
Equerre interm.	Angulo interm.	8631 960 244
Levier de commande	Palanca de control	8631 960 217
Levier de renvoi	Palanca de reenvio	8631 960 199
Ressort de traction	Muelle de tracción	8634 640 172
Came	Disco de leva	8636 391 070
Plaque support	Placa de soporte	8631 391 017
Cremailère	Cremallera	8636 363 001
Roue dentée	Rueda dentada	8636 361 164
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8631 990 514
Ressort support	Muelle de apoyo	8631 210 381
Crochet à trou	Gancho de escariar	8631 960 207
Curseur	Cursor	8631 960 206
Console terminale	Brazo de cojinete	8631 960 241
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8631 990 513
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8631 990 512
Ressort de maintien	Muelle de sujeción	8634 620 132
Ressort de traction	Muelle de tracción	8634 640 173
Moteur	Motor	8637 290 054
Vis	Tornillo	8633 410 746
Rondelle glissante	Disco deslizante	8630 160 257
Disque volant	Disco volante	8636 690 157
Levier de sonde	Palanca de sonda	8631 960 248
Barrière lumineuse	Barriera luminosa	8638 305 945
Roue dentée	Rueda de engranaje	8636 361 163
Roue de comm.	Rueda de conmutación	8636 361 148
Levier de commande	Palanca de mando	8631 990 517
Ressort à branches	Muelle con patas	8634 650 115
Ressort à branches	Muelle con patas	8634 650 126
Courroie d'entraînement	Correa motriz	8634 730 101
Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8636 361 183
Galant d'entraînement	Rueda impulsora	8636 361 186
Embrayage	Embrague	8636 391 067
Levier de renvoi	Palanca de reenvio	8631 960 202
Curseur transvers.	Cursor transvers.	8631 960 243
Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8636 361 182
Rouleau cranté	Polea dentada	8636 361 185
Plaque d'appui	Placa de apoyo	8631 960 223
Embrayage	Embrague	8636 391 066
Contrôle d'entraînement	Correa motriz	8634 730 102
Rondelle	Disco deslizante	8630 110 703
Levier pivotant	Palanca oscilante	8631 910 356
Bras de levage	Brazo pick-up	8631 960 246
Guide de cassette	Guía casete	8638 040 186
Ressort de traction	Muelle de tracción	8634 640 171
Ressort de masse	Muelle de masa	8634 620 140
Axe	Eje	8633 110 642
Axe	Eje	8633 110 681
Pignon transfo enr.	P. recta disco arr.	8636 361 146
Ressort frein	Muelle de freno	8634 620 131
Ressort pression	Muelle presión	8631 210 352
Boulon	Perno	8633 430 046
Ressort à branches	Muelle con patas	8634 650 116
Levier de commande	Palanca de mando	8631 960 200
Moyeu	Buje	8630 360 509
Ressort de pression	Muelle de compresión	8634 630 170
Roue dentée	Rueda de engranaje	8636 361 172
Roue dentée	Rueda de engranaje	8636 361 171
Ressort d'appui	Muelle de apoyo	8634 620 145






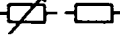



Montreux

2	Schacht	Cassette tray
3	Hebel	Cassette catcher
4	Hebel	Toggle lever
5	Halter	Cassette tray holder
6	Motor	Motor
7	Träger	Carrier
8	Schraube 2,6 x 2,5	Screw 2.6 x 2.5
9	Wickelteller (2)	Spindle (2)
10	Mitnehmer vollst.	Cam. compl.
11	Scheibe (2)	Washer (2)
12	Scheibe (2)	Washer (2)
13	Feder	Spring
14	Hebel	Lever
15	Schieber	Slider
17	Anker	Rotor
18	Halter	Cassette tray holder
19	Scheibe	Washer
20a	Scheibe	Washer
20	Schaltknocken	Trigger cam
21	Feder	Spring
22	Auswerfer vollst.	Ejector compl.
23	Auswerfer	Ejector
24	Tastenführung	Key guide
25	Schieber SR	Slider FR
26	Schieber SV	Slider FF
27	Schieber	Slider
28	Klappe	Lid
29	Feder	Spring
30	Hebel	Lever
31	Feder SV/SR	Spring FR/FF
32	Sperrklinke	Ratchet
33	Andruckrolle	Pressure roller
34	Andruckrolle	Pressure roller
35	Träger	Carrier
36	Hebel	Lever
37	Feder	Spring
38	Feder (Tonkopf)	Spring (Tape head)
39	Bolzen (2)	Bolt (2)
40	Tonkopf	Tape head
41	Scheibe	Washer
42	Spule	Coil
43	Feder	Spring
44	Feder	Spring
45	Schieber	Slider
46	Feder SV	Spring SV
47	Feder	Spring
48	Hebel	Lever
49	Hebel	Lever
50	Riemen	Belt
51	Schwungradscheibe (2)	Flywheel (2)
52	Rolle	Pulley
53	Zwischenrad	Interm. gear wheel
54	Schieber	Slider
55	Hebel	Lever
56	Exzenterrad	Eccentric wheel
57	Hebel	Lever
58	Schaltrad	Ratched wheel
59	Feder (2)	Spring (2)
60	Zahnradhebel	Gear wheel lever
61	Hebel	Lever
62	Hebel	Lever
63	Feder	Spring
64	Andruckfeder	Pressure spring
65	Feder	Spring
66	Hebel	Lever
67	Zwischenhebel	Interm. lever
68	Andruckfeder	Pressure spring
80	Feder	Spring
81	Schraube	Screw
100	Schraube (2,5 x 6)	Screw (2.5 x 6)
101	Schraube (2 x 4)	Screw (2 x 4)
102	Schraube (2 x 8)	Screw (2 x 8)
103	Schraube	Screw
104	Schalter H 1202	Switch H 1202
105	Platte für Schalter H 1202	Mate H 1202

Mini 14

Logement cassette	Compartimiento casete	8 631 312 594
Levier	Palanca	8 631 990 493
Levier	Palanca	8 631 960 272
Support	Soporte	8 631 960 208
Moteur	Motor	8 637 250 042
Porteur	Portador	8 631 010 302
Vis 2,6 x 2,5	Tornillo 2,6 x 2,5	8 633 410 700
Plateau de bobinage (2)	Plato de bobinar (2)	8 636 391 062
Entraîneur compl.	Pitón de arrastre compl.	8 630 190 002
Rondelle (2)	Arandela (2)	8 630 110 703
Rondelle (2)	Arandela (2)	8 630 160 258
Ressort	Muelle	8 634 640 164
Levier	Palanca	8 631 960 271
Curseur	Cursor	8 631 910 360
Induit	Inducido	8 631 910 368
Support	Soporte	8 631 990 495
Rondelle	Arandela	8 630 160 043
Rondelle	Arandela	8 630 160 072
Came du contacteur	Leva de conexión	8 632 260 031
Ressort	Muelle	8 634 630 179
Ejecteur compl.	Expulsor compl.	8 631 391 027
Ejecteur	Expulsor	8 631 391 026
Guidage de touches	Gúa de teclas	8 631 010 286
Curseur FR	Cursor RR	8 631 090 242
Curseur FF	Cursor AR	8 631 090 243
Curseur	Cursor	8 631 010 359
Clapet	Chapaleta	8 631 010 283
Ressort	Muelle	8 634 640 166
Levier	Palanca	8 631 960 215
Ressort FR/FF	Muelle AR/RR	8 634 650 147
Cliquet	Trinquete	8 631 910 431
Galet presseur	Rodillo de presión	8 631 391 018
Galet presseur	Rodillo de presión	8 631 391 019
Porteur	Portadora	8 631 990 527
Levier	Palanca	8 631 990 479
Ressort	Muelle	8 634 620 124
Ressort (Tête de lecture)	Muelle (Cabeza de sonido)	8 631 210 332
Boulon (2)	Bulón (2)	8 633 430 052
Tête de lecture	Cabeza de sonido	8 637 698 058
Rondelle	Arandela	2 916 080 905
Bobine	Bobina	8 634 291 001
Ressort	Muelle	8 634 640 184
Ressort	Muelle	8 634 650 121
Curseur	Cursor	8 631 990 492
Ressort AR	Muelle AR	8 634 640 178
Ressort	Muelle	8 634 640 170
Levier	Palanca	8 631 990 523
Levier	Palanca	8 631 990 524
Courroie	Correa	8 634 730 100
Disque volant (2)	Disco volante (2)	8 636 690 150
Galet	Rodillo	8 636 660 229
Roue interm.	Rueda interm.	8 636 361 157
Curseur	Cursor	8 631 010 325
Levier	Palanca	8 631 960 255
Roue à excentrique	Rueda excéntrica	8 636 361 156
Levier	Palanca	8 631 910 231
Roue de commande	Rueda de cambio	8 636 361 158
Ressort (2)	Muelle (2)	8 634 620 129
Levier à roue dentée	Palanca por rueda dentada	8 631 990 488
Levier	Palanca	8 631 960 242
Levier	Palanca	8 631 960 239
Ressort	Muelle	8 634 650 129
Ressort de pression	Muelle de presión	8 634 620 127
Ressort	Muelle	8 634 640 154
Levier	Palanca	8 631 360 056
Levier interm.	Palanca interm.	8 631 960 210
Ressort de pression	Muelle de presión	8 634 620 135
Ressort	Muelle	8 634 620 139
Vis	Tornillo	8 633 410 582
Vis (2,5 x 6)	Tornillo (2,5 x 6)	8 633 410 572
Vis (2 x 4)	Tornillo (2 x 4)	8 633 410 734
Vis (2 x 8)	Tornillo (2 x 8)	8 633 410 738
Vis	Tornillo	8 633 410 701
Commutateur H 1202	Commutador H 1202	8 634 310 659
Plaque H 1202	Placa H 1202	8 638 305 465

PL 10	PL 20	PL 41	PL 51 Heidelberg
	V 152 TDA 1596 V 160 TDA 1072 V 830 MC 34164	8945 901 737 8945 900 394 8925 900 315	H2000 8908 123 147
	V 1010 HD 613901 B V 1020 HD 613901 B V 1110 U 2705 B V 1150 U 2705 B V 1300 BC 369 V 1500 TDA 7302 V 1570 RC 4558 V 1630 TDA 7350 V 1680 TDA 7350 V 1630 TDA 2005 V 1680 TDA 2005 V 2050 STA 2931 V 2080 LA 4916 V 2090 LA 4916 V 2400 LM 1894 N	8925 900 239 8925 900 239 8945 900 442 8945 900 442 8925 705 305 8945 902 546 8905 955 843 8945 902 218 8945 902 218 8945 900 260 8945 900 260 8925 900 059 8945 900 450 8945 900 450 8945 900 186	S2001 1904 520 215 Q 150 10,7 MHz 8946 193 206 Q 151 10,7 MHz 8946 193 206 Q 152 10,7 MHz 8946 193 206 Q 660 460 kHz 8946 193 234 Q 700 4 MHz 8946 193 099 Q 800 4 MHz 8946 193 099 Q 2600 4,332 MHz 8946 193 203  F 1 8948 417 010 F 152 8948 417 006 L 1 8948 419 031 L 2, L 3 8958 411 000 L 4 8948 419 032 L 5 8928 411 025 L 6 8948 419 033 L 7 8948 419 035 L 413 8948 412 026 L 600 8928 411 025 L 600 8928 411 137 L 601 8948 412 059 L 602 8948 415 058 L 603 8948 415 057 L 604 8928 411 008 L 612 8948 412 060 L 613 8948 412 061 L 650 8948 415 059 L 651 8948 415 060 L 660 8948 413 011 L 810 8928 411 512 L 810 8928 411 008 L 2420 8908 412 002
Heidelberg Heidelberg			
	W 411 VFR W 1100 W 2600 RDS	8638 309 204 8905 920 296 8638 309 236	
	D 601 D 602 D 650 BB 112 D 1011, D 1012, D 2003, D 2005 1 N 4004 D 2006 ZPD 5,1 D 1370, D 1380, D 1390 BAX 14	 8945 405 996 8905 405 794 8905 421 272 8925 405 069	
	R 166 100 K R 313 4,7 K R 324 2,2 K R 355 10 K R 1250 10 K R 1260 10 K	8941 500 076 8941 500 070 8941 500 079 8941 500 072 8941 500 072 8941 500 072	

PL 10	PL 20
	C 22 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 165 0,47 μ 50V 8943 403 126 C 173 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 301 47 μ 16V 8903 470 327 C 303 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 317 3,3 μ 50V 8903 423 011 C 321 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 342 1 μ 50V 8903 490 425 C 362 1, μ 50V 8903 490 425 C 414 10 μ 16V 8903 470 325 C 415 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 502 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 611 33 μ 16V 8903 490 149 C 623 22, μ 16V 8903 700 317 C 660 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 661 10 μ 16V 8903 470 325 C 664 22 μ 10V 8903 700 317 C 799 100 μ 16V 8903 480 312 C 735 220 μ 10V 8903 481 208 C 810 10 μ 16V 8903 470 325 C 821 0,47 μ 50V 8903 403 126 C 1051 33 μ 16V 8903 490 149 C 1101 10 μ 16V 8903 470 325 C 1113 100 μ 10V 8903 470 325 C 1115 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 1123 100 μ 10V 8903 480 312 C 1125 2,2 μ 50V 8903 490 109 C 1143 33 μ 16V 8903 490 149
	C 1151 10 μ 16V 8903 480 325 C 1163 33 μ 16V 8903 490 149 C 1215 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1225 12,2 μ 50V 8903 481 505 C 1240 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1242 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1250 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1251 100 μ 10V 8903 470 213 C 1252 1 μ 50V 8903 490 423 C 1255 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1260 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1265 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1270 22 μ 10V 8903 700 317 C 1501 10 μ 16V 8903 480 325 C 1524 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1530 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1531 1 μ 50V 8903 490 423 C 1535 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1543 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1550 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1553 2,2 μ 50V 8903 481 505 C 1555 4,7 μ 35V 8903 490 112 C 1556 1 μ 50V 8903 490 425


PL 10

PL 20

C 1560	10 μ	16V	8 903 470 325
C 1561	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1563	2,2 μ	50V	8 903 490 109
C 1570	10 μ	16V	8 903 470 325
C 1570	4,7 μ	16V	8 903 490 112
C 1571	4,7 μ	35V	8 903 490 147
C 1572	47 μ	10V	8 903 490 147
C 1573	2,2 μ	50V	8 903 490 109
C 1575	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1580	10 μ	16V	8 903 470 325
C 1581	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1583	2,2 μ	50V	8 903 490 109
C 1590	10 μ	16V	8 903 470 325
C 1591	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1592	100 μ	16V	8 903 480 312
C 1593	2,2 μ	50V	8 903 490 109
C 1595	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1630	4,7 μ	35V	8 903 490 112
C 1632	100 μ	10V	8 903 480 312
C 1637	220 μ	10V	8 903 481 208
C 1632	100 μ	10V	8 903 480 312
C 1640	1000 μ	10V	8 903 490 028
C 1646	100 μ	10V	8 903 480 312
C 1650	1000 μ	10V	8 903 490 028
C 1654	4,7 μ	35V	8 903 490 112

C 1656	100 μ	10 V	8 903 480 312
C 1660	1000 μ	10 V	8 903 490 028
C 1662	4,7 μ	35 V	8 903 490 112
C 1681	4,7 μ	35 V	8 903 490 112
C 1686	100 μ	16 V	8 903 480 312
C 1689	220 μ	10 V	8 903 481 208
C 1690	1000 μ	10 V	8 903 490 028
C 2000	3300 μ	16 V	8 903 499 021
C 2005	100 μ	16 V	8 903 480 312
C 2020	2,2 μ	50 V	8 903 490 109
C 2021	4,7 μ	35 V	8 903 490 112
C 2050	47 μ	6,3 V	8 903 700 113
C 2082	10 μ	16 V	8 903 470 325
C 2085	10 μ	16 V	8 903 470 325
C 2092	10 μ	16 V	8 903 470 325
C 2095	10 μ	16 V	8 903 470 325
C 2417	1 μ	50 V	8 903 490 425
C 2418	100 μ	10 V	8 903 480 312
C 2460	4,7 μ	35 V	8 903 490 112
C 2480	4,7 μ	35 V	8 903 490 112
C 2518	47 μ	16 V	8 903 470 327
C 2600	2,2 μ	50 V	8 903 490 109
C 2610			
C 2614			
C 2616	22 μ	10 V	8 903 700 317

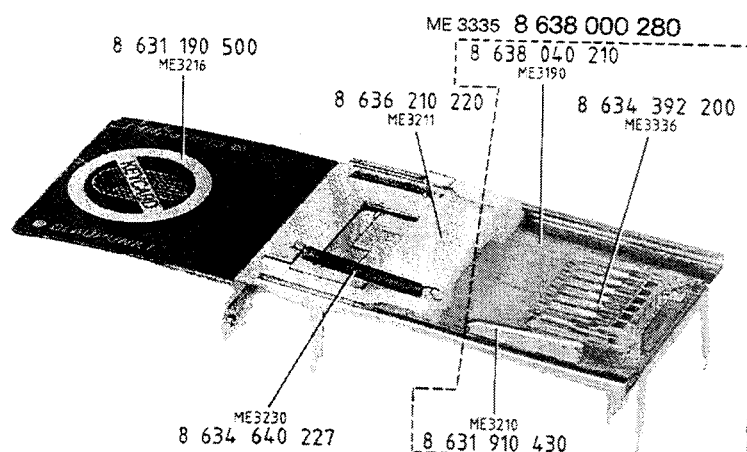
PL 74

	D 2000	BY 298	8 905 405 172
Heidelberger	D 2000	BYW 95 B	8 905 405 201


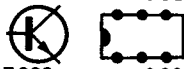

	L 1000	8 674 220 037
	L 2000	8 948 411 043
	L 2001	8 928 411 054
	L 2004	8 674 220 054
Heidelberger	L 2000	8 948 411 030
	L 2001	8 928 411 026
	L 2004	8 674 220 037




C 2000	47 μ F	8 952 147 401
C 2001	47 μ F	8 952 147 401
C 2004	47 μ F	8 952 147 401





M 3983	Einbaurahmen	Frame	Cadre	Marco	8 601 310 555
M 3985	Montagesatz	Mounting it	Kit de montage	Kit de montage	8 607 010 396
ME 3180	Rahmen PL 74	Frame	Cadre	Marco	8 630 660 634
ME 3806	Kabel P/N 1300	Cable	Cable	Cable	8 634 493 315
ME 3210	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Muelle de torsion	8 634 650 081
ME 3221	Senkschraube (6x)	Flat-head screw	Vis a tête fraisee	Tornillo avellanad	8 633 410 757
ME 3208	Feder (R 1530)	Spring	Torsion	Torsion	8 634 630 181
ME 3219	Feder (R 1531)	Spring	Torsion	Torsion	8 634 630 182
ME 1115	Gummibuchse (LCD) grün	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma green	8 630 460 278
ME 1116	Gummibuchse (LCD) orange	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma orange	8 630 460 279
ME 3471	Reflektor (LCD)	Reflector	Reflecteur	Reflector	8 630 660 774
ME 3993	Antennenadapter	Antenna adapter	Adaptateur d'antenna	Adaptador de antena	8 908 603 224
ME 3181	Rahmen PL 42	Frame	Cadre	Marco	8 630 660 799

PL 10		PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile		chip components	composants chip		composantes chip			
												
D 1	BB 814	8925 405 146		V 1590	LM 837 M	8925 900 205	C 305	47 n	8952 147 402			
D 2	BB 814	8925 405 146		V 1591	BC 818-25	8925 705 041	C 308	3,3 n	8952 133 301			
D 3	BB 814	8925 405 146		V 1601	BC 848 B	8925 705 043	C 309	10 n	8952 110 401			
D 4	BB 885	8925 405 530		V 1648	BC 818-25	8925 705 041	C 312	330 p	8952 133 201			
D 180	BAV 99	8905 405 312		V 1649	BSS 138	8925 705 132	C 313	68 p	8952 168 101			
D 600	Z 47	8925 810 005		V 1678	BC 818-25	8925 705 041	C 316	6,8 n	8952 168 301			
D 620	BAL 99	8925 405 137		V 1679	BSS 138	8925 705 132	C 500	22 n	8952 122 401			
D 621	BAL 99	8925 405 137		V 2000	BC 817-40	8925 705 177	C 501	47 n	8952 147 402			
D 680	BAL 99	8925 405 137		V 2001	BC 848 B	8925 705 043	C 600	22 n	8952 122 401			
D 700	BAL 99	8925 405 137		V 2010	BC 808-25	8925 705 042	C 601	270 p	8952 127 202			
D 735	BAV 99	8925 405 132		V 2020	BC 848 B	8925 705 043	C 602	0,1 μ	8952 110 502			
D 1010	BAV 99	8925 405 124		V 2030	BC 848 B	8925 705 043	C 604	33 p	8952 133 101			
D 1051	BAL 99	8925 405 137		V 2035	BC 808-25	8925 705 042	C 605	33 p	8952 133 101			
D 1590	BAL 99	8925 405 137		V 2040	BC 848 B	8925 705 043	C 606	10 p	8952 110 103			
D 2520	BZX 84 C5V6	8925 421 037		V 2042	BC 858 C	8925 705 141	C 608	10 p	8952 110 103			
D 2530	BAL 99	8925 405 137		V 2045	BC 848 B	8925 705 043	C 612	4,7 n	8952 147 301			
D 2905	BAV 70	8945 407 033		V 2070	BC 808-25	8925 705 042	C 616	3,3 p	8952 133 001			
D 2540	BZX 84 C5V6	8925 421 037		V 2071	BC 808-25	8925 705 042	C 618	3,3 p	8952 133 001			
D 2550	BAL 99	8925 405 137		V 2400	LM 1894	8925 900 013	C 620	22 n	8952 122 401			
D 2583	BZX 84C2V7	8925 421 033		V 2430	BC 848 B	8925 705 043	C 621	3,9 n	8952 139 302			
				V 2502	BC 848 B	8925 705 043	C 622	22 n	8952 122 401			
				V 2503	BC 858 C	8925 705 141	C 630	0,1 μ	8952 110 502			
V 1	BF 999	8925 705 280		V 2505	BC 848 B	8925 705 043	C 633	0,1 μ	8952 110 501			
V 2	BC 858 C	8925 705 039		V 2506	BC 848 B	8925 705 043	C 650	470 p	8952 147 201			
V 3	TUA 1574	8925 900 232		V 2520	BC 848 B	8925 705 043	C 651	12 p	8952 112 102			
V 151	BF 550	8925 706 143		V 2530	BC 848 C	8925 705 037	C 655	220 p	8952 122 203			
V 180	LA 6458 M	8925 900 308		V 2540	BC 848 B	8925 705 043	C 656	27 p	8952 127 102			
V 181	BC 848 B	8925 705 043		V 25050	BC 848 C	8925 705 037	C 663	0,1 μ	8952 110 502			
V 182	BC 848 B	8925 705 043		V 2582	BC 848 B	8925 705 043	C 680	0,1 μ	8952 110 501			
V 183	BC 848 B	8925 705 043		V 2605	BC 848 B	8925 705 043	C 690	6,8 n	8952 168 002			
V 184	BC 858 C	8925 705 141		V 2610	BC 848 B	8925 705 043	C 691	47 nF	8952 147 402			
V 185	LA 6458 M	8925 900 308		V 2620	BC 848 B	8925 705 043	C 691	22 n	8952 122 401			
V 310	AN 7465 S	8925 900 230		V 2630	BC 858 B	8925 705 038	C 692	1 n	8952 110 305			
V 350	BC 858 C	8925 705 039						C 693	3,3 n	8952 133 301		
V 600	ON 4288	8925 705 115						C 698	0,1 μ	8952 110 502		
V 601	BC 848 C	8925 705 139		C 4	15 p	8952 115 105	C 701	22 n	8952 122 401			
V 602	BC 858 C	8925 705 141		C 5	4,7 p	8952 147 003	C 702	82 p	8952 182 103			
V 604	BFR 30	8925 705 131		C 7	10 p	8952 110 101	C 710	1 n	8952 110 323			
V 610	BC 848 C	8925 705 139		C 8	8,2 p	8952 182 002	C 712	2,2 n	8952 122 301			
V 611	BC 848 C	8925 705 139		C 8	5,6 p	8952 156 002	C 715	10 n	8952 110 401			
V 620	BFS 19	8925 705 282		C 9	1 n	8952 110 305	C 732	470 p	8952 147 201			
V 621	BC 858 C	8925 705 039		C 10	8,2 p	8952 182 002	C 801	22 p	8952 127 102			
V 622	BC 858 C	8925 705 039		C 11	8,2 p	8952 182 002	C 802	33 p	8952 133 101			
V 635	BC 848 B	8925 705 043		C 12	3,9 p	8952 139 001	C 803	220 p	8952 122 203			
V 645	BC 848 B	8925 705 043		C 14	6,8 p	8952 168 002	C 811	0,1 μ	8952 110 502			
V 650	BC 848 C	8925 705 139		C 15	1 n	8952 110 305	C 820	0,1 μ	8952 110 502			
V 651	BC 848 C	8925 705 139		C 16	10 p	8952 110 101	C 841	1 n	8952 110 305			
V 681	BC 848 B	8925 705 043		C 16	8,2 pF	8952 182 002	C 842	1 n	8952 110 305			
V 690	BC 848 C	8925 705 035		C 18	1 n	8952 110 305	C 843	1 n	8952 110 305			
V 700	SDA 2121	8925 900 306		C 21	1 n	8952 110 323	C 844	1 n	8952 110 305			
V 730	BC 848 C	8925 705 139		C 23	1 n	8952 110 305	C 845	1 n	8952 110 323			
V 735	BC 848 C	8925 705 141		C 25	22 n	8952 122 401	C 1000	47 n	8952 147 401			
V 740	BC 848 C	8925 705 139		C 26	22 n	8952 122 401	C 1010	47 n	8952 147 402			
V 810	MC 68 HC05B6	8920 900 383		C 32	3,3 pF	8952 133 001	C 1110	470 p	8952 147 201			
V 820	BC 848 C	8925 705 139		C 33	3,3 pF	8952 133 001	C 1111	470 p	8952 147 201			
V 836	BC 848 C	8925 705 139		C 34	10 p	8952 110 103	C 1112	3,3 n	8952 133 301			
V 850	HCF 4052 M013	8925 900 023		C 35	1,5 p	8952 115 002	C 1120	470 p	8952 147 201			
V 1010	HD 613901	8925 900 239		C 36	3,3 pF	8952 133 001	C 1121	470 p	8952 147 201			
V 1020	HD 6139 01B7	8925 900 239		C 36	10 n	8952 110 410	C 1122	3,3 n	8952 133 301			
V 1023	BC 848 B	8925 705 043		C 38	1 n	8952 110 305	C 1201	0,1 μ	8952 110 502			
V 1024	BC 818-25	8925 705 041		C 51	22 n	8952 122 401	C 1202	0,1 μF	8952 110 502			
V 1025	BC 818-25	8925 705 041		C 151	22 n	8952 122 401	C 1206	47 n	8952 147 402			
V 1030	BC 818-25	8925 705 041		C 152	22 n	8952 122 401	C 1500	47 n	8952 147 402			
V 1051	BC 848 B	8925 705 043		C 155	22 n	8952 122 401	C 2001	47 n	8952 147 401			
V 1052	BC 848 B	8925 705 043		C 156	0,1 μ	8952 110 502	C 2002	47 n	8952 147 401			
V 1053	BC 808-25	8925 705 042		C 163	0,1 μ	8952 110 501	C 2004	47 n	8952 147 401			
V 1205	LA 6458 M	8925 900 308		C 172	33 p	8952 133 101	C 2006	47 n	8952 147 401			
V 1250	HA 12135	8925 900 227		C 179	22 n	8952 122 401	C 2080	22 n	8952 122 401			
V 1230	BC 818-40	8925 705 228		C 180	47 n	8952 147 402	C 2090	22 n	8952 122 401			
V 1301	BC 848 C	8925 705 139		C 181	100 p	8952 110 206	C 2411	1 n	8952 110 305			
V 1500	TDA 7300 D	8925 900 213		C 182	100 p	8952 110 206	C 2584	47 nF	8952 147 402			
V 1560	BC 818-25	8925 705 041		C 189	47 n	8952 147 402	C 2611	0,1 μ	8952 110 502			
V 1570	BC 818-25	8925 705 041		C 191	47 n	8952 447 401	C 2612	0,1 μ	8952 110 502			
V 1580	BC 818-25	8925 705 041		C 195	0,1 μ	8952 110 502	C 2615	0,1 μ	8952 110 502			
				C 198	0,1 μ	8952 110 502						
				C 304	47 n	8952 147 402						
												

PL 10			PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile		chip components	composants chip		composantes chip	
R 1	56	k		8950 200 564	R 611	2,7 k	8950 200 273	R 1015	1 k	8950 200 103	
R 3	100	k		8950 200 105	R 612	2,7 k	8950 200 273	R 1016	4,7 k	8950 200 473	
R 5	56	k		8950 200 564	R 614	22 k	8950 200 224	R 1017	4,7 k	8950 200 473	
R 6	56	k		8950 200 564	R 615	22 k	8950 200 224	R 1018	4,7 k	8950 200 473	
R 7	10	Ohm		8950 200 101	R 616	2,7 k	8950 200 273	R 1020	68 k	8950 200 684	
R 13	56	k		8950 200 564	R 617	10 k	8950 200 104	R 1020	62 k	8950 155 624	
R 14	100	Ohm		8950 200 102	R 620	10 Ohm	8950 200 101	R 1021	68 k	8950 200 684	
R 15	220	Ohm		8950 200 222	R 621	680 Ohm	8950 200 682	R 1022	47 k	8950 200 474	
R 18	10	k		8950 200 104	R 622	68 k	8950 200 684	R 1022	100 k	8950 155 105	
R 19	1	k		8950 200 103	R 623	68 k	8950 200 684	R 1023	1,8 k	8950 155 183	
R 20	10	Ohm		8950 200 101	R 624	68 k	8950 200 684	R 1023	2,7 k	8950 200 273	
R 23	100	Ohm		8950 200 102	R 625	10 k	8950 200 104	R 1025	3,3 Ohm	8950 200 330	
R 25	15	k		8950 200 154	R 626	39 k	8950 200 394	R 1025	10 k	8950 155 101	
R 150	150	Ohm		8950 200 152	R 627	22 k	8950 200 224	R 1026	2,7 k	8950 200 273	
R 152	150	Ohm		8950 200 152	R 628	10 k	8950 200 104	R 1030	3,3 Ohm	8950 200 330	
R 153	180	Ohm		8950 200 182	R 641	1 M	8950 200 106	R 1030	10 Ohm	8950 155 101	
R 155	12	k		8950 200 124	R 642	1 M	8950 200 106	R 1031	6,8 k	8950 200 683	
R 156	3,3 k			8950 200 333	R 645	10 k	8950 200 104	R 1201	33 k	8950 200 334	
R 157	39	Ohm		8950 200 391	R 650	10 k	8950 200 104	R 1202	33 k	8950 200 334	
R 157	33	Ohm		8950 200 331	R 651	22 Ohm	8950 200 221	R 1204	220 k	8950 200 225	
R 158	820	Ohm		8950 200 822	R 652	47 k	8950 200 474	R 1205	33 k	8950 200 334	
R 159	390	Ohm		8950 200 392	R 653	15 k	8950 200 154	R 1206	47 k	8950 200 479	
R 161	330	Ohm		8950 200 332	R 654	15 k	8950 200 154	R 1230	4,7 k	8950 200 473	
R 165	10	Ohm		8950 200 101	R 658	2,2 k	8950 200 223	R 1231	10 Ohm	8950 200 101	
R 167	4,7 k			8950 200 473	R 660	10 Ohm	8950 200 101	R 1240	33 k	8950 200 334	
R 169	22 k			8950 200 224	R 661	2,7 k	8950 200 273	R 1242	33 k	8950 200 334	
R 170	10 k			8950 200 104	R 683	6,8 k	8950 200 683	R 1301	10 k	8950 200 104	
R 172	3,9 k			8950 200 393	R 684	100 k	8950 200 105	R 1302	560 Ohm	8950 200 562	
R 180	68 k			8950 200 684	R 690	100 Ohm	8950 200 102	R 1303	560 Ohm	8950 200 562	
R 181	12 k			8950 200 124	R 691	82 k	8950 200 824	R 1304	10 Ohm	8950 200 104	
R 182	680 k			8950 200 685	R 691	10 k	8950 200 104	R 1520	68 k	8950 200 684	
R 183	47 k			8950 200 474	R 692	82 k	8950 200 824	R 1521	27 k	8950 200 274	
R 184	10 k			8950 200 104	R 693	62 k	8950 200 624	R 1522	5,6 k	8950 200 563	
R 187	10 k			8950 200 104	R 694	27 k	8950 200 274	R 1530	2,7 k	8950 200 273	
R 188	22 k			8950 200 224	R 695	10 k	8950 200 104	R 1531	1,8 k	8950 200 183	
R 189	10 k			8950 200 104	R 700	470 Ohm	8950 200 472	R 1535	2,7 k	8950 200 273	
R 190	100 k			8950 200 105	R 702	15 k	8950 200 154	R 1536	1,8 k	8950 200 183	
R 191	100 k			8950 200 105	R 703	1 k	8950 200 103	R 1540	68 k	8950 200 684	
R 192	10 k			8950 200 104	R 705	10 k	8950 200 104	R 1541	27 k	8950 200 274	
R 193	1 k			8950 200 103	R 710	2,7 k	8950 200 273	R 1542	5,6 k	8950 200 563	
R 194	47 k			8950 200 474	R 723	15 k	8950 200 154	R 1555	2,7 k	8950 200 273	
R 195	270 k			8950 200 275	R 730	3,3 k	8950 200 333	R 1556	1,8 k	8950 200 183	
R 195	180 k			8950 200 185	R 732	27 k	8950 200 274	R 1557	1,8 k	8950 200 183	
R 196	47 k			8950 200 474	R 735	47 Ohm	8950 200 471	R 1558	2,7 k	8950 200 273	
R 197	10 k			8950 200 104	R 736	10 k	8950 200 104	R 1570	22 k	8950 200 224	
R 198	22 Ohm			8950 200 221	R 741	180 k	8950 200 185	R 1571	10 k	8950 200 104	
R 300	6,8 k			8950 200 683	R 751	22 k	8950 200 224	R 1575	22 k	8950 200 224	
R 300	4,7 k			8950 200 473	R 800	10 M	8950 200 107	R 1576	10 k	8950 200 104	
R 301	10 Ohm			8950 200 101	R 821	56 k	8950 200 564	R 1635	1 Ohm	8950 200 100	
R 303	22 k			8950 200 224	R 822	33 k	8950 200 334	R 1636	1 k	8950 200 103	
R 304	1,5 k			8950 200 153	R 823	10 k	8950 200 104	R 1637	33 Ohm	8950 200 331	
R 306	560 k			8950 200 565	R 830	10 k	8950 200 104	R 1645	1 Ohm	8950 200 100	
R 308	6,8 k			8950 200 683	R 831	10 k	8950 200 104	R 1646	1 k	8950 200 103	
R 310	47 k			8950 200 474	R 832	10 k	8950 200 104	R 1647	2,2 k	8950 200 223	
R 312	12 k			8950 200 124	R 833	10 k	8950 200 104	R 1648	33 Ohm	8950 200 331	
R 314	3,3 k			8950 200 333	R 835	10 k	8950 200 104	R 1655	1 Ohm	8950 200 100	
R 325	22 k			8950 200 224	R 836	47 k	8950 200 474	R 1656	1 k	8950 200 103	
R 341	1 k			8950 200 103	R 837	10 k	8950 200 104	R 1657	33 Ohm	8950 200 331	
R 342	22 k			8950 200 224	R 838	10 k	8950 200 104	R 1677	2,2 k	8950 200 223	
R 350	33 k			8950 200 334	R 840	10 k	8950 200 104	R 1685	1 Ohm	8950 200 100	
R 351	5,6 k			8950 200 563	R 842	10 k	8950 200 104	R 1686	1 k	8950 200 103	
R 354	2,7 k			8950 200 273	R 844	10 k	8950 200 104	R 1687	33 Ohm	8950 200 331	
R 361	1 k			8950 200 103	R 845	10 k	8950 200 104	R 2000	1 k	8950 200 103	
R 362	22 k			8950 200 224	R 846	10 k	8950 200 104	R 2001	5,6 k	8950 200 563	
R 411	10 k			8950 200 104	R 847	10 k	8950 200 104	R 2006	22 k	8950 200 224	
R 412	4,7 k			8950 200 473	R 851	15 k	8950 200 154	R 2007	100 k	8950 200 105	
R 500	10 k			8950 200 104	R 852	15 k	8950 200 154	R 2008	100 k	8950 200 105	
R 501	120 k			8950 200 125	R 853	2,7 k	8950 200 273	R 2010	5,6 k	8950 200 563	
R 600	100 k			8950 200 105	R 854	15 k	8950 155 154	R 2011	33 k	8950 200 334	
R 601	10 k			8950 200 104	R 855	15 k	8950 200 154	R 2020	39 k	8950 200 394	
R 603	270 k			8950 200 275	R 856	15 k	8950 200 154	R 2021	4,7 k	8950 200 473	
R 604	100 Ohm			8950 200 102	R 858	10 k	8950 200 104	R 2030	100 k	8950 200 105	
R 606	180 k			8950 200 185	R 875	1 k	8950 200 103	R 2031	10 k	8950 200 104	
R 607	100 Ohm			8950 200 102	R 880	1 k	8950 200 103	R 2032	10 k	8950 200 104	
R 609	100 Ohm			8950 200 102	R 881	1 k	8950 200 103	R 2035	100 k	8950 200 105	
R 611	27 k			8950 200 273	R 1010	62 k	8950 200 684	R 2036	10 k	8950 200 104	
					R 1010	62 k	8950 155 624				

PL 10			PL 20			PL 41			CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
R2040	15	k	8950	200	154	R2520	470	Ohm	8950	155	472	
R2041	47	k	8950	200	474	R2521	100	k	8950	155	105	
R2042	10	k	8950	200	104							
R2043	27	k	8950	200	274	R2522	10	k	8950	155	104	
R2045	47	k	8950	200	474	R2530	560	k	8950	155	474	
R2046	47	k	8950	200	474	R2531	180	k	8950	155	565	
R2047	22	k	8950	200	224	R2532	470	Ohm	8950	155	185	
R2060	15	k	8950	200	154	R2540	100	k	8950	155	472	
R2070	8,2	k	8950	200	823	R2541	10	k	8950	155	105	
R2071	15	k	8950	200	154	R2542	560	k	8950	155	104	
R2072	8,2	k	8950	200	823	R2550	180	k	8950	155	474	
R2400	910	Ohm	8950	200	912	R2551	560	k	8950	155	565	
R2411	100	Ohm	8950	200	102	R2552	180	k	8950	155	185	
R2420	100	Ohm	8950	200	102	R2586	47	k	8950	200	474	
R2432	15	k	8950	200	154	R2587	10	k	8950	200	104	
R2460	470	Ohm	8950	200	472	R2605	3,3	k	8950	200	333	
R2480	470	Ohm	8950	200	472	R2606	22	k	8950	200	224	
R2501	10	k	8950	200	104	R2612	100	k	8950	200	105	
R2502	47	k	8950	200	474	R2613	10	k	8950	200	104	
R2503	10	k	8950	200	104	R2620	22	k	8950	200	224	
R2504	47	k	8950	200	474	R2621	22	k	8950	200	224	
R2510	10	k	8950	200	104	R2630	10	k	8950	200	104	
R2515	2,2	k	8950	200	223	R2631	100	k	8950	200	105	
R2517	2,2	k	8950	200	223							

PL 74			CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
C1000	47	nF	8952	147	401	
C2001	47	nF	8952	147	401	
C2002	47	nF	8952	147	401	
C2004	47	nF	8952	147	401	
C2582	47	nF	8952	147	401	
D2583	BZX 84	C2V7	8925	421	033	
C2585	10	k	8950	200	104	

PL 51			CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	componentes chip
						R1355 0 Ohm 8950 200 000
V1300 2SA 1203 8925 705 129			R1141 820 k 8950 200 825			R1356 0 Ohm 8950 200 000
V1310 BC 848 B 8925 705 043			R1142 43 k 8950 200 434			R1370 1 k 8950 200 103
V1330 BC 848 C 8925 705 037			R1143 150 Ohm 8950 200 152			R1371 68 Ohm 8950 200 601
V1340 BC 848 C 8925 705 037			R1150 0 Ohm 8950 200 000			R1372 68 Ohm 8950 200 681
V1370 BC 818-25 8925 705 041			R1161 820 k 8950 200 825			R1373 120 Ohm 8950 200 122
V1371 2SC 2873 8925 705 130			R1162 43 k 8950 200 434			R1374 10 k 8950 200 104
V1380 BC 818-25 8925 705 041			R1163 150 Ohm 8950 200 152			R1379 10 k 8950 200 104
V1381 2SC 2873 8925 705 130			R1242 68 k 8950 200 684			R1380 1 k 8950 200 103
V1390 BC 818-25 8925 705 041			R1250 15 k 8950 200 154			R1381 68 Ohm 8950 200 681
V1391 2SC 2873 8925 705 130			R1262 68 k 8950 200 684			R1382 68 Ohm 8950 200 681
			R1300 1,5 k 8950 200 153			R1383 120 Ohm 8950 200 122
			R1301 1,5 k 8950 200 153			R1384 10 k 8950 200 104
D1389 BAV 70 8905 405 122			R1302 3,3 Ohm 8950 200 330			R1389 68 k 8950 200 684
			R1310 47 k 8950 200 474			R1390 1 k 8950 200 103
			R1311 22 k 8950 200 224			R1391 68 Ohm 8950 200 681
			R1330 180 k 8950 200 185			R1392 68 Ohm 8950 200 681
C1140 470 pF 8952 147 201			R1331 220 k 8950 200 225			R1393 120 Ohm 8950 200 122
C1141 470 pF 8952 147 201			R1332 100 k 8950 200 105			R1394 10 k 8950 200 104
C1142 3,3 nF 8952 133 301			R1335 1 k 8950 200 103			R1399 47 k 8950 200 474
C1150 47 nF 8902 247 423			R1340 180 k 8950 200 185			
C1160 470 pF 8952 147 201			R1341 220 k 8950 200 225			
C1161 470 pF 8952 147 201			R1342 100 k 8950 200 105			
C1162 3,3 nF 8952 133 301			R1350 0 Ohm 8950 200 000			
			R1351 0 Ohm 8950 200 000			
			R1352 0 Ohm 8950 200 000			
			R1353 0 Ohm 8950 200 000			
			R1354 0 Ohm 8950 200 000			

Key Card Handhabung

Zu jedem Key-Card-Autoradio gehören eine Card 1 und eine Card 2.

Bei Verlust einer oder auch beider Key-Cards muß folgendermaßen verfahren werden.

Verlust Card 2

1. Gerät einschalten.
2. Die noch vorhandene Card 1 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 1 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue „Card 2“ in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Verlust Card 1

1. Gerät einschalten (Dauerplus muß angeschlossen sein).
2. Die noch vorhandene Card 2 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 2 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue Card 1 in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Bei Verlust beider Key-Cards

1. Mastercode ermitteln.
2. Card 1 oder Card 2 in das Autoradio schieben.
3. Gerät einschalten (mit Dauerplus) und gleichzeitig Stationstaste 1 + 4 gedrückt halten.
4. Mit Hilfe der Stationstasten 1 – 4 den Mastercode eingeben und Suchlaufwippe „up“ drücken.
5. Nun die weitere Vorgehensweise wie in „Verlust Card 1/2“ ab Punkt 3 beschrieben.

Maniement de la KeyCard

Une carte 1 et une carte 2 font partie de chaque autoradio Key-Card.

Si on perd une ou même les deux KeyCards, il faut procéder de la manière suivante:

Perte de la carte 2

1. Mettre le poste en circuit.
2. Introduire la carte 1 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 1 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 2“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de la carte 1

1. Mettre le poste en circuit (le pôle positif permanent doit être raccordé).
2. Introduire la carte 2 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 2 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 1“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de tous les deux KeyCards

1. Etablir le Mastercode.
2. Introduire la carte 1 ou la carte 2 dans l'autoradio.
3. Mettre le poste en circuit (avec pôle positif permanent) et maintenir les touches de stations 1 et 4 pressées.
4. A l'aide des touches de stations 1 – 4 introduire le Mastercode et appuyer sur „up“ du commutateur de recherche.
5. Puis continuer comme décrit dans „Perte de la carte 1/2“ dès le point 3.

KeyCard Handling

A card 1 and a card 2 are belonging to every KeyCard car radio.

When losing one KeyCard or even both one has to proceed in the following way:

Loss KeyCard 2

1. Switch on the unit.
2. Insert the still existing card 1 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 1 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss KeyCard 1

1. Switch on the unit (Unit must be connected to the constant power).
2. Insert the still existing card 2 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 2 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss of both KeyCards

1. Find out master code.
2. Insert card 1 or card 2 in the car radio.
3. Switch on the unit (with constant power) and hold down simultaneously the station key 1 – 4.
4. By means of the station keys 1 – 4 type in the master code and press „up“ of the rocker switch.
5. Now proceed as described in „Loss card 1/2“ beginning with point 3.

Manejo de la tarjeta Key card

A cada autorradio key card pertenecen dos tarjetas, card 1 y card 2.

En caso de pérdida de una o también de las dos tarjetas se debe hacer lo siguiente:

Pérdida de Key card 2

1. Conectar el aparato.
2. Introducir en el aparato la tarjeta 1 que no se ha perdido (arranca el aparato).
3. Retirar la tarjeta de la autorradio.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de Key card 1

1. Conectar el aparato (también, debe ser conectado él mismo al polo permanente positivo).
2. Introducir la tarjeta key card 2 en el aparato que no se ha perdido.
3. Retirar la tarjeta del aparato.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de ambas tarjetas Key card

1. Verificar el código master.
2. Introducir la tarjeta 1 o 2 en el aparato.
3. Conectar el aparato (conectado al positivo permanente) y simultáneamente, quedar pulsando las teclas de niveles de emisoras 1 y 4.
4. Utilizando las teclas de niveles de emisoras introducir el código master y después pulsar la tecla balancin hacia arriba (up).
5. Seguir ahora como lo descrito a partir del parrafo 3 en el capítulo „Pérdida de card 1/2“.